

Abrasivos METAL
Abrasivos METAL
Абразив МЕТАЛЛ

06/2018




SAIT[®]
A B R A S I V I

SAIT Abrasivi S.p.A.

Empresa líder en la producción de abrasivos rígidos y flexibles.

Empresa líder na produção de abrasivos rígidos e flexíveis.

Ведущий производитель гибких и негибких абразивов.



SEDE SOCIAL Y PLANTA DE FABRICACIÓN DE ABRASIVOS RÍGIDOS.
SEDE OPERATIVA E ESTABELECIMENTO DE PRODUÇÃO DE ABRASIVOS RÍGIDOS.

TORINO (Collegno)

УПРАВЛЕНИЕ И ПРОИЗВОДСТВО АБРАЗИВНЫХ КРУГОВ НА БАКЕЛИТОВОЙ СВЯЗКЕ.

Fundada en el año 1953, SAIT ABRASIVI S.p.A. es hoy una de las más importantes realidades en las empresas europeas y del mundo que producen abrasivos rígidos y flexibles, para uso en la industria. Es miembro de la FEPA (Federación Europea Productores Abrasivos) con sede en Francia y de la OSA (Organización para la Seguridad de los Abrasivos) con sede en Alemania.

Las oficinas centrales y la sede social están en Torino (Collegno), donde está también la planta de fabricación de **abrasivos rígidos (discos resinoides baquelíticos reforzados)**. La superficie cubierta es de 27.000 m²: aquí se fabrican las muelas de corte y de desbaste desde diámetro 75 mm hasta diámetro 600 mm.

Fundada em 1953, SAIT ABRASIVI S.p.A. hoje é uma das mais importantes realidades no panorama europeu e mundial das sociedades produtoras de abrasivos rígidos e flexíveis para uso no campo industrial. É membro da FEPA (Federação Europeia de Produtos Abrasivos), com sede na França e da OSA (Organização para Segurança dos Abrasivos), com sede na Alemanha.

Os escritórios centrais e a sede operativa ficam em Turim (Collegno), onde se encontra também o estabelecimento de produção de **abrasivos rígidos (discos resinóides baquelíticos reforçados)**. A área coberta é de 27.000 m², onde são produzidos os discos para corte e para desbaste, com diâmetro de 75 a 600 mm.

Firma SAIT ABRASIVI S.p.A. была основана в Италии в 1953 году и в настоящее время является лидером в производстве высококачественной абразивной продукции в мире. SAIT ABRASIVI S.p.A. является членом FEPA (Европейская Федерация Абразивных Производителей), находящейся во Франции и членом OSA (Организация по Безопасности Абразивов), находящейся в Германии. Это значит, что вся продукция изготовлена по самым высоким промышленным стандартам.

Наш головной офис находится в Collegno на окраине Турина, который является частью основного производственного комплекса по производству абразивного инструмента на бакелитовой связке. Это производство занимает площадь 27.000 m² и идет дальнейшее расширение производства. Здесь производятся отрезные и шлифовальные круги диаметром от 75 мм до 600 мм.



PLANTA DE FABRICACIÓN DE ABRASIVOS FLEXIBLES.
ESTABELECIMENTO DE PRODUÇÃO DE ABRASIVOS FLEXÍVEIS.
ПРОИЗВОДСТВО ШЛИФОВАЛЬНОЙ ШКУРКИ.

PIOZZO (CN)

Los abrasivos flexibles (papel, tela, fibra) se producen en la fábrica de Piozzo (CN) cerca 100 km de Torino.
La superficie cubierta es de 25.000 m². Todos los productos realizados en las fábricas de Collegno (TO) y Piozzo (CN) vienen enviados al almacén central de Settimo Torinese (TO).

*Os abrasivos flexíveis (papel, tecido, fibra) são produzidos no estabelecimento de Piozzo (CN), cerca 100 km de Turim.
A área coberta é de 25.000 m². Todos os produtos realizados nos estabelecimentos de Collegno (TO) e Piozzo (CN) são enviados ao armazém central de Settimo Torinese (TO).*

Шлифовальная шкурка на бумажной и тканевой основе, а также фибровые диски производятся на нашем втором заводе в Piozzo в 100 км от Турина. Завод занимает площадь 25.000 м². Вся продукция, производимая на двух заводах, поступает на наш международный склад, который находится в Settimo T.se (TO).



ALMACÉN Y CENTRO DE EXPEDICIONES.
ARMAZÉM E CENTRO DE DISTRIBUIÇÃO.
МЕЖДУНАРОДНЫЙ СКЛАД И ЦЕНТР РАСПРЕДЕЛЕНИЯ.

SETTIMO (TO)

Punto fundamental para la gestión y el almacenamiento de los productos, se realiza sobre una superficie cubierta de 8.500 m². Es aquí donde se preparan todas las expediciones relativas a los pedidos de los clientes italianos (más de 20.000) y en el extranjero (mas de 250). Via tierra, via mar, via aérea: expediciones "NO LIMITS", para dar el mejor servicio a nuestros clientes.

O local fundamental para a gestão e a armazenagem dos produtos, se estende sobre uma superfície coberta de 8.500 m². Neste local são preparadas todas as expedições procedentes dos pedidos de clientes tanto italianos (mais de 20.000) quanto estrangeiros (mais de 250). As expedições são "NO LIMITS", sejam elas por via terrestre ou marítima, ou via aérea, para melhor garantir nossos serviços aos clientes.

Этот склад занимает площадь 8.500 м². Именно здесь готовятся все поставки для итальянских клиентов (их более 20.000), и для иностранных клиентов (их больше 250). Доставка осуществляется всеми видами транспорта.



LA CERTIFICACIÓN ISO 9001 A CERTIFICAÇÃO ISO 9001 ISO 9001 СЕРТИФИКАТ

SAIT ABRASIVI S.P.A. ES HOY SINÓNIMO DE CALIDAD Y SEGURIDAD.
SAIT ABRASIVI S.P.A. É HOJE SINÔNIMO DE QUALIDADE E SEGURANÇA.
SAIT ABRASIVI S.P.A.: СИНОНИМ ПО КАЧЕСТВУ И БЕЗОПАСНОСТИ.

ISO 9001

Todos los productos estan sometidos a rigurosos controles de calidad para garantizar la seguridad en la utilización en condiciones de uso correcto. Un proceso, este último, avalado por la certificación ISO 9001 que SAIT ha obtenido para la totalidad del ciclo de producción, desde el proyecto hasta la expedición del producto. El cliente puede en todo momento estar en contacto directo con un equipo de personas expertas y cualificadas formado por:

- el departamento ventas
- el departamento de marketing
- el servicio de tecnología aplicada

Todos os produtos são submetidos a rigorosos controles de qualidade para garantir a segurança do uso em condições de utilização corretas. Por seu ciclo de produção, desde o projeto até a expedição do produto, a SAIT obteve a certificação de qualidade ISO 9001. O cliente é atendido em qualquer momento por meio do relacionamento direto com um grupo de pessoas especializadas e qualificadas, formado por:

- setor de vendas
- setor de marketing
- serviço de tecnologias aplicadas

Вся наша продукция изготавливается под строгим контролем соблюдения качества, чтобы гарантировать безопасность в использовании. Этот процесс подтвержден Международной Организацией по Стандартизации 9001, а также вся продукция SAIT ABRASIVI S.p.A. имеет сертификат Госстандарта России. Сертифицирован весь процесс: от начала производства до поставки продукции клиенту.

Заказав нашу продукцию клиенты могут быть уверенными в том, что их поддерживает команда специалистов и квалифицированный персонал фирмы SAIT:

- отдел продаж
- отдел маркетинга
- отдел научных исследований и разработок



SAIT ABRASIVI S.P.A.: UN GRUPO CON SÓLIDAS RAICES, PROYECTADO HACIA EL FUTURO.

SAIT ABRASIVI S.P.A.: UM GRUPO COM RAÍZES SÓLIDAS, VOLTADA PARA O FUTURO.

SAIT ABRASIVI S.P.A.: ОГРОМНАЯ ИНТЕРНАЦИОНАЛЬНАЯ, СОВРЕМЕННАЯ, ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ-ГИБКАЯ К ИЗМЕНЕНИЯМ УСЛОВИЙ РЫНКА И ТРЕБОВАНИЯМ НАШИХ КЛИЕНТОВ.

Investigación, desarrollo, uso de materias primas seleccionadas, de tecnología avanzada y de adecuados sistemas de control de calidad, son los ingredientes que permiten a SAIT ABRASIVI S.p.A. asumir ser el leader en el mercado global.

10 sucursales de venta en Italia, 8 sociedades filiales en el mundo, 200 vendedores, mas de 90.000 productos en tarifa, 150 partícipes extranjeros, son la fuerza con la cual hoy puede contar el Cliente Sait.

Una gran organización, flexible, moderna, profesional, siempre atenta a las evoluciones del mercado y a las exigencias de la clientela.

Pesquisa, desenvolvimento, uso de matérias-primas selecionadas, emprego de tecnologias avançadas e precisos sistemas de controle da qualidade são os ingredientes que permitem à SAIT ABRASIVI S.p.A. assumir o papel de líder no mercado mundial.

10 filiais de venda na Itália, 8 sociedades coligadas no mundo, 200 profissionais de vendas, além de 10.000 produtos catalogados, 150 parceiros estrangeiros são a força com a qual podem contar os Clientes da SAIT.

Uma grande organização, flexível, moderna, profissional, sempre atenta às evoluções dos mercados e às exigências dos clientes.

Научные исследования и разработки, выбор сырьевых материалов, использование передовых технологий и точных систем проверки качества - это только несколько факторов, которые делают SAIT ABRASIVI S.p.A. одним из самых передовых производителей абразивов в мире. Центральный офис, производство абразивных кругов и шлифовальной шкурки, международный склад и центр распределения, 10 филиалов в Италии, 8 полностью находящихся в собственности филиалов во всем мире, торговый штат более 200 сотрудников, более чем 90.000 наименований продукции и 150 партнеров по всему миру - это все силы, из которых клиенты SAIT могут извлечь выгоду.



COMO LEER LA ETIQUETA DE LOS DISCOS.
COMO LER O RÓTULO DOS DISCOS.
ОБОЗНАЧЕНИЯ НАНЕСЕННЫЕ НА ЭТИКЕТКУ КРУГА.

Toda la documentación, las muestras, los tests, el marketing, los consejos aplicativos y, no último, los envases y las informaciones sobre producto son la parte visible y tangible para nuestros clientes.
Los productos abrasivos Sait están provistos de una etiqueta que contiene todos los datos significativos del producto:

Toda a documentação, amostras, testes, merchandising, os conselhos aplicativos e, não últimos, a embalagem e as informações do produto são a parte visível e tangível para os nossos clientes.
Os produtos abrasivos SAIT são fornecidos com uma etiqueta que contém todas as informações importantes do produto:

Вся документация, образцы, товарная продукция и т.д. упаковывается.
На упаковку наносится четкая информация о продукции.
Вся продукция SAIT имеет наклейку с основной информацией о продукции.

Protecciones individuales obligatorias de seguridad.
Proteções individuais de segurança obrigatórias.
Средства личной защиты.

Recomendaciones de uso.
Recomendações de uso.
Предупреждения.
Рекомендации использования.

Organización para la Seguridad de los Abrasivos.
Organização para Segurança dos Abrasivos.
Организация безопасности абразивов.

Tipo de producto.
Tipo de produto.
Тип изделия.

Tipo de abrasivo:
A = Corindón
C = Carburo de Silicio
Z = Zirconio
S = Corindón cerámico
Tipo de abrasivo:
A = Óxido de Aluminio
C = Carbetto de Silicio
Z = Zircônio
S = Cerâmico
Abrasivo:
A = Óxido de alumínio
C = Carbido de silício
Z = Zircônio
S = Cerâmico

Dimensión granulometrica media.
Tamanho médio dos grãos.
Зернистость круга.

Dimensiones (diámetro/espesor/agujero)
Dimensões (diâmetro, espessura, furo).
Размеры (диаметр/толщина/отверстие).

Dureza.
Dureza.
Твердость.

Aglomerante resinoide reforzado.
Aglomerante resinóide reforçado.
Связка.

Código-barras EAN 13.
Código de barras EAN 13.
EAN13 штрихкод.

Banda identificación velocidad máxima de uso.
Faixa de identificação velocidade máxima de uso.
Полоса идентификации макс. скорости использования.
80 m/s 80 m/s
100 m/s 100 m/s

Velocidad máxima de uso (vueltas/min y m/s).
Velocidade máxima de uso (rotações/min e m/s).
Мак. скорость использования: об/мин, м/сек.

Aplicaciones principales.
Aplicação principal.
Основное применение.

Conformidad normas europeas.
Conformidade normas europeias.
В соответствии с европейскими стандартами.

Caducidad: año/mes.
Validade: ano/mês.
Дата окончания срока действия (год / месяц).

Contenido de hierro + cloro + azufre < 0,1% (certificado disponible).
Conteúdo em ferro + cloro + enxofre < 0,1% (certificado disponível).
Содержание железа + хлора + серы < 0,1% (допустимое кол-во).

Vel Max 6600 rpm 80 m/s INOX

DS 230 x 7,0 x 22,2 XA 24 Q + BF

MADE IN ITALY 547 30039

TESTED TO EN 12413

valid scadenza 2018 2019 2020

VALIDEZ - VER ARANDELA DISCO
VALIDADE - VER BUCHA
СРОК ХРАНЕНИЯ - СМ. НА ДИСКЕ

Un cierto número de productos esta confeccionado en un envase llamado BOX, que determina la unidad de embalaje (útil para la venta en mostrador de los almacenistas). Cada box contiene las informaciones de seguridad sobre el uso de los productos presentes en el envase. Sobre el box viene también aplicada una etiqueta que indica los siguientes datos:

Um certo número de produtos é embalado em uma caixa chamada BOX, que determina a unidade de embalagem (útil para a venda ao banco dos atacadistas / revendedores). Cada BOX contém as informações de segurança referentes ao uso dos produtos contidos em seu interior. Sobre cada caixa é fixada também uma etiqueta que apresenta os seguintes dados:

Продукция упаковывается в 2 коробки - внутреннюю и внешнюю. Внутренние коробки составляют единицу упакованного товара - это важная информация для оптовых продавцов, дистрибьюторов. Каждая коробка содержит необходимую информацию о безопасности использования продукции. На каждой коробке есть наклейка, содержащая следующую информацию:



Определенное число внутренних коробок содержится во внешней коробке, названной «владельцем».

Общее количество продукции, содержащейся во «владельце» равняется единице продажи. На «владельце» - наклейка, детализирующая данные о вложенной продукции:



SAIT

CERTIFIED QUALITY SYSTEM ISO 9001

N° 100 MOLE DA TAGLIO
CUTTING WHEELS

DIM.
mm 115x1,6x22,23

TIPO A46S BF INOX
TYPE

8 026641 015964

MAX. 80 m/s
13300 rpm

TOP ENERGY

1406300516047 001596405160100000000000 Made in Italy

Peso.
Peso.
Bec.



ITALIA

sede - 10093 Collegno (Torino)

Via Torino Pianezza, 20

www.sait-abr.com – uvitalia@sait-abr.com – uvestero@sait-abr.com

Tel. +39 – 011 40 77 111

Fax +39 – 011 40 77 233

PIEMONTE - LIGURIA - VALLE D'AOSTA

10093 Collegno (TO)

Via Torino Pianezza, 20

Tel. 011.897.87.26

Fax 011.800.44.66

filiale_torino@sait-abr.com

LOMBARDIA

20092 Cinisello Balsamo (MI)

Via Monte Grigna, 9/B

Tel. 02.66.01.03.56

Tel. 02.66.01.04.56

filiale_milano@sait-abr.com

TRIVENETO

35020 Maserà di Padova (PD)

Via 1° Maggio, 4

Tel. 049.886.25.00

Fax 049.886.25.10

filiale_padova@sait-abr.com

EMILIA ROMAGNA - MARCHE

40012 Lippo di Calderara (BO)

Via Ungheri, 3/M

Tel. 051.72.52.87 - 72.50.68

Fax 051.72.50.68

filiale_bologna@sait-abr.com

TOSCANA - UMBRIA (PG)

50018 Scandicci (FI)

Via Enrico Conti, 19

Tel. 055.88.22.57

Fax 055.88.21.85

filiale_firenze@sait-abr.com

LAZIO - ABRUZZO - UMBRIA (TR) - MARCHE (AP)

00015 Monterotondo (ROMA)

Piazza della Ferriera, 1

Tel. 06.900.36.21

Fax 06.900.38.17

filiale_roma@sait-abr.com

CAMPANIA

80078 Pozzuoli (NA)

Strada Provinciale Pianura Z.I. - Località S. Martino

Tel. 081.526.81.77

Fax 081.526.64.04

filiale_napoli@sait-abr.com

PUGLIA - MOLISE - BASILICATA - CALABRIA (CS, CZ, KR)

70026 Modugno (BA)

Via 10 Marzo, 150/152

Tel. 080.530.94.55

Fax 080.532.92.32

filiale_bari@sait-abr.com

SICILIA

80078 Pozzuoli (NA)

Strada Provinciale Pianura Z.I. - Località S. Martino

Tel. 081.526.81.77

Fax 081.526.64.04

distr_sicilia@sait-abr.com

CALABRIA (RC, VV) - SARDEGNA

80078 Pozzuoli (NA)

Strada Provinciale Pianura Z.I. - Località S. Martino

Tel. 081.526.81.77

Fax 081.526.64.04

distr_calabria@sait-abr.com





SAIT FRANCE E.u.r.l.

18, rue Ampère - Z.I. - B.P. 40020
95501 Gonesse Cedex

Tel. +33 - (0) 1 34.07.98.98
Fax +33 - (0) 1 34.07.98.99
www.sait-france.fr
saitfrance@sait-france.fr



SAIT ABRASIVES (UK) LTD.

Regent House, Meridian East, Meridian Business Park
Leicester LE19 1WZ

Tel. +44 - (0344) 801.33.55
Fax +44 - (0344) 801.33.50
www.sait-abrasives.co.uk
info@sait-abrasives.co.uk



ABRASIVOS SAIT ESPAÑA S.A.

Via Europa, 10, P.I. Pla de Llerona,
08520 Les Franqueses del Valles (BCN)

Tel. +34 - 93.849.66.22
Fax +34 - 93.849.39.95
www.sait-abr.com
ventas@abrasivossait.es



UNITED ABRASIVES INC.

185 Boston Post Road
North Windham, CT 06256

Tel. +1 - (860) 456.71.31
Fax +1 - (860) 456.83.41
www.unitedabrasives.com
info@unitedabrasives.com

SOTT - SAIT OVERSEAS TRADING & TECHNICAL CORP.

185 Boston Post Road
North Windham, CT 06256

Tel. +1 - (860) 456.41.67
Fax +1 - (860) 450.73.47



UNITED ABRASIVES CANADA, INC.

1835 Meyerside Drive, Unit 3
Mississauga, Ontario L5T 1G4

Tel. (800) 345.72.48
Fax (800) 245.72.48



SAIT ABRASIVOS LTDA

Rua Hugo Creplive Filho 693, Bairro Centro Industrial
83.420-000 Quatro Barras - Paraná

Tel. +55 - (41) 3544. 7200
Fax +55 - (41) 3544. 7201
www.sait.com.br
sait@sait.com.br



SAIT ABRASIVES (CHINA) CO., LTD.

A408, A-Reit City
200 Jinsu Road, Pudong, Shanghai

Tel. +86 - 21 6162.0945
Fax +86 - 21 6162.0945.200
www.sait-abr.com
info.cn@sait-abr.com



Informaciónes generales / Informações gerais / Общие сведения		14
Discos y cepillos / Discos e rodas / Диски и круги	   	17
Tela abrasiva / Pano abrasivo / Шлифшкурка	     	35
Discos abrasivos / Abrasivos de liga / Абразивные круги	  	57
Paño abrasivo / Abrasivo em costado de pano Нетканое полотно на синтетической основе	  	83
Cepillos metálicos / Escovas metálicas / Металлические щетки	  	89

LOS PRODUCTOS SAIT PARA LA ELABORACION DE LOS METALES

OS PRODUTOS SAIT PARA APLICAÇÕES EM METAIS

ПРОДУКЦИЯ SAIT ДЛЯ ОБРАБОТКИ ИЗДЕЛИЙ ИЗ МЕТАЛЛА

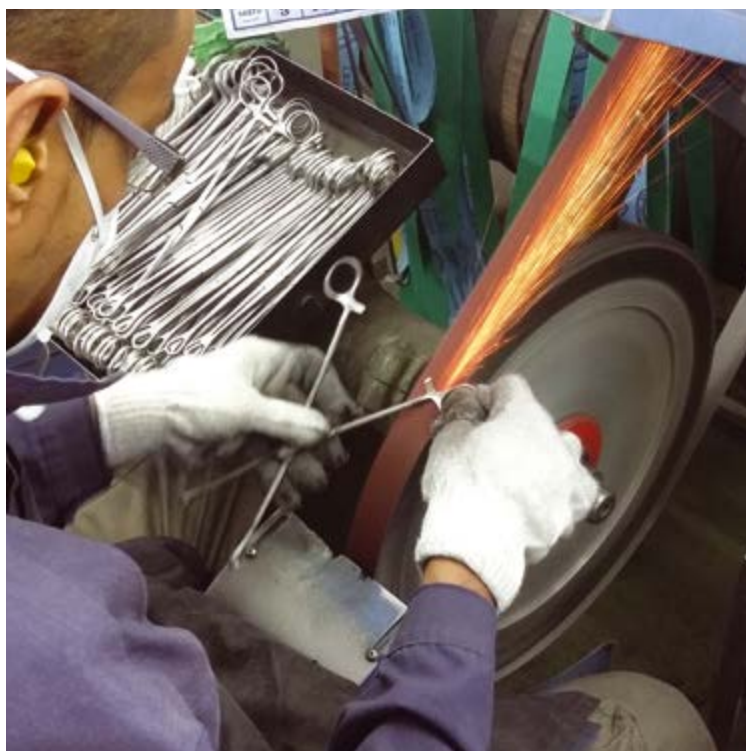
Discos, cepillos, hojas, rollos, bandas, bandas anchas, productos en paño abrasivo y cepillos metalicos.

Una gama completa en todas sus formas de productos y abrasivos disponibles, capaz de satisfacer todas las necesidades aplicativas.



Discos, rodas, folhas, rolos, cintas estreitas, cintas largas, produtos em costado de pano e escovas metálicas.

Uma gama completa em todas os formatos/conversões de produtos e abrasivos disponíveis, capazes de satisfazer todas as necessidades de aplicação.



Шлифовальные диски, круги, листы, ролики, широкие, узкие шлифленты, нетканое полотно и металлические щетки.

Полный ассортимент изделий из абразивов, способных удовлетворить все потребности клиента.



LOS PRODUCTOS SAIT

OS PRODUTOS SAIT

ПРОДУКЦИЯ SAIT

ABRASIVOS / ABRASIVOS / АБРАЗИВ

A = corindón artificial
Z = zirconio
C = carburo de silicio
S = corindón artificial cerámico

A = óxido de alumínio
Z = zircônio
C = carbeto de silício
S = cerâmico

A = оксид алюминия
Z = цирконий
C = карбид кремния
S = керамокорунд

GRANULOMETRIA / GRANULOMETRIA / ЗЕРНИСТОСТЬ

FEPA - P Standard Europeo

FEPA - P - Padrão Europeu

FEPA - P Европейский стандарт

ADHESIVOS / ADESIVO / СВЯЗКА

Resinas sintéticas

Resinas sintéticas

Синтетические смолы

SOPORTES TELAS ABRASIVAS / SUPORTE PANO ABRASIVO / ОЧОБА

Tejido H en poliéster muy grueso y resistente para desbaste y esmerilado. Resistente al agua.
Tejido H-H en poliéster muy grueso y extremadamente resistente para desbaste y esmerilado. Resistente al agua.
Tejido X en algodón grueso y resistente para operaciones de esmerilado, pulido y acabado.
Tejido J en algodón flexible para operaciones de pulido y acabado.
Tejido F en algodón muy flexible y blando para operaciones de pulido y acabado de piezas con curvas, perfiles o molduras.
Tejido W en algodón impermeable grueso y resistente para operaciones de esmerilado, pulido y acabado.

Tecido Peso H em poliéster pesado e muito resistente para operações de rebarbação. Resistente a água.
Tecido Peso H-H em poliéster pesado e extremamente resistente para operações de rebarbação. Resistente a água.
Tecido Peso X em algodão pesado e resistente para operações de rebarbação, polimento e acabamento.
Tecido Peso J em algodão flexível para operações de polimento e acabamento.
Tecido Peso F em algodão muito macio e flexível para polimento e acabamento em peças curvas e moldadas.
Tecido Peso W em algodão impermeável, pesado e resistente à operações de rebarbação, polimento e acabamento.

H основа - очень тяжелая и прочная ткань из полиэстера. Очень высокие рабочие нагрузки. Водостойкая.
H-H основа - очень тяжелая и прочная ткань из полиэстера. Очень высокие рабочие нагрузки. Водостойкая.
X основа - тяжелая и прочная хлопчатобумажная ткань, для зачистки, полировки и окончательной обработки.
J основа - гибкая хлопчатобумажная ткань, для полировки и окончательной обработки.
F основа - очень гибкая хлопчатобумажная ткань, для полировки и окончательной обработки фасонных поверхностей.
W основа - водостойкая хлопчатобумажная ткань, прочная и стойкая, для шлифования, снятия заусенцев, для полировки и окончательной обработки.

ELECCION DE LOS PRODUCTOS ABRASIVOS / ESCOLHA DOS PRODUTOS ABRASIVOS / ВЫБОР АБРАЗИВОВ ПО КАТАЛОГУ

La elección de los productos abrasivos mas idoneos para realizar una determinada operación es muy importante para obtener el mejor resultado aplicativo.
 La Organización Técnico-Comercial SAIT esta siempre a disposición de los usuarios para sugerir la elección entre los numerosos tipos disponibles.

A escolha do produto abrasivo mais adequado para fazer uma determinada operação é muito importante para conseguir o melhor resultado aplicativo.
 A organização técnico-comercial SAIT está sempre a disposição dos usuários para sugerir a melhor escolha entre numerosos tipos disponíveis.

Правильный выбор абразивного инструмента имеет большое значение для оптимального результата обработки изделия.
 При выборе абразивного инструмента из нашей обширной палитры мы охотно Вас проконсультируем.

ALMACENAMIENTO / ARMAZENAMENTO / ХРАНЕНИЕ

Los productos abrasivos deben ser almacenados en ambiente con temperatura de aprox. 20°C (= 68° F) y una humedad relativa de aprox. 65%. Evitar la permanencia de los productos abrasivos cerca de fuentes de calor o sobre pavimentos húmedos.

Os produtos abrasivos devem ser armazenados em ambientes com temperatura por volta de 20°C (= 68°F) e uma umidade relativa de 65%. Evitar a permanência dos abrasivos, especialmente aqueles flexíveis, perto do calor ou sobre pavimentos úmidos.

Гибкий абразивный инструмент должен храниться при температуре 20°C (68°F) и относительной влажности 65%. Необходимо избегать хранения абразивов рядом с нагревательными приборами и в очень влажных местах.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

NORMAS DE SEGURANÇA

ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

Los productos abrasivos SAIT son fabricados y severamente controlados para garantizar la seguridad de los operarios en correctas condiciones de uso.

Las máquinas empleadas deben ser de potencia y velocidad adecuadas, en condiciones de buen uso y dotadas de los medios de protección necesarios (capotas, defensas de protección, etc.).

El montaje correcto y preciso es indispensable para la seguridad y el rendimiento de los productos abrasivos. La velocidad de uso no debe superar la velocidad máxima permitida para cada producto en particular.

Es indispensable que cada operario este debidamente protegido con gafas, guantes y delantales contra eventuales proyecciones de materiales, además de máscaras anti-polvo y cascos anti-ruido. El uso de estas herramientas puede provocar un ruido igual o superior a 85 dBA, por lo tanto los operarios deben estar protegidos con cascos anti-ruido u otros sistemas de protección individual adecuados. La inobservancia de esta norma puede comportar riesgo de minoración de la función auditiva.

Os produtos abrasivos SAIT são cuidadosamente produzidos e testados, a fim de garantir a segurança do utilizador nas condições corretas de utilização. As máquinas utilizadas devem ter a potência e a velocidade adequadas, devem estar em boas condições de funcionamento, e equipadas com os acessórios de segurança necessários (proteções de segurança, dispositivos de segurança, visores, etc.).

É essencial que a montagem seja corretamente executada, respeitando as normas de segurança, para um melhor rendimento dos produtos abrasivos. A SAIT aconselha para cada produto a velocidade operacional, que não deve em caso algum ser ultrapassada.

É indispensável que cada operador esteja protegido das eventuais projeções dos materiais, usando óculos, luvas, aventais, bem como máscaras antipoeira e tampões auriculares. A utilização destes produtos pode provocar um ruído de nível igual ou superior a 86 dBA, por isso, o operador deve estar protegido com capacetes antirruído ou com outras proteções individuais adequadas.

A inobservância desta norma pode comportar riscos de diminuição das funções auditivas.

Абразивы SAIT производятся под самым строгим контролем качества, чтобы гарантировать безопасность пользователей при правильной эксплуатации инструмента. Оборудование, для которого предназначен данный инструмент должно иметь число оборотов, требуемое для данного инструмента, а также находиться в хорошем состоянии. Кроме того, оборудование должно быть оснащено соответствующими защитными устройствами (корпус, защитный кожух и т.д.) Максимальная скорость не должна превышать рекомендованную для каждого инструмента.

Пользователи должны иметь защитные очки, маски от пыли, перчатки и фартуки от пыли и возможных осколков материала. Кроме того, необходима защита органов слуха, т.к. уровень шума 85dBA и больше. Поэтому пользователь должен использовать защитные наушники или беруши. Несоблюдения техники безопасности может привести к потере слуха.



Discos y cepillos
Discos e rodas
Диски и круги



DISCOS DE FIBRA DISCOS DE FIBRA ШЛИФОВАЛЬНЫЕ ДИСКИ НА ФИБРОВОЙ ОСНОВЕ

OTTOGONALE / OCTOGONAL / OCTAGONAL

ROSETTA / ROSACE / PETAL



SAITDISC

- 2 A**

Rápido y agresivo. Fuerte abrasividad. Bajo calentamiento.
■ metales férricos normales, aceros, aceros al carbono
- Rápido e agressivo. Forte abrasividade. Baixo aquecimento.
■ metais ferrosos normais, aços, aços carbono
- Агрессивный шлифовальный диск для скоростной обработки. Стоек к перегреву.
■ черный металл, стали, углеродистые стали
- 3 A**

Filled, para operaciones de esmerilado y buen acabado. Bajo embozamiento y calentamiento.
■ aceros inoxidables
□ aceros aleados
- Filled, para operações de afiação e acabamento. Baixo empastamento e aquecimento.
■ aços inoxidáveis
□ aços ligados
- С активной присадкой. Для финишных операций и доводки. Устойчив к перегреву и "засаливанию".
■ нержавеющая сталь
□ легированная сталь

■ Aplicaciones principales / Aplicações principais / Основное применение □ Posible uso / Utilização possível / Возможное применение

Productos Produtos Продукция		Medidas Dimensões Размеры mm		Agujero Furo Форма отверстия		Forma Formato Форма		Granos Grãos Зернистость														Abrasivo Abrasivo Абразив		Adhesivo Adesivo Связка		Estructura Estrutura Структура			
																						A		RR		F		CL	

AGUJERO - FURO - ФОРМА ОТВЕРСТИЯ			FORMA - FORMATO - ФОРМА		
○ Agujero circular Furo circular Круглое	⊕ Agujero con 4 cortes Furo com 4 rasgos Круглое с 4 прорезями	⊗ Agujero con 6 cortes Furo com 6 rasgos Круглое с 6 прорезями	— Plano Plano Плоский	⌒ Bombado Bombado "Утопленный" центр	⬡ Periferia ondulada Roseta Форма цветка

NOTAS PARA SU USO

Velocidad máxima de empleo: 80 m/s.
Usar siempre los discos con el soporte
SAITPAD adecuado.

NOTA PARA UTILIZAÇÃO

Velocidade máxima de uso: 80 m/s.
Utilizar sempre os discos com os suportes
SAITPAD apropriados.

ПРАВИЛА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Макс. скорость эксплуатации: 80 м/сек.
Используется диск только на
соответствующем поддерживающем
диске SAITPAD.

NOTAS EXPLICATIVAS LEGENDA ПРИМЕЧАНИЕ

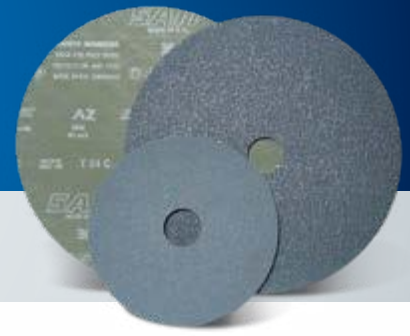
- A** Corindón / Óxido de aluminio / Оксид алюминия **RR** Resinas / Resinas / Смола **F** Filled / Filled / С охлаждающим компонентом **CL** Cerrada / Fechada / Закрытая

DISCOS DE FIBRA

DISCOS DE FIBRA

ШЛИФОВАЛЬНЫЕ ДИСКИ НА ФИБРОВОЙ ОСНОВЕ

SAITDISC



A O	Estructura espaciada. Especial para materiales embozantes. Óptimo para eliminar barnices, pinturas, óxido e incrustaciones. ■ metales, metales no férricos, aluminio □ aceros al carbono	Estrutura espaçada. Especial para materiais empastantes. Ótimo para desvernizar, remover ferrugens e incrustações. ■ metais, metais não-ferrosos, alumínio □ aços carbono	Сверхоткрытая структура, для "засаливающих" материалов. Удаление красок, лаков, ржавчины. ■ металл, цветные металлы, алюминий □ углеродистые стали
A Z	Gran duración. Elevada abrasividad. ■ metales férricos normales, aceros, aceros al carbono	Grande durabilidade. Abrasividade elevada. ■ metais ferrosos normais, aços, aços carbono	Низкий расход. Высокая абразивная способность. ■ черный металл, стали, углеродистые стали
Z	Alto rendimiento y fuerte abrasividad. ■ metales férricos normales, aceros, aceros al carbono, fundiciones □ metales no férricos y sus aleaciones	Alto rendimento e forte abrasividade. ■ metais ferrosos normais, aços, aços carbono, ferro fundido □ metais não-ferrosos e suas ligas	Высокие эксплуатационные свойства и высокая абразивная способность. ■ черный металл, стали, углеродистые стали, чугун □ цветные металлы и их сплавы
3 Z	Top filled. Elevadas prestaciones y fuerte abrasividad. Bajo embozamiento y calentamiento. ■ aceros inoxidables - bronce marinos □ aceros aleados	Top filled. Alto desempenho e forte abrasividade. Baixo empastamento e aquecimento. ■ aços inoxidáveis - bronze □ aços ligados	С высокоактивной присадкой. Высокие эксплуатационные свойства и высокая абразивная способность. Устойчив к "засаливанию" и к перегреву. ■ нержавеющая сталь - бронза □ легированные стали

■ Aplicaciones principales / Aplicações principais / Основное применение □ Posible uso / Utilização possível / Возможное применение

Productos Produtos Продукция	Medidas Dimensões Размеры mm	Agujero Furo Форма отверстия	Forma Formato Форма	Granos Grãos Зернистость										Abrasivo Abrasivo Абразив			Adhesivo Adesivo Связка		Estructura Estrutura Структура	
			 	16	24	36	40	50	60	80	100	120	A	AZ	Z	RR	TF	E0	CL	
A O	100 x 16																			
																				
	115 x 22																			
	125 x 22																			
180 x 22																				
AZ	115 x 22																			
	125 x 22																			
	180 x 22																			
Z																				
	115 x 22																			
																				
	125 x 22																			
																				
3Z	180 x 22																			
																				
	115 x 22																			
	125 x 22																			
	180 x 22																			

AGUJERO - FURO - ФОРМА ОТВЕРСТИЯ		
○ Agujero circular Furo circular Круглое	⊕ Agujero con 4 cortes Furo com 4 rasgos Круглое с 4 прорезями	⊗ Agujero con 6 cortes Furo com 6 rasgos Круглое с 6 прорезями

FORMA - FORMATO - ФОРМА	
— Plano Plano Плоский	⌒ Bombado Bombado "Утопленный" центр

NOTAS EXPLICATIVAS LEGENDA ПРИМЕЧАНИЕ

A Corindón / Óxido de alumínio / Оксид алюминия

Z Zirconio / Zircônio / Цирконий

RR Resinas / Resinas / Смола

E0 Espaciada / Espaçada / Очень открытая

AZ Corindón + Zirconio / Óxido de alumínio + Zircônio / Оксид алюминия + Цирконий

TF Top filled / Top filled / С высокоактивной присадкой

CL Cerrada / Fechada / Закрытая

DISCOS DE FIBRA

DISCOS DE FIBRA

ШЛИФОВАЛЬНЫЕ ДИСКИ НА ФИБРОВОЙ ОСНОВЕ

SAITDISC



7A-S	Abrasivo de nueva formulación que contiene corindón cerámico. Gran abrasividad y rendimiento, índice de rendimiento alto, excelente durabilidad. ■ aceros, aceros al carbono	Abrasivo de nova formulação que contém óxido de alumínio cerâmico. Grande abrasividade e rendimento, índice de rendimento elevado, durabilidade excelente. ■ aços, aços carbono	Шлифовальный диск новой композиции из керамокорунда. Отличная режущая способность, высокая производительность, превосходная долговечность. ■ стали, углеродистые стали
7 S	Especial con elevada abrasividad y rendimiento. ■ metales férricos normales, aceros, aceros al carbono	Especial com elevada abrasividade e rendimento. ■ metais ferrosos normais, aços, aços carbono	Специальный диск. Высокие эксплуатационные свойства и высокая абразивная способность. ■ черный металл, стали, углеродистые стали
7 II	Alto rendimiento. Elevada eliminación de material incluso en presencia de altas presiones de trabajo. Especialmente indicado para la eliminación de soldaduras, rebabas y para todos los procesos en los que se requiere un desbaste pesado. Gran duración. ■ metales férricos normales, aceros, aceros al carbono	Alto rendimento. Elevada eliminação de material mesmo na presença de altas pressões de trabalho. Especialmente indicado para a eliminação de soldas, rebarbas e para todos os processos que requerem um desbaste pesado. Ótima durabilidade. ■ metais ferrosos normais, aços, aços carbono	Высокая производительность. Быстрое удаление материала при высоких нагрузках. Особенно подходит для зачистки сварных швов, заусенцев и всех операций, где требуется удаление материала. Низкий расход. ■ черный металл, стали, углеродистые стали

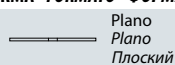
■ Aplicaciones principales / Aplicações principais / Основное применение

Productos Produtos Продукция	Medidas Dimensões Размеры mm	Agujero Furo Форма отверстия	Forma Formato Форма	Granos Grãos Зернистость								Abrasivo Abrasive Абразив		Adhesivo Adesivo Связка	Estructura Estrutura Структура
				24	36	40	50	60	80	100	120	AS	S	RR	CL
7A-S	115 x 22	 													
	125 x 22	 													
	180 x 22	 													
7 S	115 x 22														
	125 x 22														
	180 x 22	 													
7 II	115 x 22														
	125 x 22														
	180 x 22	 													

AGUJERO - FURO - ФОРМА ОТВЕРСТИЯ



FORMA - FORMATO - ФОРМА



NOTAS PARA SU USO

Velocidad máxima de empleo: 80 m/s.
Usar siempre los discos con el soporte
SAITPAD adecuado.

NOTA PARA UTILIZAÇÃO

Velocidade máxima de uso: 80 m/s.
Utilizar sempre os discos com os suportes
SAITPAD apropriados.

ПРАВИЛА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Макс. скорость эксплуатации: 80 м/сек.
Используется диск только на
соответствующем поддерживающем
диске SAITPAD.

NOTAS EXPLICATIVAS LEGENDA ПРИМЕЧАНИЕ

AS Corindón + Corindón cerámico / Óxido de alumínio + Cerâmico / Оксид алюминия + Керамокорунд

S Corindón cerámico / Cerâmico / Керамокорунд

RR Resinas / Resinas / Смола

CL Cerrada / Fechada / Закрытая

DISCOS DE FIBRA

DISCOS DE FIBRA

ШЛИФОВАЛЬНЫЕ ДИСКИ НА ФИБРОВОЙ ОСНОВЕ

SAITDISC



9S

Especial, elevada abrasividad y rendimiento. Top filled. Bajo embozamiento y calentamiento. ■ **aceros inoxidables**

Especial, elevada abrasividade e rendimento. Top filled. Baixo empastamento e aquecimento. ■ **aços inoxidáveis**

Специальный диск. Высокие эксплуатационные свойства и высокая абразивная способность. С активными присадками. Стойкий к перегреву и к "засаливанию". ■ **нержавеющая сталь**

9 II

Alto rendimiento. Top-filled. Particularmente apto para trabajos de eliminación de soldaduras, rebabas y trabajos pesados sobre acero inoxidable y metales sensibles al calor. Bajo recalentamiento. Gran duración. ■ **aceros inoxidables**

Alto rendimento. Top-filled. Particularmente adequado para trabalhos de eliminação de soldas, rebarbas e trabalhos pesados sobre aço inoxidável e metais sensíveis ao calor. Baixo sobreaquecimento. Ótima durabilidade. ■ **aços inoxidáveis**

Высокая производительность. С охлаждающим компонентом. Стойкий к засаливанию. Особенно подходит для зачистки сварных швов, заусенцев и тяжелых операций по нержавеющей стали и термочувствительных металлов. Низкое тепловыделение. Низкий расход. ■ **нержавеющая сталь**

C

Buena duración. Fuerte abrasividad, óptimo acabado sobre acero inox. □ metales no férricos y sus aleaciones, aceros inoxidables

Boa durabilidade. Forte abrasividade. Ótimo acabamento em aço inoxidável. □ metais não-ferrosos e suas ligas, aços inoxidável

Средний расход. Высокая абразивная способность. Используется для полировки нержавеющей стали. □ цветные металлы и их сплавы, нержавеющая сталь

■ **Aplicaciones principales / Aplicações principais / Основное применение** □ **Posible uso / Utilização possível / Возможное применение**

Productos Produtos Продукция	Medidas Dimensões Размеры mm	Agujero Furo Форма отверстия	Forma Formato Форма	Granos Grãos Зернистость	Abrasivo Abrasivo Абразив	Adhesivo Adesivo Связка	Estructura Estrutura Структура
				24 36 40 50 60 80 100 120 150 180 220 280 320 400	S C	RR TF	CL
9S	100 x 16	○	•	•	•	•	•
	115 x 22	⊕	•	•	•	•	•
	125 x 22	⊕	•	•	•	•	•
	180 x 22	⊕	•	•	•	•	•
9 II	115 x 22	⊕	•	•	•	•	•
	125 x 22	⊕	•	•	•	•	•
	180 x 22	⊕	•	•	•	•	•
C	115 x 22	○	•	•	•	•	•
	125 x 22	○	•	•	•	•	•
	180 x 22	○	•	•	•	•	•

AGUJERO - FURO - ФОРМА ОТВЕРСТИЯ	
○ Agujero circular Furo circular Круглое	⊕ Agujero con 4 cortes Furo com 4 rasgos Круглое с 4 прорезями

FORMA - FORMATO - ФОРМА	
— Plano Plano Плоский	— Bombado Bombado "Утопленный" центр

NOTAS PARA SU USO

Velocidad máxima de empleo: 80 m/s.
Usar siempre los discos con el soporte
SAITPAD adecuado.

NOTA PARA UTILIZAÇÃO

Velocidade máxima de uso: 80 m/s.
Utilizar sempre os discos com os suportes
SAITPAD apropriados.

ПРАВИЛА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Макс. скорость эксплуатации: 80 м/сек.
Используется диск только на
соответствующем поддерживающем
диске SAITPAD.

NOTAS EXPLICATIVAS LEGENDA ПРИМЕЧАНИЕ

S Corindón cerámico / Cerâmico / Керамокорунд
C Carburo de silício / Carbetto de sílício / Карбид кремния

RR Resinas / Resinas / Смола
TF Top filled / Top filled / С высокоактивной присадкой

CL Cerrada / Fechada / Закрытая

SAITPAD



		Disco Disco Диск mm	Soporte Suporte Подложка mm	
SAITPAD-DH		Ø 180	Ø 170	Soporte rígido desmontable en fibra para discos planos. Suporte rígido desmontável em fibra para discos planos. Жесткий модульный плоский поддерживающий диск на фибровой основе.
SAITPAD-DH HARD		Ø 180	Ø 170	Soporte rígido desmontable en fibra para discos planos. Suporte rígido desmontável em fibra para discos planos. Жесткий модульный плоский поддерживающий диск на фибровой основе.
SAITPAD-DQ		Ø 115 Ø 115 Ø 125 Ø 125 Ø 180 Ø 180	Ø 110 Ø 112 Ø 120 Ø 122 Ø 165 Ø 172	Soporte en plástico para discos planos. Elevada flexibilidad. Suporte em plástico para discos planos. Flexibilidade elevada. Плоский пластиковый поддерживающий диск. Высокая гибкость.
SAITPAD-DZ		Ø 100 Ø 180 Ø 180	Ø 100 Ø 170 Ø 173	Soporte en plástico para discos planos. Flexibilidad media. Suporte em plástico para discos planos. Flexibilidade média. Плоский пластиковый поддерживающий диск. Средняя гибкость.
SAITPAD-DZ HARD		Ø 115 Ø 125	Ø 110 Ø 120	Soporte en plástico para discos planos. Suporte em plástico para discos planos. Плоский пластиковый поддерживающий диск.
SAITPAD-BZ		Ø 180 Ø 180	Ø 168 Ø 170	Soporte en plástico para discos bombados. Flexibilidad media. Suporte em plástico para discos bombados. Flexibilidade média. Пластиковый поддерживающий диск с "утопленным" центром. Средняя гибкость.
SAITPAD-BZ HARD		Ø 180	Ø 170	Soporte en plástico para discos bombados. Suporte em plástico para discos bombados. Пластиковый поддерживающий диск с "утопленным" центром.

RECAMBIOS / PEÇAS SUBSTITUÍVEIS / ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

PARA SAIPTAD - DH / PARA SAIPTAD - DH / ДЛЯ SAIPTAD - DH

Pletina fibra / Suporte de fibra / Ламинированная фибра Ø 126 mm x 2
Pletina fibra / Suporte de fibra / Ламинированная фибра Ø 152 mm x 1,5
Pletina fibra / Suporte de fibra / Ламинированная фибра Ø 170 mm x 1

PARA SAIPTAD - DH HARD / PARA SAIPTAD - DH HARD / ДЛЯ SAIPTAD - DH HARD

Pletina fibra / Suporte de fibra / Ламинированная фибра Ø 126 mm x 2
Pletina fibra / Suporte de fibra / Ламинированная фибра Ø 152 mm x 1,5
Pletina fibra / Suporte de fibra / Ламинированная фибра Ø 160 mm x 1,5
Pletina fibra / Suporte de fibra / Ламинированная фибра Ø 170 mm x 1,5

Anillo / Anel / Кольцо

Arandela / Bucha / Втулка

Tuerca de fijación M 14 / Bucha de fixação M 14 / Гайка M 14

Tuerca de fijación 5/8" UNC / Bucha de fixação 5/8" UNC / Гайка 5/8" UNC

	Disco Disco Диск mm	Soporte Suporte Подложка mm	
PRENSADISCOS	Ø 150 - 180 - 235	Ø 180	Para discos planos / Para discos planos / Для плоских дисков
PRENSADISCOS	Ø 180	Ø 180	Para discos bombados / Para discos bombados / Для дисков с утопленным центром
ДИСКОДЕРЖАТЕЛЬ			

DISCOS DE CAMBIO RÁPIDO DISCOS DE TROCA RÁPIDA БЫСТРОЗАМЕНЯЕМЫЕ ДИСКИ

SAIT LOCK



	El sistema Sait Lock se recomienda para el esmerilado, desbaste, disimular, eliminación de goteos de soldadura, de barnices o óxido y acabado de áreas sean planas o de difícil acceso. Fijación R.	O sistema Sait Lock é recomendado para o polimento, desbaste, mascarar, eliminação de gotas de solda, de vernizes ou de ferrugem e acabamento de áreas planas ou de difícil acesso. Fixação R.	Система Sait Lock рекомендуется для полировки, снятия заусенцев, удаления следов лака или ржавчины, финишных работ для плоских и труднодоступных областей. R система.
9S	Top-filled. Elevado rendimiento. Elevada abrasividad. Bajo calentamiento y embozamiento. ■ aceros inoxidables, aceros aleados, aluminio, aceros al carbono	Top-filled. Elevado rendimento. Elevada abrasividade. Baixo sobreaquecimento e empastamento. ■ aços inoxidáveis, ligas de aço, alumínio, aços carbono.	Самосмазывающиеся. Высокая производительность. Высокая режущая способность. ■ нержавеющая сталь, легированная сталь, алюминий, углеродистая сталь
Z	Elevado rendimiento. Elevada abrasividad. ■ metales férricos normales, aeros, aceros al carbono, fundiciones ■ Aplicaciones principales / Aplicações principais / Основное применение	Elevado rendimento. Elevada abrasividade. ■ metais ferrosos normais, aços, aços carbono, fundidos.	Высокая производительность. Высокая режущая способность. ■ нормальные черные металлы, стали, углеродистые стали, чугун

Productos Produtos Продукция	Diámetro Diâmetro Диаметр mm	Sistema de fijación Sistema de fixação Система крепления	Granos Grãos Зернистость					Abrasivo Abrasivo Абразив		Adhesivo Adesivo Связка		Estructura Estrutura Структура
			36	40	60	80	120	S	Z	RR	TF	CL
9S	38		•	•	•	•	•	•		•	•	•
	50		•	•	•	•	•	•		•	•	•
Z	38		•	•	•	•	•		•	•		•
	50		•	•	•	•	•		•	•		•

SISTEMA DE FIJACIÓN - SISTEMA DE FIXAÇÃO - СИСТЕМА КРЕПЛЕНИЯ
Unión atornillada con rosca exterior (plástico) Conexão de parafuso com a rosca macho (plástico) Винтовое соединение с наружной резьбой (пластик)



PAD SAIT LOCK

Soporte en plástico para discos Sait Lock.	Suporte em plástico para discos Sait Lock.	Пластиковый поддерживающий диск для Sait Lock.
--	--	--

	Medidas Dimensões Размеры mm	
PAD SAIT LOCK	Ø 38	
	Ø 50	

NOTAS EXPLICATIVAS LEGENDA ПРИМЕЧАНИЕ

S Corindón cerámico / Cerâmico / Керамокорунд	Z Zirconio / Zircônio / Цирконий	RR Resinas / Resinas / Смола	TF Top filled / Top filled / С высокоактивной присадкой	CL Cerrada / Fechada / Закрытая
---	----------------------------------	------------------------------	---	---------------------------------

DISCOS CON LÁMINAS DISCOS FLAP КРУГИ ЛЕПЕСТКОВЫЕ

SAITLAM-FU

PLANOS / PLANOS / ПЛОСКИЕ

Soporte en fibra de vidrio, uso universal.
Suporte em fibra de vidro, uso universal.
Фибerglassовая основа, общего назначения.



A	■ aceros, aceros aleados, metales no férricos y sus aleaciones	■ aços, aços ligados, metais não-ferrosos e suas ligas	■ стали, легированные стали, цветные металлы и их сплавы
Z	■ aceros, aceros aleados, aceros inoxidable, metales no férricos y sus aleaciones	■ aços, aços ligados, aços inoxidáveis, metais não-ferrosos e suas ligas	■ стали, легированные стали, нержавеющая сталь, цветные металлы и их сплавы
■ Aplicaciones principales / Aplicações principais / Основное применение			

Productos Produtos Продукция		Medidas Dimensões Размеры		Granos Grãos Зернистость				Abrasivo Abrasivo Абразив		Adhesivo Adesivo Связка		
		mm		40	50	60	80	100	120	A	Z	RR
A	Winner	115 x 22,23		•		•	•			•		•
		115 x 22,23		•	•	•	•		•		•	•
Z	Winner	125 x 22,23		•		•	•		•		•	•
		180 x 22,23		•		•	•		•		•	•

Velocidad máxima 80 m/s / Velocidade máxima 80 m/s / Max. скорость: 80 m/s.

SAITLAM-FK

CONICO / CÔNICO / КОНИЧЕСКИЕ

Soporte en fibra de vidrio, uso universal.
Suporte em fibra de vidro, uso universal.
Фибerglassовая основа, общего назначения.



Z	■ aceros, aceros aleados, aceros inoxidable, metales no férricos y sus aleaciones	■ aços, aços ligados, aços inoxidáveis, metais não-ferrosos e suas ligas	■ стали, легированные стали, нержавеющая сталь, цветные металлы и их сплавы
■ Aplicaciones principales / Aplicações principais / Основное применение			

Productos Produtos Продукция	Medidas Dimensões Размеры mm	Granos Grãos Зернистость						Abrasivo Abrasivo Абразив	Adhesivo Adesivo Связка
		40	50	60	80	100	120	Z	RR
Z Winner	115 x 22,23	•		•	•		•	•	•
	125 x 22,23	•	•	•	•		•	•	•

Velocidad máxima 80 m/s / Velocidade máxima 80 m/s / Max. скорость: 80 m/s.

NOTAS PARA SU USO

La velocidad máxima de uso esta indicada en cada uno de los productos; esta velocidad **no** debe ser superada nunca.

NOTA PARA UTILIZAÇÃO

A velocidade máxima de utilização indicada em cada produto **já** **jamais** poderá ser ultrapassada.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Не превышать максимальную скорость указанную на каждом изделии.

NOTAS EXPLICATIVAS LEGENDA ПРИМЕЧАНИЕ

A

Corindón / Óxido de alumínio / Оксид алюминия

Z

Zirconio / Zircônio / Цирконий

RR

Resinas / Resinas / Смола

DISCOS CON LÁMINAS DISCOS FLAP КРУГИ ЛЕПЕСТКОВЫЕ

SAITLAM-UP

PLANOS / PLANOS / ПЛОСКИЕ

Soporte en fibra de vidrio, uso universal.
Suporte em fibra de vidro, uso universal.
Фибerglassовая основа, общего назначения.



A	■ aceros, aceros aleados, metales no férricos y sus aleaciones	■ aços, aços ligados, metais não-ferrosos e suas ligas	■ стали, легированные стали, цветные металлы и их сплавы
Z	Tela especial. Gran duración. ■ aceros, aceros aleados, aceros inoxidables, metales no férricos y sus aleaciones	Pano especial. Grande durabilidade. ■ aços, aços ligados, aços inoxidáveis, metais não-ferrosos e suas ligas	Especial material. Baixo custo. ■ aços, aços ligados, aços inoxidáveis, metais não-ferrosos e suas ligas

■ Aplicaciones principales / Aplicações principais / Основное применение

Productos Produtos Продукция		Medidas Dimensões Размеры	Granos Grãos Зернистость						Abrasivo Abrasive Абразив		Adhesivo Adesivo Связка
		mm	40	50	60	80	100	120	A	Z	RR
A	Winner	115 x 22,23	•		•	•			•		•
		125 x 22,23	•		•	•			•		•
Z	Premium	115 x 22,23	•	•	•	•		•		•	•
		125 x 22,23	•	•	•	•		•		•	•
		180 x 22,23	•	•	•	•		•		•	•

Velocidad máxima 80 m/s / Velocidade máxima 80 m/s / Max. скорость: 80 m/s.

SAITLAM-UK



CÓNICO / CÔNICO / КОНИЧЕСКИЕ

Soporte en fibra de vidrio, uso universal.
Suporte em fibra de vidro, uso universal.
Фибerglassовая основа, общего назначения.

3 A	■ aceros inoxidables, aceros aleados, metales no férricos y sus aleaciones	■ aços inoxidáveis, aços ligados, metais não-ferrosos e suas ligas	■ нержавеющая сталь, легированные стали, цветные металлы и их сплавы
Z	Tela especial. Gran duración. ■ aceros, aceros aleados, aceros inoxidables, metales no férricos y sus aleaciones	Pano especial. Grande durabilidade. ■ aços, aços ligados, aços inoxidáveis, metais não-ferrosos e suas ligas	Especial material. Baixo custo. ■ aços, aços ligados, aços inoxidáveis, metais não-ferrosos e suas ligas

■ Aplicaciones principales / Aplicações principais / Основное применение

Productos Produtos Продукция		Medidas Dimensões Размеры mm	Grãos Grãos Зернистость						Abrasivo Abrasive Абразив		Adhesivo Adesivo Связка	
			40	50	60	80	100	120	A	Z	RR	F
3 A	Winner	115 x 22,23	•		•	•			•		•	•
		125 x 22,23	•		•	•			•		•	•
		180 x 22,23	•		•	•			•		•	•
Z	Premium	100 x 16	•		•	•		•		•	•	
		115 x 22,23	•		•	•		•		•	•	
		125 x 22,23	•		•	•		•		•	•	
		180 x 22,23	•		•	•				•	•	

Velocidad máxima 80 m/s / Velocidade máxima 80 m/s / Max. скорость: 80 m/s.

NOTAS PARA SU USO

La velocidad máxima de uso esta indicada en cada uno de los productos; esta velocidad **no** debe ser superada nunca.

NOTA PARA UTILIZAÇÃO

A velocidade máxima de utilização indicada em cada produto **já** **jamais** poderá ser ultrapassada.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Не превышать максимальную скорость указанную на каждом изделии.

NOTAS EXPLICATIVAS LEGENDA ПРИМЕЧАНИЕ

A Corindón / Óxido de alumínio / Оксид алюминия

Z Zirconio / Zircônio / Цирконий

RR Resinas / Resinas / Смола

F Filled / Filled / С активным присадкой

DISCOS CON LÁMINAS DISCOS FLAP КРУГИ ЛЕПЕСТКОВЫЕ

SAITLAM-PK

CONICO / CÔNICO / КОНИЧЕСКИЕ

Soporte en fibra de vidrio, uso universal.
Suporte em fibra de vidro, uso universal.
Фибerglassовая основа, общего назначения.



Z

Láminas de nueva generación, geometría y tela en polycotton.
■ aceros, aceros aleados, aceros inoxidable, metales no férricos y sus aleaciones

Lâminas de nova geração, geometria e tela em polycotton.
■ aços, aços ligados, aços inoxidáveis, metais não-ferrosos e suas ligas

Круги лепестковые торцевые - конические. Новая геометрия лепестков. Ткань - смесь хлопка и полиэстера.
■ стали, легированные стали, нержавеющая сталь, цветные металлы и их сплавы

■ Aplicaciones principales / Aplicações principais / Основное применение

Productos Produtos Продукция	Medidas Dimensões Размеры mm	Granos Grãos Зернистость						Abrasivo Abrasive Абразив	Adhesivo Adesivo Связка
		40	50	60	80	100	120	Z	RR
Z Premium	115 x 22,23	•		•	•		•	•	•
	125 x 22,23	•		•	•		•	•	•

Velocidad máxima 80 m/s / Velocidade máxima 80 m/s / Max. скорость: 80 m/s.

SAITLAM-DOUBLE

PLANOS / PLANOS / ПЛОСКИЕ

Soporte en fibra de vidrio, uso universal, con doble lámina.
Suporte em fibra de vidro, uso universal, com flaps duplos.
Фибerglassовая основа, общего назначения - сдвоенные.



Z

■ aceros, aceros aleados, aceros inoxidable, metales no férricos y sus aleaciones

■ aços, aços ligados, aços inoxidáveis, metais não-ferrosos e suas ligas

■ стали, легированные стали, нержавеющая сталь, цветные металлы и их сплавы

■ Aplicaciones principales / Aplicações principais / Основное применение

Productos Produtos Продукция	Medidas Dimensões Размеры mm	Granos Grãos Зернистость						Abrasivo Abrasive Абразив	Adhesivo Adesivo Связка
		36	40	60	80	100	120	Z	RR
Z Winner	180 x 22,23	•						•	•

Velocidad máxima 80 m/s / Velocidade máxima 80 m/s / Max. скорость: 80 m/s.

NOTAS PARA SU USO

La velocidad máxima de uso esta indicada en cada uno de los productos; esta velocidad **no** debe ser superada nunca.

NOTA PARA UTILIZAÇÃO

A velocidade máxima de utilização indicada em cada produto **já** **jamais** poderá ser ultrapassada.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Не превышать максимальную скорость указанную на каждом изделии.

NOTAS EXPLICATIVAS LEGENDA ПРИМЕЧАНИЕ

Z Zirconio / Zircônio / Цирконий

RR Resinas / Resinas / Смола

DISCOS CON LÁMINAS DISCOS FLAP КРУГИ ЛЕПЕСТКОВЫЕ

SAITLAM-TC **Tech Ceramic**

PLANOS / PLANOS / ПЛОСКИЕ

Soporte en fibra de vidrio, uso profesional.
Suporte em fibra de vidro, uso profissional.
Фиберглассовая основа,
профессиональное применение.



S

Elevadas prestaciones. **Eliminación de material y duracion elevada** (abrasivo cerámico). **Mayor cantidad de tela abrasiva** (dimensión de las láminas aumentado).
■ aceros, aceros aleados, aceros inoxidables, metales no férricos y sus aleaciones

■ Aplicaciones principales / Aplicações principais / Основное применение

Elevado desempenho. **Elevada capacidade de remoção de material e durabilidade** (abrasivo cerâmico). **Maior quantidade de tela abrasiva** (aumento da dimensão das lâminas).
■ aços, aços ligados, aços inoxidáveis, metais não-ferrosos e suas ligas

Высокая эффективность. **Высокий уровень снятия материала и низкий расход** (керамокорунд). **Увеличен рабочий слой из шлифшкурки на ткани** (Увеличено количество лепестков).
■ стали, легированные стали, нержавеющая сталь, цветные металлы и их сплавы

Productos Produtos Продукция	Medidas Dimensões Размеры mm	Granos Grãos Зернистость				Abrasivo Abrasive Абразив	Adhesivo Adesivo Связка
		40	50	60	80	S	RR
S	115 x 22,23	•		•	•	•	•

Velocidad máxima 63 m/s / Velocidade máxima 63 m/s / Max. скорость: 63 m/s.

SAITLAM-TE



PLANOS / PLANOS / ПЛОСКИЕ

Soporte en fibra de vidrio, uso profesional.
Suporte em fibra de vidro, uso profissional.
Фиберглассовая основа,
профессиональное применение.



S

Elevadas prestaciones. Tela especial en polyaldodón. Gran duración. **Eliminación de material y duracion elevada** (abrasivo cerámico). **Mayor cantidad de tela abrasiva** (dimensión de las láminas aumentado).
■ aceros, aceros aleados, aceros inoxidables, metales no férricos y sus aleaciones

■ Aplicaciones principales / Aplicações principais / Основное применение

Elevado desempenho. Tela especial em polialgodão. Grande durabilidade. **Elevada capacidade de remoção de material e durabilidade** (abrasivo cerâmico). **Maior quantidade de tela abrasiva** (aumento da dimensão das lâminas).
■ aços, aços ligados, aços inoxidáveis, metais não-ferrosos e suas ligas

Высокая эффективность. "Специальная" ткань из полихлопка. Низкий расход. **Очень высокий уровень снятия материала** (керамокорунд). **Увеличен рабочий слой из шлифшкурки на ткани** (Увеличено количество лепестков).
■ стали, легированные стали, нержавеющая сталь, цветные металлы и их сплавы

Productos Produtos Продукция	Medidas Dimensões Размеры mm	Granos Grãos Зернистость				Abrasivo Abrasive Абразив	Adhesivo Adesivo Связка
		40	50	60	80	S	RR
S	115 x 22,23	•		•	•	•	•
	125 x 22,23	•		•	•	•	•

Velocidad máxima 63 m/s / Velocidade máxima 63 m/s / Max. скорость: 63 m/s.

NOTAS PARA SU USO

La velocidad máxima de uso esta indicada en cada uno de los productos; esta velocidad no debe ser superada nunca.

NOTA PARA UTILIZAÇÃO

A velocidade máxima de utilização indicada em cada produto jamais poderá ser ultrapassada.

MESES DE PRECAUTIONES

Не превышать максимальную скорость указанную на каждом изделии.

NOTAS EXPLICATIVAS LEGENDA ПРИМЕЧАНИЕ



Corindón cerámico / Cerâmico / Керамокорунд



Resinas / Resinas / Смола

DISCOS CON LÁMINAS DISCOS FLAP КРУГИ ЛЕПЕСТКОВЫЕ

SAITLAM-PN

PLANOS / PLANOS / ПЛОСКИЕ

Soporte en plástico, uso universal.
Suporte em plástico, uso universal.
Пластиковая основа, общего назначения.



A	■ aceros, aceros aleados, metales no férricos y sus aleaciones	■ aços, aços ligados, metais não-ferrosos e suas ligas	■ стали, легированные стали, цветные металлы и их сплавы
3 A	■ aceros inoxidables, aceros aleados	■ aços inoxidáveis, aços ligados	■ нержавеющей сталь, легированные стали
Z	■ aceros, aceros aleados, aceros inoxidables, metales no férricos y sus aleaciones	■ aços, aços ligados, aços inoxidáveis, metais não-ferrosos e suas ligas	■ стали, легированные стали, нержавеющая сталь, цветные металлы и их сплавы
C	■ metales no férricos y sus aleaciones	■ metais não-ferrosos e suas ligas	■ цветные металлы и их сплавы

■ Aplicaciones principales / Aplicações principais / Основное применение

Productos Produtos Продукция	Medidas Dimensões Размеры mm	Granos Grãos Зернистость						Abrasivo Abrasivo Абразив			Adhesivo Adesivo Связка	
		40	50	60	80	100	120	A	Z	C	RR	F
A Winner	115 x 22,23	•	•	•	•		•	•			•	
3 A Winner	115 x 22,23	•		•	•			•			•	•
Z Winner	115 x 22,23	•	•	•	•	•	•		•		•	
C	115 x 22,23	•		•	•		•			•	•	

Velocidad máxima 63 m/s / Velocidade máxima 63 m/s / Max. скорость: 63 m/s.

SAITLAM-KN

CONICO / CÔNICO / КОНИЧЕСКИЕ

Soporte en plástico, uso universal.
Suporte em plástico, uso universal.
Пластиковая основа, общего назначения.

Z	■ aceros, aceros aleados, aceros inoxidables, metales no férricos y sus aleaciones	■ aços, aços ligados, aços inoxidáveis, metais não-ferrosos e suas ligas	■ стали, легированные стали, нержавеющая сталь, цветные металлы и их сплавы
----------	--	--	---

■ Aplicaciones principales / Aplicações principais / Основное применение

Productos Produtos Продукция	Medidas Dimensões Размеры mm	Granos Grãos Зернистость				Abrasivo Abrasivo Абразив		Adhesivo Adesivo Связка	
		40	50	60	80	Z		RR	
Z Winner	180 x 22,23	•		•	•	•		•	

Velocidad máxima 80 m/s / Velocidade máxima 80 m/s / Max. скорость: 80 m/s.

NOTAS PARA SU USO

La velocidad máxima de uso esta indicada en cada uno de los productos; esta velocidad **no** debe ser superada nunca.

NOTA PARA UTILIZAÇÃO

A velocidade máxima de utilização indicada em cada produto **já** **jamais** poderá ser ultrapassada.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Не превышать максимальную скорость указанную на каждом изделии.

NOTAS EXPLICATIVAS LEGENDA ПРИМЕЧАНИЕ

A Corindón / Óxido de aluminio / Оксид алюминия	Z Zirconio / Zircônio / Цирконий	C Carburo de silicio / Carbetto de silício / Карбид кремния	RR Resinas / Resinas / Смола	F Filled / Filled / Сактивный присадкой
--	---	--	-------------------------------------	--

DISCOS CON LÁMINAS DISCOS FLAP КРУГИ ЛЕПЕСТКОВЫЕ

SAITLAM-SL

PLANOS / PLANOS / ПЛОСКИЕ

Soporte en plástico, uso universal, con doble lámina.
Suporte em plástico, uso universal, com flaps duplos.
Пластиковая основа, общего назначения - сдвоенные.



3 A	Particularmente indicado para trabajos de chapas finas. Velocidad de eliminación material elevada. ■ aceros inoxidables , aceros aleados	Particularmente indicado para trabalhos em chapas finas. Elevada velocidade de remoção de material. ■ aços inoxidáveis , aços ligados	Особенно подходит для работы на тонких металлических листах. Высокая режущая способность. ■ нержавеющая сталь , легированные стали
Z	■ aceros , aceros aleados, aceros inoxidables, metales no férricos y sus aleaciones	■ aços , aços ligados, aços inoxidáveis, metais não-ferrosos e suas ligas	■ stали , легированные стали, нержавеющая сталь, цветные металлы и их сплавы
C	■ metales no férricos y sus aleaciones	■ metais não-ferrosos e suas ligas	■ цветные металлы и их сплавы

■ **Aplicaciones principales / Aplicações principais / Основное применение**

Productos Produtos Продукция	Medidas Dimensões Размеры mm	Granos Grãos Зернистость										Abrasivo Abrasivo Абразив			Adhesivo Adesivo Связка	
		40	50	60	80	100	120	220	320	400		A	Z	C	RR	F
3 A <i>Winner</i>	115 x 22,23	•		•	•		•				•				•	•
Z <i>Winner</i>	115 x 22,23	•	•	•	•		•					•			•	
C	115 x 22,23						•	•	•					•	•	
	180 x 22,23			•	•		•	•	•	•				•	•	

Velocidad máxima 63 m/s / Velocidade máxima 63 m/s / Max. скорость: 63 m/s.



NOTAS PARA SU USO

La velocidad máxima de uso esta indicada en cada uno de los productos; esta velocidad **no** debe ser superada nunca.

NOTA PARA UTILIZAÇÃO

A velocidade máxima de utilização indicada em cada produto **já** *jamais* **pod**erá ser *ultrapassada*.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Не превышать максимальную скорость указанную на каждом изделии.

NOTAS EXPLICATIVAS LEGENDA ПРИМЕЧАНИЕ

A Corindón / Óxido de alumínio / Оксид алюминия **Z** Zirconio / Zircônio / Цирконий **C** Carburo de silício / Carbetto de silício / Карбид кремния **RR** Resinas / Resinas / Смола **F** Filled / Filled / Сактивной присадкой

DISCOS CON LÁMINAS
DISCOS FLAP
КРУГИ ЛЕПЕСТКОВЫЕ

SAITLAM-ZP
PLANOS / PLANOS / ПЛОСКИЕ

Soporte en plástico, uso universal.
Suporte em plástico, uso universal.
Пластиковая основа, общего назначения.



- Z**

Tela especial. Gran duración.
■ aceros, aceros aleados, aceros inoxidables, metales no férricos y sus aleaciones
- Z**

Tela especial. Grande durabilidade.
■ aços, aços ligados, aços inoxidáveis, metais não-ferrosos e suas ligas
- Z**

Специальный материал. Низкий расход.
■ стали, легированные стали, нержавеющая сталь, цветные металлы и их сплавы

■ Aplicaciones principales / Aplicações principais / Основное применение

Productos Produtos Продукция		Medidas Dimensões Размеры	Granos Grãos Зернистость							Abrasivo Abrasivo Абразив	Adhesivo Adesivo Связка
		mm	36	40	50	60	80	100	120	Z	RR
Z	Premium	115 x 22,23		•	•	•	•		•	•	•
		180 x 22,23	•	•		•	•			•	•

Velocidad máxima 80 m/s / Velocidade máxima 80 m/s / Max. скорость: 80 m/s.



SAITLAM-ZK
CONICO / CÔNICO / КОНИЧЕСКИЕ

Soporte en plástico, uso universal.
Suporte em plástico, uso universal.
Пластиковая основа, общего назначения.

- Z**

Tela especial. Gran duración.
■ aceros, aceros aleados, aceros inoxidables, metales no férricos y sus aleaciones
- Z**

Tela especial. Grande durabilidade.
■ aços, aços ligados, aços inoxidáveis, metais não-ferrosos e suas ligas
- Z**

Специальный материал. Низкий расход.
■ стали, легированные стали, нержавеющая сталь, цветные металлы и их сплавы

■ Aplicaciones principales / Aplicações principais / Основное применение

Productos Produtos Продукция		Medidas Dimensões Размеры	Granos Grãos Зернистость				Abrasivo Abrasivo Абразив	Adhesivo Adesivo Связка
		mm	40	50	60	80	Z	RR
Z	Premium	180 x 22,23	•		•	•	•	•

Velocidad máxima 80 m/s / Velocidade máxima 80 m/s / Max. скорость: 80 m/s.

NOTAS PARA SU USO
La velocidad máxima de uso esta indicada en cada uno de los productos; esta velocidad **no** debe ser superada nunca.

NOTA PARA UTILIZAÇÃO
A velocidade máxima de utilização indicada em cada produto **já** **jamais** poderá ser ultrapassada.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
Не превышать максимальную скорость указанную на каждом изделии.

NOTAS EXPLICATIVAS LEGENDA ПРИМЕЧАНИЕ

Z Zirconio / Zircônio / Цирконий **RR** Resinas / Resinas / Смола

DISCOS CON LÁMINAS DISCOS FLAP КРУГИ ЛЕПЕСТКОВЫЕ

SAITLAM-PE
PLANOS / PLANOS / ПЛОСКИЕ

Soporte en plástico, uso universal.
Suporte em plástico, uso universal.
Пластиковая основа,
общего назначения.



S ■ aceros, aceros aleados, aceros inoxidables, metales no férricos y sus aleaciones ■ aços, aços ligados, aços inoxidáveis, metais não-ferrosos e suas ligas ■ стали, легированные стали, нержавеющая сталь, цветные металлы и их сплавы

■ Aplicaciones principales / Aplicações principais / Основное применение

Productos Produtos Продукция	Medidas Dimensões Размеры mm	Granos Grãos Зернистость				Abrasivo Abrasivo Абразив	Adhesivo Adesivo Связка
		40	50	60	80	S	RR
S	115 x 22,23	•		•	•	•	•

Velocidad máxima 80 m/s / Velocidade máxima 80 m/s / Max. скорость: 80 m/s.

SAITLAM-WIND
PLANOS / PLANOS / ПЛОСКИЕ

Soporte en plástico, uso universal.
Suporte em plástico, uso universal.
Пластиковая основа,
общего назначения.



Z ■ aceros, aceros aleados, aceros inoxidables, metales no férricos y sus aleaciones ■ aços, aços ligados, aços inoxidáveis, metais não-ferrosos e suas ligas ■ стали, легированные стали, нержавеющая сталь, цветные металлы и их сплавы

■ Aplicaciones principales / Aplicações principais / Основное применение

Productos Produtos Продукция	Medidas Dimensões Размеры mm	Granos Grãos Зернистость						Abrasivo Abrasivo Абразив	Adhesivo Adesivo Связка
		40	50	60	80	100	120	Z	RR
Z	115 M14	•	•	•	•		•	•	•
	125 M14	•		•	•		•	•	•

Velocidad máxima 63 m/s / Velocidade máxima 63 m/s / Max. скорость: 63 m/s.

NOTAS PARA SU USO

La velocidad máxima de uso esta indicada en cada uno de los productos; esta velocidad **no** debe ser superada nunca.

NOTA PARA UTILIZAÇÃO

A velocidade máxima de utilização indicada em cada produto **já** **jamais** poderá ser ultrapassada.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Не превышать максимальную скорость указанную на каждом изделии.

NOTAS EXPLICATIVAS LEGENDA ПРИМЕЧАНИЕ

S Corindón cerámico / Cerâmico / Керамокорунд

Z Zirconio / Zircônio / Цирконий

RR Resinas / Resinas / Смола

CEPILLOS RODAS FLAP КРУГИ ЛЕПЕСТКОВЫЕ

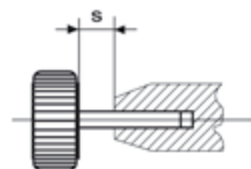


G-SAITOR CON EJE / EM HASTE / С ОПРАВКОЙ

A	■ aceros al carbono, aceros aleados, metales no férricos y sus aleaciones	■ aços carbono, aços ligados, metais não-ferrosos e suas ligas	■ углеродистые стали, легированные стали, цветные металлы и их сплавы
3 A	■ aceros inoxidables y aceros □ aceros aleados, metales no férricos y sus aleaciones	■ aços inoxidáveis e aços □ aços ligados, metais não-ferrosos e suas ligas	■ нержавеющей сталь и стали □ легированные стали, цветные металлы и их сплавы
C	■ fundiciones duras, metales no férricos y sus aleaciones	■ ferro fundido duro, metais não-ferrosos e suas ligas	■ чугуны, цветные металлы и их сплавы

■ Aplicaciones principales / Aplicações principais / Основное применение □ Posible uso / Utilização possível / Возможное применение

Productos Produtos Продукция	Medidas Dimensões Размеры	Granos Grãos Зернистость									Abrasivo Abrasivo Абразив		Adhesivo Adesivo Связка
G-SAITOR	d x s x g (mm) 	40	60	80	100	120	150	180	220	240	A	C	F
A	20 x 10 x 6		•	•		•					•		
	30 x 10 x 6		•	•		•		•		•	•		
	30 x 20 x 6		•	•		•					•		
	40 x 15 x 6	•	•	•		•		•		•	•		
	40 x 20 x 6		•	•		•					•		
	50 x 20 x 6	•	•	•		•		•		•	•		
	50 x 30 x 6		•	•		•					•		
	60 x 15 x 6		•	•		•					•		
	60 x 20 x 6	•	•	•		•				•	•		
	60 x 30 x 6	•	•	•		•		•		•	•		
	60 x 40 x 6	•	•	•		•					•		
	80 x 30 x 6	•	•	•		•				•	•		
	80 x 40 x 6	•	•	•		•					•		
	80 x 50 x 6	•	•	•		•					•		
3 A	60 x 30 x 6		•	•		•					•		•
	80 x 40 x 6		•	•							•		•
C	60 x 20 x 6	•	•	•		•						•	
	60 x 30 x 6	•	•	•		•						•	



NORMAS DE SEGURIDAD

No superar la velocidad máxima indicada sobre cada uno de los cepillos.
Las velocidades máximas están calculadas para salto o distancia máxima de S = 5 mm.

NORMAS DE SEGURANÇA

Não exceda a velocidade máxima indicada em cada um dos flaps.
A velocidade máxima é calculada para salto ou distância máxima de S = 5 mm.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Не превышать скорость вращения, указанную на каждом изделии.
Максимальная скорость зависит от макс. выступа S = 5 mm.

NOTAS EXPLICATIVAS LEGENDA ПРИМЕЧАНИЕ

A Corindón / Óxido de alumínio / Оксид алюминия

C Carbu de silício / Carbetto de silício / Карбид кремния

F Filled / Filled / Сактивный присадкой

CEPILLOS RODAS FLAP КРУГИ ЛЕПЕСТКОВЫЕ

F-SAITOR CON PLETINAS / COM FLANGES / НА ФЛАНЦЕ



A	■ aceros al carbono, aceros aleados, metales no férricos y sus aleaciones	■ aços carbono, aços ligados, metais não-ferrosos e suas ligas	■ углеродистые стали, легированные стали, цветные металлы и их сплавы
3 A	■ aceros inoxidables □ aceros aleados, metales no férricos y sus aleaciones	■ aços inoxidáveis □ aços ligados, metais não-ferrosos e suas ligas	■ нержавеющей сталь □ легированные стали, цветные металлы и их сплавы
AZ	■ aceros al carbono, aceros aleados, aceros inoxidables, metales no férricos y sus aleaciones	■ aços carbono, aços ligados, aços inoxidáveis, metais não-ferrosos e suas ligas	■ углеродистые стали, легированные стали, нержавеющая сталь, цветные металлы и их сплавы
C	■ fundiciones duras, metales no férricos y sus aleaciones ■ Aplicaciones principales / Aplicações principais / Основное применение □ Posible uso / Utilização possível / Возможное применение	■ ferro fundido duro, metais não-ferrosos e suas ligas	■ чугуны, цветные металлы и их сплавы

Productos Produtos Продукция	Medidas Dimensões Размеры mm	Granos Grãos Зернистость												Abrasivo Abrasivo Абразив			Adhesivo Adesivo Связка				
		40	50	60	80	100	120	150	180	220	240	320	400	A	AZ	C	F	A	B	C	D
A	100 x 30			•	•		•							•				Ø 100 mm	30 mm	Ø 26 mm	Ø 49 mm
	100 x 50			•										•				Ø 100 mm	50 mm	Ø 26 mm	Ø 49 mm
	100 x 100 C ⁽¹⁾	•		•	•		•							•				Ø 100 mm	100 mm		
	165 x 30	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•				Ø 165 mm	30 mm	Ø 54 mm	Ø 78 mm
	165 x 50	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•				Ø 165 mm	50 mm	Ø 54 mm	Ø 78 mm
	200 x 50		•	•	•	•	•	•	•	•				•				Ø 200 mm	50 mm	Ø 54 mm	Ø 82 mm
	250 x 30 *			•			•	•	•					•				Ø 250 mm	30 mm	Ø 101 mm	Ø 144 mm
	250 x 50 *		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		•				Ø 250 mm	50 mm	Ø 100 mm	Ø 144 mm
	300 x 50 *		•	•	•		•	•	•	•	•			•				Ø 300 mm	50 mm	Ø 104 mm	Ø 159 mm
300 x 75 *		•		•		•	•		•				•				Ø 300 mm	75 mm	Ø 104 mm	Ø 159 mm	
3 A	165 x 30			•	•		•							•			•	Ø 165 mm	30 mm	Ø 54 mm	Ø 78 mm
	165 x 50			•	•	•	•							•			•	Ø 165 mm	50 mm	Ø 54 mm	Ø 78 mm
AZ	165 x 50	•		•	•										•			Ø 165 mm	50 mm	Ø 54 mm	Ø 78 mm
C	165 x 30	•		•	•		•	•	•	•		•				•		Ø 165 mm	30 mm	Ø 54 mm	Ø 78 mm

(1) C = CHAVETERO / CHAVETA / ДИАМЕТР ОТВЕРСТИЯ

* Solo para uso en máquinas fijas / Utilizar somente em máquinas fixas / Применяется только на стационарных станках

ACCESORIOS / ACESSÓRIOS / ОЧАСТКА

	Ø Cepillo Ø Roda flap Ø Наружный диаметр mm	Ø Agujero Ø Furo Ø Диаметр отверстия mm	Agujero ampliable hasta a Alargamento da bucha até Макс.возможный диаметр mm	Ø Acoplamiento Ø Acoplamento Ø Отверстие mm
PLETINAS FLANGES ФЛАНЦ	100	14	16	26
	165 - 200	14	32	54
	250	20	40	134
	300	20	40	150

NOTAS EXPLICATIVAS LEGENDA ПРИМЕЧАНИЕ

A Corindón / Óxido de aluminio / Оксид алюминия

AZ Corindón + Zirconio / Óxido de alumínio + Zircônio / Оксид алюминия + Цирконий

C Carburo de silício / Carbetto de silício / Карбид кремния

F Filled / Filled / С активной присадкой

Tela abrasiva
Papero abrasivo
Шлифшкурка на
тканевой основе



ROLLOS INDUSTRIALES DE TELA

ROLOS INDUSTRIAIS EM PANO

ШЛИФШУРКА НА ТКАНЕВОЙ ОСНОВЕ В МИНИРУЛОНАХ

RI-SAITEX

ROLLOS CON DIMENSIONES ≤ 150 mm (otras dimensiones son posibles bajo demanda)
ROLOS COM DIMENSÕES ≤ 150 mm (outras dimensões disponíveis sob solicitação)
ШИРИНА РУЛОНОВ ≤ 150 mm (другие размеры изготавливаются по запросу)



DA-F	Tela flexible para trabajos manuales. ■ aceros al carbono □ metales no férricos	Lixa em pano flexível para trabalhos manuais. ■ aços carbono □ metais não-ferrosos	Гибкая ткань для ручных работ. ■ углеродистые стали □ цветные металлы
MA-F	Tela super flexible para trabajos manuales. ■ aceros al carbono □ metales no férricos	Lixa em pano super flexível para trabalhos manuais. ■ aços carbono □ metais não-ferrosos	Очень гибкая ткань для ручных работ. ■ углеродистые стали □ цветные металлы
EA-F	Tela super flexible para trabajos manuales. Gran rendimiento. ■ aceros al carbono □ metales no férricos	Lixa em pano super flexível para trabalhos manuais. Ótimo rendimento. ■ aços carbono □ metais não-ferrosos	Очень гибкая ткань для ручных работ. Высокая эффективность. ■ углеродистые стали □ цветные металлы
KA-F	Tela super flexible para trabajos manuales. ■ aceros al carbono □ metales no férricos	Lixa em pano super flexível para trabalhos manuais. ■ aços carbono □ metais não-ferrosos	Очень гибкая ткань для ручных работ. ■ углеродистые стали □ цветные металлы
■ Aplicaciones principales / Aplicações principais / Основное применение □ Posible uso / Utilização possível / Возможное применение			

Productos Produtos Продукция	Medidas Dimensões Размеры	Granos Grãos Зернистость														Abrasivo Abrasivo Абразив	Estructura Estrutura Структура		Adhesivo Adesivo Связка	Soporte Suporte Основа	Flexibilidad Flexibilidade Эластичность	
	mmxm	36	40	50	60	80	100	120	150	180	220	240	280	320	400	A	OP	CL	RR		HI	VH
DA-F	100 x 50				•	•	•	•	•	•	•	•		•	•	•	•		•	F	•	
	120 x 50	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		•	•	•	•		•	F	•	
MA-F	120 x 50				•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		•	F		•
EA-F	38 x 50			•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		•	F		•
	50 x 50		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		•	F		•
	75 x 50				•	•	•	•	•	•	•	•		•	•	•	•		•	F		•
	100 x 50				•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		•	F		•
	120 x 50	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		•	F		•
KA-F	50 x 50				•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		•	F	•	
	120 x 50				•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		•	F	•	



NOTAS EXPLICATIVAS LEGENDA ПРИМЕЧАНИЕ

A Corindón / Óxido de aluminio / Оксид алюминия

OP Abierta / Aberta / Открытая

RR Resinas / Resinas / Смола

HI Elevada / Elevada / Высокая

CL Cerrada / Fechada / Закрытая

VH Muy elevada / Muito elevada / Очень высокая

ROLLOS INDUSTRIALES DE TELA

ROLOS INDUSTRIAIS EM PANO

ШЛИФШУРКА НА ТКАНЕВОЙ ОСНОВЕ В МИНИРУЛОНАХ



RI-SAITEX

300 x 50 m mm (otras dimensiones son posibles bajo demanda)
300 x 50 m (outras dimensões disponíveis sob solicitação)
300 x 50 m (другие размеры изготавливаются по запросу)

DA-F	Tela flexible para transformación en hojas y rollos, para trabajos manuales. ■ aceros al carbono □ metales no férricos	Lixa em pano flexível para transformação em folhas e rolos, para trabalhos manuais. ■ aços carbono □ metais não-ferrosos	Гибкая ткань для использования в листах и рулонах, для ручных работ. ■ углеродистые стали □ цветные металлы
MA-F	Tela super flexible para transformación en hojas y rollos, para trabajos manuales. ■ aceros al carbono □ metales no férricos	Lixa em pano super flexível para transformação em folhas e rolos, para trabalhos manuais. ■ aços carbono □ metais não-ferrosos	Очень гибкая ткань для использования в листах и рулонах, для ручных работ. ■ углеродистые стали □ цветные металлы
EA-F	Tela super flexible para transformación en hojas y rollos, para trabajos manuales. Gran rendimiento. ■ aceros al carbono □ metales no férricos	Lixa em pano super flexível para transformação em folhas e rolos, para trabalhos manuais. Elevado rendimento. ■ aços carbono □ metais não-ferrosos	Очень гибкая ткань для использования в листах и рулонах, для ручных работ. Высокая эффективность. ■ углеродистые стали □ цветные металлы
EA-S	Tela super flexible con tratamiento lubricante, para transformación en hojas y rollos. Para trabajos manuales y mecánicos. ■ metales no férricos	Lixa em pano super flexível com tratamento lubrificante, para transformação em folhas e rolos, para trabalhos manuais e mecânicos. ■ metais não-ferrosos	Очень гибкая ткань с лубрикантом, для использования в листах и рулонах, для ручных и машинных работ. ■ цветные металлы

■ Aplicaciones principales / Aplicações principais / Основное применение □ Posible uso / Utilização possível / Возможное применение

Productos Produtos Продукция	Medidas Dimensões Размеры mmxm	Granos Grãos Зернистость														Abrasivo Abrasivo Абразив	Estructura Estrutura Структура	Adhesivo Adesivo Связка	Soporte Suporte Основа	Flexibilidad Flexibilidade Эластичность		
		36	40	50	60	80	100	120	150	180	220	240	280	320	400	A	OP	RR	LU		HI	VH
DA-F	300 x 50	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		•	•	•			F	•		
MA-F	300 x 50		•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•			F		•	
EA-F	300 x 50	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•			F		•	
EA-S	300 x 50					•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		•	F		•	

NOTAS EXPLICATIVAS LEGENDA ПРИМЕЧАНИЕ

A Corindón / Óxido de aluminio / Оксид алюминия	OP Abierta / Aberta / Открытая	RR Resinas / Resinas / Смола	HI Elevada / Elevada / Высокая
		LU Con lubricante / Com lubrificante / С лубрикантом	VH Muy elevada / Muito elevada / Очень высокая

ROLLOS INDUSTRIALES DE TELA ROLOS INDUSTRIAIS EM PANO ШЛИФШУРКА НА ТКАНЕВОЙ ОСНОВЕ В МИНИРУЛОНАХ

RI-SAITEX

300 x 50 m mm (otras dimensiones son posibles bajo demanda)
300 x 50 m (outras dimensões disponíveis sob solicitação)
300 x 50 m (другие размеры изготавливаются по запросу)



KA-F	Tela de elevada flexibilidad para transformación en hojas y rollos, para trabajos manuales. ■ aceros al carbono, metales no férricos	Lixa em pano muito flexível para transformação em folhas e rolos, para trabalhos manuais. ■ aços carbono, metais não-ferrosos	Очень гибкая ткань для использования в листах и рулонах, для ручных работ. ■ углеродистые стали, цветные металлы
2A-F	Tela super flexible para transformación en bandas. Bajo calentamiento. Usar con presiones de trabajo medio-ligeras. ■ aceros al carbono, aceros aleados, metales no férricos □ aceros inoxidables	Lixa em pano super flexível para transformação em cintas. Baixo sobreaquecimento. Para utilização com pressão de trabalho médio-lleve. ■ aços carbono, aços ligados, metais não-ferrosos □ aços inoxidáveis	Очень эластичная ткань для изготовления шлифлент. Стойкая к перегреву. Для средне-легких рабочих нагрузок. ■ углеродистые стали, легированные стали, цветные металлы □ нержавеющая сталь
1A-J	Tela para transformación en bandas. Bajo calentamiento. Óptima resistencia mecánica. ■ aceros al carbono, aceros aleados, metales no férricos y sus aleaciones □ aceros inoxidables	Lixa em pano para transformação em cintas. Baixo sobreaquecimento. Alta resistência mecânica. ■ aços carbono, aços ligados, metais não-ferrosos e suas ligas □ aços inoxidáveis	Эластичная ткань для изготовления шлифлент. Стойкая к перегреву. Для средне-легких рабочих нагрузок. ■ углеродистые стали, легированные стали, цветные металлы и их сплавы □ нержавеющая сталь
PA-F	Tela en polyalgodón de elevada flexibilidad, tratada con antiembozado. Bajo calentamiento, bajo embozamiento, óptima resistencia al desgarrar. ■ metales, aceros, aceros inoxidables □ metales no férricos, aluminio, zamak, latón	Tela em polycotton de elevada flexibilidade, tratamento com anti-empastante. Baixo aquecimento, baixo empastamento, ótima resistência ao rasgamento. ■ metais, aços, aços inoxidáveis □ metais não-ferrosos, alumínio, zamak, latão	Очень гибкая ткань (смесь хлопка и полиэстера), специальное покрытие от засаливания абразива. Стойкость к перегреву и «засаливанию». Отличная стойкость к разрывам. ■ металлы, сталь, легированные стали □ цветные металлы, алюминий, замак, латунь
AO-X	Tela para transformación en bandas. Óptima resistencia mecánica. Bajo embozamiento. Larga duración. ■ metales no férricos, eliminación de óxidos e incrustaciones.	Lixa em pano para transformação em cintas. Alta resistência mecânica. Baixo empastamento. Longa duração. ■ metais não-ferrosos, remoção de ferrugem e incrustações	Ткань для изготовления шлифовальных лент. Очень хорошая стойкость к механическим воздействиям. Стойкая к «засаливанию». ■ цветные металлы, удаление ржавчины и загрязнений

■ Aplicaciones principales / Aplicações principais / Основное применение □ Posible uso / Utilização possível / Возможное применение

Productos Produtos Продукция	Medidas Dimensões Размеры mmxm	Grãos Grãos Зернистость																Abrasivo Abrasivo Абразив	Estructura Estrutura Структура		Adhesivo Adesivo Связка		Soporte Suporte Основа	Flexibilidad Flexibilidade Эластичность					
		24	36	40	50	60	80	100	120	150	180	220	240	280	320	360	400	500	600	A	EO	CL	RR	AC			NO	HI	VH
KA-F	300 x 50					•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		•			•		•	•			F		•	
2A-F	300 x 50					•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		•	•	•	•	•		•			F			•
1A-J	300 x 50					•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		•			•		•	•			J		•	
PA-F	300 x 50						•	•	•	•	•	•	•	•	•		•			•		•	•	•		F		•	
AO-X	300 x 50	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•									•		•		•		X	•		

NOTAS EXPLICATIVAS LEGENDA ПРИМЕЧАНИЕ

A Corindón / Óxido de alumínio / Оксид алюминия	EO Espaciada / Espaçada / Очень открытая	RR Resinas / Resinas / Смола	NO Normal / Normal / Нормальная
	CL Cerrada / Fechada / Закрытая	AC Con antiembozado / Com anti-obstrução / С покрытием, предотвращающем засаливание абразива	HI Elevada / Elevada / Высокая
			VH Muy elevada / Muito elevada / Очень высокая

ROLLOS INDUSTRIALES DE TELA

ROLOS INDUSTRIAIS EM PANO

ШЛИФШУРКА НА ТКАНЕВОЙ ОСНОВЕ В МИНИРУЛОНАХ



RI-SAITEX

300 x 50 m mm (otras dimensiones son posibles bajo demanda)
300 x 50 m (outras dimensões disponíveis sob solicitação)
300 x 50 m (другие размеры изготавливаются по запросу)

LA-X	Tela para transformación en bandas y formas varias. Usar con presiones de trabajo ligeras. ■ aceros normales ■ metales no férricos	Lixa em pano para transformação em cintas e outros formatos, para utilização com pressão de trabalho leve. ■ aços normais ■ metais não-ferrosos	Ткань для изготовления лент бесконечных и других изделий. Для легких рабочих нагрузок. ■ обычная сталь ■ цветные металлы
TA-X	Tela para transformación en bandas y formas varias. Buena resistencia mecánica. Buen rendimiento. ■ aceros al carbono, metales no férricos	Lixa em pano para transformação em cintas e outros formatos. Boa resistência mecânica. Bom rendimento. ■ aços carbono, metais não-ferrosos	Ткань для изготовления лент бесконечных и других изделий. Хорошая износостойкость. Высокие показатели работы. ■ углеродистые стали, цветные металлы
PA-X	Tela en polyalgodón para transformación en cepillos con láminas. Óptima resistencia mecánica. ■ aceros al carbono ■ metales no férricos	Lixa em polialgodão para transformação em rodas flaps. Alta resistência mecânica. ■ aços carbono ■ metais não-ferrosos	Шлифшкурка на комбинированной (полиэстер/хлопок) тканевой основе для производства кругов. ■ углеродистые стали ■ цветные металлы
2A-X	Tela para transformación en bandas. Óptima resistencia mecánica. Bajo calentamiento. ■ aceros al carbono, aceros aleados ■ metales no férricos	Lixa em pano para transformação em cintas. Alta resistência mecânica. Baixo sobreaquecimento. ■ aços carbono, aços ligados ■ metais não-ferrosos	Ткань для изготовления лент бесконечных. Стойкая к перегреву, высокая стойкость к механическим воздействиям. ■ углеродистые стали, легированная сталь ■ цветные металлы
3A-X	Tela para transformación en bandas. Filled. Óptima resistencia mecánica. Bajo calentamiento. Excelente acabado. ■ aceros inoxidables, aceros aleados ■ metales no férricos	Lixa em pano para transformação em cintas. Filled. Alta resistência mecânica. Baixo sobreaquecimento. Excelente acabamento. ■ aços inoxidáveis, aços ligados ■ metais não-ferrosos	Ткань для изготовления лент бесконечных. Связка с охлаждающим компонентом. Высокая прочность. Стойкость к перегреву. Для финишных работ. ■ нержавеющей сталь, легированная сталь ■ цветные металлы

■ Aplicaciones principales / Aplicações principais / Основное применение □ Posible uso / Utilização possível / Возможное применение

Productos Produtos Продукция	Medidas Dimensões Размеры	Granos Grãos Зернистость														Abrasivo Abrasive Абразив	Estructura Estrutura Структура	Adhesivo Adesivo Связка	Soporte Suporte Основа	Flexibilidad Flexibilidade Эластичность	
	mmxm															A	CL	RR	F	PC	NO
		36	40	50	60	80	100	120	150	180	220	240	280	320	400						
LA-X	300 x 50		•	•	•	•	•	•	•							•	•	•		X	•
TA-X	300 x 50	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•			•	•	•	•	•		X	•
PA-X	300 x 50		•	•	•	•	•	•								•	•	•		X	•
2A-X	300 x 50	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		X	•
3A-X	300 x 50	•	•	•		•	•	•	•	•						•	•	•	•	X	•

NOTAS EXPLICATIVAS LEGENDA ПРИМЕЧАНИЕ

A Corindón / Óxido de alumínio / Оксид алюминия
CL Cerrada / Fechada / Закрытая

RR Resinas / Resinas / Смола
F Filled / Filled / С охлаждающим компонентом

PC Polyalgodón / Polialgodão / Комбинированная основа (полиэстер-хлопок)
NO Normal / Normal / Нормальная

ROLLOS INDUSTRIALES DE TELA

ROLOS INDUSTRIAIS EM PANO

ШЛИФШУРКА НА ТКАНЕВОЙ ОСНОВЕ В МИНИРУЛОНАХ



RI-SAITEX

300 x 50 mm (otras dimensiones son posibles bajo demanda)
300 x 50 m (outras dimensões disponíveis sob solicitação)
300 x 50 m (другие размеры изготавливаются по запросу)

2A-H	Tela en poliéster, resistente al agua, para transformación en bandas. Elevada resistencia mecánica. ■ aceros al carbono, aceros aleados, aceros inoxidables □ fundiciones, metales no férricos	Lixa em poliéster, resistente à água, para transformação em cintas. Alta resistência mecânica. ■ aços carbono, aços ligados, aços inoxidáveis □ ferro fundido, metais não-ferrosos	Основа - ткань полиэстер, водостойкая - для изготовления лент бесконечных, высокая стойкость к механическим воздействиям. ■ углеродистые стали, легированные стали, нержавеющая сталь □ чугуны, цветные металлы
AP-H	Tela en poliéster, resistente al agua, para transformación en bandas. Elevada resistencia mecánica. ■ aceros	Lixa em poliéster, resistente à água, para transformação em cintas. Alta resistência mecânica. ■ aços	Основа - ткань полиэстер, водостойкая - для изготовления лент бесконечных, высокая стойкость к механическим воздействиям. ■ стали
AZ-X	Tela en polyalgodón para transformación en bandas. Óptima resistencia mecánica. ■ aceros al carbono, aceros aleados, metales no férricos	Lixa em polialgodão para transformação em cintas. Alta resistência mecânica. ■ aços carbono, aços ligados, metais não-ferrosos	Комбинированная ткань для изготовления лент бесконечных. Очень высокая стойкость к механическим воздействиям. ■ углеродистые стали, легированная сталь, цветные металлы
Z-X	Tela para transformación en bandas. Óptima resistencia mecánica. ■ fundiciones, aceros al carbono, aceros aleados □ metales no férricos	Lixa em pano para transformação em cintas. Alta resistência mecânica. ■ ferro fundido, aços carbono, aços ligados □ metais não-ferrosos	Ткань для изготовления лент бесконечных. Высокая стойкость к механическим воздействиям. ■ чугун, углеродистые стали, легированные стали □ цветные металлы

■ Aplicaciones principales / Aplicações principais / Основное применение □ Posible uso / Utilização possível / Возможное применение

Productos Produtos Продукция	Medidas Dimensões Размеры mmxm	Granos Grãos Зернистость																Abrasivo Abrasivo Абразив				Estructura Estrutura Структура	Adhesivo Adesivo Связка	Soporte Suporte Основа	Flexibilidad Flexibilidade Эластичность				
		24	36	40	50	60	80	100	120	150	180	220	240	320	400	500	600	A	AS	AZ	Z	CL	RR		PL	PC	WR	LO	NO
2A-H	300 x 50	•	•	•	•	•	•	•	•									•				•	•	H	•		•	•	
AP-H	300 x 50						•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		•			•	•	H	•		•		•
AZ-X	300 x 50	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		•							•		•	•	X		•		•	
Z-X	300 x 50		•	•	•	•	•		•												•	•	•	X				•	

NOTAS EXPLICATIVAS LEGENDA ПРИМЕЧАНИЕ

A Corindón / Óxido de alumínio / Оксид алюминия	RR Resinas / Resinas / Смола	LO Baja / Baixa / Низкая
AS Corindón + Corindón cerámico / Óxido de alumínio + Cerâmico / Оксид алюминия + Керамокорунд	PL Poliéster / Poliéster / Основа-полиэстер	NO Normal / Normal / Нормальная
AZ Corindón + Zirconio / Óxido de alumínio + Zircônio / Оксид алюминия + Цирконий	PC Polyalgodón / Polialgodão / Комбинированная основа (полиэстер-хлопок)	
Z Zirconio / Zircônio / Цирконий	WR Resistente al agua / Resistente à água / Водонепроницаемая	
CL Cerrada / Fechada / Закрытая		

ROLLOS INDUSTRIALES DE TELA

ROLOS INDUSTRIAIS EM PANO

ШЛИФШУРКА НА ТКАНЕВОЙ ОСНОВЕ В МИНИРУЛОНАХ



RI-SAITEX

300 x 50 mm (otras dimensiones son posibles bajo demanda)
300 x 50 m (outras dimensões disponíveis sob solicitação)
300 x 50 m (другие размеры изготавливаются по запросу)

Z-H	Tela en poliéster, resistente al agua, para transformación en bandas. Óptima resistencia mecánica. ■ fundiciones duras, aceros al carbono, aceros aleados, metales no férricos	Lixa em poliéster, resistente à água, para transformação em cintas. Alta resistência mecânica. ■ ferro fundido duro, aços carbono, aços ligados, metais não-ferrosos	Ткань - полиэстер, водостойкая, для изготовления лент бесконечных. Очень высокая стойкость к механическим воздействиям. ■ высокопрочный чугун, углеродистые стали, легированные стали, цветные металлы
5Z-H	Tela en poliéster, resistente al agua, para transformación en bandas. Estructura abierta. Alta resistencia mecánica. Bajo embozamiento. ■ metales no férricos y sus aleaciones, aceros al carbono	Lixa em poliéster, resistente à água, para transformação em cintas. Estructura aberta. Alta resistência mecânica. Baixo empastamento. ■ metais não-ferrosos e suas ligas, aços carbono	Ткань - полиэстер для изготовления лент бесконечных, водостойкая. Открытая структура. Очень высокая стойкость к механическим воздействиям. Стойкая к "засаливанию". ■ цветные металлы и их сплавы, углеродистые стали
ZO-H	Tela en poliéster, resistente al agua, para transformación en bandas. Alta resistencia mecánica. Bajo embozamiento. ■ metales no férricos y sus aleaciones	Lixa em poliéster, resistente à água, para transformação em cintas. Alta resistência mecânica. Baixo empastamento. ■ metais não-ferrosos e suas ligas	Ткань - полиэстер для изготовления лент бесконечных, водостойкая. Очень высокая стойкость к механическим воздействиям. ■ цветные металлы и их сплавы
HZ-H	Tela en poliéster muy grueso, resistente al agua, para transformación en bandas. Resistencia mecánica muy elevada. Bajo embozamiento. ■ aceros al carbono, aceros aleados, aceros inoxidables, metales no férricos	Lixa em poliéster extra pesado, resistente à água, para transformação em cintas. Resistência mecânica muito elevada. Baixo empastamento. ■ aços carbono, aços ligados, aços inoxidáveis, metais não-ferrosos	Ткань - тяжелый полиэстер для изготовления лент бесконечных, водостойкая. Очень высокая стойкость к механическим воздействиям. Стойкая к "засаливанию". ■ углеродистые стали, легированные стали, нержавеющая сталь, цветные металлы
3Z-H	Tela en poliéster, para transformación en bandas. Top-filled. Alta resistencia mecánica. Bajo calentamiento. ■ aceros inoxidables, aceros aleados	Lixa em poliéster, para transformação em cintas. Top-filled. Alta resistência mecânica. Baixo sobreaquecimento. ■ aços inoxidáveis, aços ligados	Ткань из полиэстера для изготовления лент бесконечных. Связка с охлаждающим компонентом. Высокая прочность. Низкий перегрев. ■ нержавеющая сталь, легированная сталь

■ Aplicaciones principales / Aplicações principais / Основное применение

Productos Produtos Продукция	Medidas Dimensões Размеры mmxm	Granos Grãos Зернистость								Abrasivo Abrasivo Абразив	Estructura Estrutura Структура				Adhesivo Adesivo Связка	Soporte Suporte Основа				Flexibilidad Flexibilidade Эластичность
		24	36	40	50	60	80	100	120	Z	EO	OP	CL	RR	TF		PL	WR		LO
Z-H	300 x 50	•	•	•	•	•	•	•	•	•			•	•		H	•	•		•
5Z-H	300 x 50	•	•	•	•	•				•		•		•		H	•	•		•
ZO-H	300 x 50	•								•	•			•		H	•	•		•
HZ-H	300 x 50	•	•	•						•			•	•		H-H	•	•		•
3Z-H	300 x 50	•	•	•	•	•	•		•	•			•	•	•	H	•			•

NOTAS EXPLICATIVAS LEGENDA ПРИМЕЧАНИЕ

Z Zirconio / Zircônio / Цирконий

CL Cerrada / Fechada / Закрытая

PL Poliéster / Poliéster / Основа-полиэстер

EO Espaciada / Espaçada / Очень открытая

RR Resinas / Resinas / Смола

WR Resistente al agua / Resistente à água / Водонепроницаемая

OP Abierta / Aberta / Открытая

TF Top filled / Top filled / С высокоактивной присадкой

LO Baja / Baixa / Низкая

ROLLOS INDUSTRIALES DE TELA

ROLOS INDUSTRIAIS EM PANO

ШЛИФШУРКА НА ТКАНЕВОЙ ОСНОВЕ В МИНИРУЛОНАХ



RI-SAITEX

300 x 50 m mm (otras dimensiones son posibles bajo demanda)
300 x 50 m (outras dimensões disponíveis sob solicitação)
300 x 50 m (другие размеры изготавливаются по запросу)

AS-X

Tela en polyalgodón, para transformación en bandas. Óptima resistencia mecánica. Excelente abrasividad y rendimiento. Óptima resistencia al desgarro.
■ aceros al carbono, aceros aleados, fundiciones

Lixa em polialgodão para transformação em cintas. Ótima resistência mecânica. Excelente abrasividade e rendimento. Ótima resistência ao rasgamento.
■ aços carbono, aços ligados, ferro fundido

Ткань из полиэстера для изготовления лент бесконечных. Отличная долговечность. Высокая режущая способность и производительность. Отличная стойкость к разрывам.
■ углеродистые стали, легированные стали, чугуны

7A-S

Tela en poliéster, resistente al agua, para transformación en bandas. Excelente abrasividad y rendimiento. Excelente duración. Bajo calentamiento.
■ aceros al carbono, aceros aleados, fundiciones

Lixa em poliéster, resistente à água, para transformação em cintas. Excelente abrasividade e rendimento. Excelente durabilidade.
■ aços carbono, aços ligados, ferro fundido

Водостойкая ткань из полиэстера для изготовления лент бесконечных. Высокая режущая способность и производительность. Очень долгий срок службы.
■ углеродистые стали, легированные стали, чугуны

9A-S

Tela en poliéster para transformación en bandas. Top-filled. Excelente abrasividad y rendimiento. Excelente duración. Bajo calentamiento.
■ aceros inoxidables, aceros aleados

Lixa em poliéster para transformação em cintas. Top-filled. Excelente abrasividade e rendimento. Excelente durabilidade. Baixo sobreaquecimento.
■ aços inoxidáveis, aços ligados

Ткань из полиэстера для изготовления лент бесконечных. Связка с охлаждающим компонентом. Высокая режущая способность и производительность. Очень долгий срок службы. Низкий перегрев.
■ нержавеющая сталь, легированная сталь

■ Aplicaciones principales / Aplicações principais / Основное применение

Productos Produtos Продукция	Medidas Dimensões Размеры mmxm	Granos Grãos Зернистость							Abrasivo Abrasive Абразив	Estructura Estrutura Структура	Adhesivo Adesivo Связка		Soporte Suporte Основа			Flexibilidad Flexibilidade Эластичность		
		24	36	40	50	60	80	100	AS	CL	RR	TF		PL	PC	WR	LO	NO
AS-X	300 x 50		•	•	•	•	•	•	•	•	•		X		•			•
7A-S	300 x 50	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		H	•		•	•	
9A-S	300 x 50	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	H	•			•	

NOTAS EXPLICATIVAS LEGENDA ПРИМЕЧАНИЕ

AS Corindón + Corindón cerámico / Óxido de aluminio + Cerámico / Оксид алюминия + Керамокорунд

CL Cerrada / Fechada / Закрытая

RR Resinas / Resinas / Смола

TF Top filled / Top filled / С высокоактивной присадкой

PL Poliéster / Poliéster / Основа-полиэстер

PC Polyalgodón / Polialgodão / Комбинированная основа (полиэстер-хлопок)

WR Resistente al agua / Resistente à água / Водонепроницаемая

LO Baja / Baixa / Низкая

NO Normal / Normal / Нормальная

ROLLOS INDUSTRIALES DE TELA

ROLOS INDUSTRIAIS EM PANO

ШЛИФШУРКА НА ТКАНЕВОЙ ОСНОВЕ В МИНИРУЛОНАХ



RI-SAITEX

300 x 50 m mm (otras dimensiones son posibles bajo demanda)
300 x 50 m (outras dimensões disponíveis sob solicitação)
300 x 50 m (другие размеры изготавливаются по запросу)

7S-H	Tela en poliéster, resistente al agua, para transformación en bandas. Alta resistencia mecánica. ■ aceros al carbono, aceros aleados, fundiciones	Lixa em poliéster, resistente à água, para transformação em cintas. Alta resistência mecânica. ■ aços carbono, aços ligados, ferro fundido	Ткань - полиэстер для изготовления лент бесконечных, водостойкая. Высокая стойкость к механическим воздействиям. ■ углеродистые стали, легированные стали, чугуны
7H-H	Tela en poliéster, resistente al agua, para transformación en bandas. Alta resistencia mecánica. ■ aceros al carbono, aceros aleados, fundiciones	Lixa em poliéster, resistente à água, para transformação em cintas. Alta resistência mecânica. ■ aços carbono, aços ligados, ferro fundido	Ткань - полиэстер для изготовления лент бесконечных, водостойкая. Высокая стойкость к механическим воздействиям. ■ углеродистые стали, легированные стали, чугуны
9S-H	Tela en poliéster, para transformación en bandas. Top-filled. Alta resistencia mecánica. Bajo calentamiento. ■ aceros aleados, aceros inoxidables	Lixa em poliéster, para transformação em cintas. Top-filled. Alta resistência mecânica. Baixo aquecimento. ■ aços ligados, aços inoxidáveis	Ткань - полиэстер для изготовления лент бесконечных. С охлаждающим компонентом. Стойкая к перегреву. Высокая стойкость к механическим воздействиям. ■ легированная сталь, нержавеющая сталь
9H-H	Tela en poliéster, para transformação en bandas. Top-filled. Alta resistencia mecánica. Bajo calentamiento. ■ aceros inoxidables, aceros aleados	Lixa em poliéster, para transformação em cintas. Top-filled. Alta resistência mecânica. Baixo aquecimento. ■ aços inoxidáveis, aços ligados	Ткань - полиэстер для изготовления лент бесконечных. С охлаждающим компонентом. Стойкая к перегреву. Высокая стойкость к механическим воздействиям. ■ легированная сталь, нержавеющая сталь
9S-J	Tela flexible en polialgodón para transformación en bandas. Top-filled. Usar con presiones de trabajo medio-ligeras. Bajo calentamiento. ■ aceros aleados, aceros inoxidables	Lixa flexível em polialgodão para transformação em cintas. Top-filled. Para utilização com pressão de trabalho médio-leve. Baixo aquecimento. ■ aços ligados, aços inoxidáveis	Очень гибкая ткань (смесь хлопка и полиэстера) для изготовления лент бесконечных. Связка с охлаждающим компонентом. Для легких и средних рабочих нагрузок. Низкий перегрев. ■ легированная сталь, нержавеющая сталь

■ Aplicaciones principales / Aplicações principais / Основное применение

Productos Produtos Продукция	Medidas Dimensões Размеры mmxm	Grãos Зернистость														Abrasivo Abrasivo Абразив	Estructura Estrutura Структура	Adhesivo Adesivo Связка	Soporte Suporte Основа			Flexibilidad Flexibilidade Эластичность			
		24	36	40	50	60	80	100	120	150	180	220	240	280	320	S	CL	RR	TF		PL	PC	WR	LO	HI
7S-H	300 x 50	•	•	•	•	•	•	•	•							•	•	•		H	•		•	•	
7H-H	300 x 50	•	•													•	•	•		H-H	•		•	•	
9S-H	300 x 50	•	•	•	•	•	•	•	•							•	•	•	•	H	•			•	
9H-H	300 x 50	•	•	•												•	•	•	•	H-H	•			•	
9S-J	300 x 50					•	•	•	•	•	•	•	•		•	•	•	•	•	J		•			•

NOTAS EXPLICATIVAS LEGENDA ПРИМЕЧАНИЕ

S Corindón cerámico / Cerâmico / Керамокорунд

CL Cerrada / Fechada / Закрытая

RR Resinas / Resinas / Смола

TF Top filled / Top filled / С высокоактивной присадкой

PL Poliéster / Poliéster / Основа-полиэстер

PC Polyalgodón / Polialgodão / Комбинированная основа (полиэстер-хлопок)

WR Resistente al agua / Resistente à água / Водонепроницаемая

LO Baja / Baixa / Низкая

HI Elevada / Elevada / Высокая

ROLLOS INDUSTRIALES DE TELA

ROLOS INDUSTRIAIS EM PANO

ШЛИФШУРКА НА ТКАНЕВОЙ ОСНОВЕ В МИНИРУЛОНАХ

RI-SAITEX

300 x 50 m mm (otras dimensiones son posibles bajo demanda)
300 x 50 m (outras dimensões disponíveis sob solicitação)
300 x 50 m (другие размеры изготавливаются по запросу)



C-J	Tela flexible para transformación en bandas. Usar con presiones de trabajo medias y ligeras. ■ metales no férricos	Lixa em pano flexível para transformação em cintas. Para utilização com pressão de trabalho média e leve. ■ metais não-ferrosos	Эластичная ткань используется для изготовления шлифлент. Для средне-легких рабочих нагрузок. ■ цветные металлы
CX-F	Tela super flexible para transformación en bandas. Usar con presiones de trabajo medias y ligeras. ■ metales no férricos	Lixa em pano super flexível para transformação em cintas. Para utilização com pressão de trabalho média e leve. ■ metais não-ferrosos	Очень эластичная ткань для изготовления шлифлент. Для средне-легких рабочих нагрузок. ■ цветные металлы
C-X	Tela para transformación en bandas. Óptima resistencia mecánica. ■ fundiciones, metales no férricos	Lixa em pano para transformação em cintas. Alta resistência mecânica. ■ ferro fundido, metais não-ferrosos	Ткань для изготовления шлифлент. Очень высокая стойкость к механическим воздействиям. ■ чугун, цветные металлы
C-H	Tela en poliéster, resistente al agua, para transformación en bandas. Alta resistencia mecánica. ■ fundiciones	Lixa em poliéster, resistente à água, para transformação em cintas. Alta resistência mecânica. ■ ferro fundido	Основа полиэстер, водостойкий, для изготовления шлифлент. Очень высокая стойкость к механическим воздействиям. ■ чугун
C-W CW-W	Tela impermeable, para transformación en bandas. Buena resistencia mecánica. □ fundiciones, metales no férricos	Lixa em pano impermeável, para transformação em cintas. Boa resistência mecânica. □ ferro fundido, metais não-ferrosos	Водонепроницаемая ткань для изготовления шлифлент. Хорошая износостойкость. □ чугун, цветные металлы

■ Aplicaciones principales / Aplicações principais / Основное применение □ Posible uso / Utilização possível / Возможное применение

Productos Produtos Продукция	Medidas Dimensões Размеры mmxmm	Granos Grãos Зернистость																Abrasivo Abrasivo Абразив	Estructura Estrutura Структура	Adesivo Adesivo Связка	Soporte Suporte Основа	Flexibilidad Flexibilidade Эластичность					
		24	36	40	50	60	80	100	120	150	180	220	240	280	320	360	400	C	CL	RR		PL	WR	WP	LO	NO	HI
C-J	300 x 50																				J						
CX-F	300 x 50																				F						
C-X	300 x 50																				X						
C-H	300 x 50																				H						
C-W	300 x 50																				W						
CW-W	300 x 50																				W						



NOTAS EXPLICATIVAS LEGENDA ПРИМЕЧАНИЕ

C Carburo de silicio / Carbetto de silício / Карбид кремния	CL Cerrada / Fechada / Закрытая	PL Poliéster / Poliéster / Основа-полиэстер	LO Baja / Baixa / Низкая
RR Resinas / Resinas / Смола	WR Resistente al agua / Resistente à água / Водонепроницаемая	WP Impermeable / Impermeável / Водостойкая	NO Normal / Normal / Нормальная
			HI Elevada / Elevada / Высокая

ROLLOS PARA TALLER EN TELA ROLOS ECONÔMICOS EM PANO ШЛИФШУРКА НА ТКАНИ В ЭКОНОМ. РУЛОНАХ

RE-SAITEX



DA-F

Tela flexible para trabajos manuales.
■ aceros al carbono
□ metales no férricos

Lixa em pano flexível para trabalhos manuais.
■ aços carbono
□ metais não-ferrosos

Гибкая ткань для ручных операций.
■ углеродистые стали
□ цветные металлы

■ Aplicaciones principales / Aplicações principais / Основное применение □ Posible uso / Utilização possível / Возможное применение

Productos Produtos Продукция	Medidas Dimensões Размеры	Granos Grãos Зернистость												Abrasivo Abrasivo Абразив	Estructura Estrutura Структура	Adhesivo Adesivo Связка	Soporte Suporte Основа	Flexibilidad Flexibilidade Эластичность
	mmxm																	
Rollos de 25 m Rolos de 25 m 25 m ролик		40	50	60	80	100	120	150	180	220	240	280	320	400	A	OP	RR	HI
DA-F	38 x 25	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		•	•	•	F	•	
	50 x 25	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		•	•	•	F	•	
Rollos de 50 m Rolos de 50 m 50 m ролик																		
DA-F	25 x 50		•	•	•	•	•	•	•	•	•		•	•	•	F	•	
	38 x 50		•	•	•	•	•	•	•	•	•		•	•	•	F	•	
	50 x 50		•	•	•	•	•	•	•	•	•		•	•	•	F	•	



NOTAS EXPLICATIVAS LEGENDA ПРИМЕЧАНИЕ

A Corindón / Óxido de alumínio / Оксид алюминия

OP Abierta / Aberta / Открытая

RR Resinas / Resinas / Смола

HI Elevada / Elevada / Высокая

HOJAS DE TELA FOLHAS EM PANO ШЛИФШУРКА В ЛИСТАХ НА ТКАНЕВОЙ ОСНОВЕ

S-SAITECH



DA-F	Tela flexible para trabajos manuales. ■ aceros al carbono □ metales no férricos	Lixa em pano flexível para trabalhos manuais. ■ aços carbono □ metais não-ferrosos	Гибкая ткань для ручных операций. ■ углеродистые стали □ цветные металлы
EA-F	Tela super flexible para trabajos manuales. Gran rendimiento. ■ aceros al carbono □ metales no férricos	Lixa em pano super flexível para trabalhos manuais. Ótimo rendimento. ■ aços carbono □ metais não-ferrosos	Очень эластичная ткань для ручных работ. Высокие эксплуатационные свойства. ■ углеродистые стали □ цветные металлы

■ Aplicaciones principales / Aplicações principais / Основное применение □ Posible uso / Utilização possível / Возможное применение

Productos Produtos Продукция	Medidas Dimensões Размеры mm	Granos Grãos Зернистость														Abrasivo Abrasivo Абразив	Estructura Estrutura Структура	Adhesivo Adesivo Связка	Soporte Suporte Основа	Flexibilidad Flexibilidade Эластичность	
		36	40	50	60	80	100	120	150	180	220	240	280	320	400	A	OP	RR		HI	VH
DA-F	230 x 280	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	F	•	
EA-F	230 x 280	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	F		•



NOTAS EXPLICATIVAS LEGENDA ПРИМЕЧАНИЕ

A Corindón / Óxido de alumínio / Оксид алюминия **OP** Abierta / Aberta / Открытая **RR** Resinas / Resinas / Смола **HI** Elevada / Elevada / Высокая **VH** Muy elevada / Muito elevada / Очень высокая

BANDAS CORTAS DE TELA CINTAS CURTAS EM PANO КОРОТКИЕ ШЛИФЛЕНТЫ НА ТКАНЕВОЙ ОСНОВЕ

NC-SAITEK



A-X

Bandas cortas fabricadas con tela abrasiva, tipo de unión y medidas específicas para usar con máquinas pulidoras portátiles. Gran duración.

Cintas curtas em pano, tipo de emenda e dimensões específicas para uso com máquinas lixadeiras portáteis. Alto rendimento.

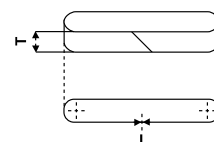
Шлифленты изготовлены из специального абразивного материала, с определенным типом соединения и размером для использования на ручных шлифмашинах. Высокая производительность.

Productos Produtos Продукция	Medidas Dimensões Размеры T x L (mm)	Granos Grãos Зернистость					Abrasivo Abrasivo Абразив	Estructura Estrutura Структура	Adhesivo Adesivo Связка	Soporte Suporte Основа	Embalaje / Embalagem / Упаковка	
		40	60	80	100	120	A	CL	RR			
A-X	30 x 533	•	•	•	•	•	•	•	•	X	•	•
	65 x 410	•	•	•	•	•	•	•	•	X	•	•
	75 x 457	•	•	•	•	•	•	•	•	X	•	•
	75 x 480	•	•	•	•	•	•	•	•	X	•	•
	75 x 533	•	•	•	•	•	•	•	•	X	•	•
	100 x 560	•	•	•	•	•	•	•	•	X	•	•
	100 x 610	•	•	•	•	•	•	•	•	X	•	•
	100 x 620	•	•	•	•	•	•	•	•	X	•	•
	110 x 620	•	•	•	•	•	•	•	•	X	•	•

Pulidoras portátiles con bandas cortas: / Lixadeiras portáteis com cintas curtas:
Короткие шлифленты производятся для следующих шлифмашинок:

AEG	DE WALT	HOLZ HER	RYOBI
ATLAS COPCO	ELU	KRESS	SKIL
BLACK & DECKER	FELISATTI	MAKITA	STAYER
BOSCH	FESTO/FESTOOL	METABO	WEGOMA
CASALS	HITACHI	PEUGEOT	

T = ancho / largura /
ширина
L = desarrollo /
comprimento / длина

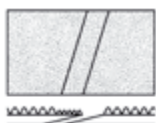


Unión / Emenda / Соединение

NS=Sobre-posición con eliminación del abrasivo

NS=Sobreposta com raspagem parcial do grão

NS=соединение "внахлест" с частичным удалением шлифзерна



NOTAS EXPLICATIVAS LEGENDA ПРИМЕЧАНИЕ

A Corindón / Óxido de alumínio / Оксид алюминия

CL Cerrada / Fechada / Закрытая

RR Resinas / Resinas / Смола

BANDAS Y BANDAS ANCHAS DE TELA

CINTAS ESTREITAS E CINTAS LARGAS EM PANO

УЗКИЕ И ШИРОКИЕ ШЛИФЛЕНТЫ НА ТКАНЕВОЙ ОСНОВЕ

N-SAITEX

NL-SAITEX

N-SAITEX

BANDAS / CINTAS ESTREITAS
УЗКИЕ ЛЕНТЫ НА ТКАНЕВОЙ ОСНОВЕ

NL-SAITEX

BANDAS ANCHAS / CINTAS LARGAS
ШИРОКИЕ ЛЕНТЫ НА ТКАНЕВОЙ ОСНОВЕ



EA-F	Tela super flexible. Usar con presiones de trabajo medio-ligeras. ■ aceros al carbono □ metales no férricos	Lixa em pano super flexível. Para utilização com pressão de trabalho médio-leve. ■ aços carbono □ metais não-ferrosos	Очень эластичная ткань. Для легких и средних рабочих нагрузок. ■ углеродистые стали □ цветные металлы
EA-S	Tela super flexible con tratamiento lubricante. Usar con presiones de trabajo medio-ligeras. ■ metales no férricos	Lixa em pano super flexível com tratamento lubrificante. Para utilização com pressão de trabalho médio-leve. ■ metais não-ferrosos	Очень эластичная ткань с лубрикантом. Для легких и средних рабочих нагрузок. ■ цветные металлы
KA-F	Tela de elevada flexibilidade. ■ aceros al carbono, metales no férricos	Lixa em pano muito flexível. ■ aços carbono, metais não-ferrosos	Очень эластичная ткань. ■ углеродистые стали, цветные металлы
2A-F	Tela super flexible para usar con presiones de trabajo medio-ligeras. Bajo calentamiento. ■ aceros al carbono, aceros aleados, metales no férricos □ aceros inoxidables	Lixa em pano super flexível para utilização com pressão de trabalho médio-leve. Baixo sobreaquecimento. ■ aços carbono, aços ligados, metais não-ferrosos □ aços inoxidáveis	Эластичная ткань для средних рабочих нагрузок. Устойчива к перегреву. ■ углеродистые стали, легированные стали, цветные металлы □ нержавеющая сталь
1A-J	Tela flexible para usar con presiones de trabajo medio-ligeras. Bajo calentamiento. ■ aceros al carbono, aceros aleados, metales no férricos y sus aleaciones □ aceros inoxidables	Lixa em pano flexível para utilização com pressão de trabalho médio-leve. Baixo sobreaquecimento. ■ aços carbono, aços ligados, metais não-ferrosos e suas ligas □ aços inoxidáveis	Эластичная ткань для средних рабочих нагрузок. Устойчива к перегреву. ■ углеродистые стали, легированные стали, цветные металлы и их сплавы □ нержавеющая сталь
PA-F	Tela en polyalgodón de elevada flexibilidade, tratada con antiembozado. Bajo calentamiento, bajo embozamiento, óptima resistencia al desgarro. ■ metales, aceros, aceros inoxidables □ metales no férricos, aluminio, zamak, latón	Tela em polialgodão de elevada flexibilidade, tratamento com anti-empastante. Baixo aquecimento, baixo empastamento, ótima resistência ao rasgamento. ■ metais, aços, aços inoxidáveis □ metais não-ferrosos, alumínio, zamak, latão	Очень гибкая ткань (смесь хлопка и полиэстера), специальное покрытие от засаливания абразива. Стойкость к перегреву и «засаливанию». Отличная стойкость к разрывам. ■ металлы, сталь, легированные стали □ цветные металлы, алюминий, замак, латунь

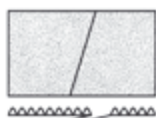
■ Aplicaciones principales / Aplicações principais / Основное применение □ Posible uso / Utilização possível / Возможное применение

Productos Produtos Продукция	Forma Forma Форма	Granos Grãos Зернистость													Abrasivo Abrasivo Абразив	Estructura Estrutura Структура	Adhesivo Adesivo Связка	Soporte Suporte Основа	Flexibilidad Flexibilidade Эластичность				
	 	60	80	100	120	150	180	220	240	280	320	400	500	600	A	OP	CL	RR	LU	AC		HI	VH
EA-F	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•			•	•		•			F		•
EA-S	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•			•	•		•	•		F		•
KA-F	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•			•		•	•			F	•	
2A-F	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		•	•			F		•
1A-J	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•			•		•	•			J	•	
PA-F	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•			•		•	•	•	•	F	•	

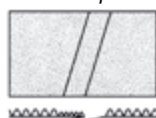
Diversas medidas son posibles bajo demanda. / Dimensões disponíveis mediante solicitação. / Шлифленты изготавливаются по размерам заказчика.

Uniones / Emendas / Соединение

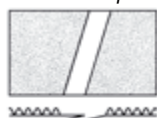
N = Normal con sobre-posición
N = Normal sobreposta
N = Нормальное внахлест



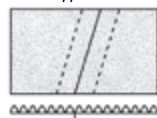
NS = Sobre-posición con eliminación del abrasivo
NS = Sobreposta com parcial raspagem do grão
NS = Соед. внахлест со снятием абразива



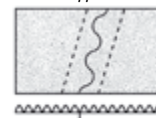
TS = Sobre-posición con eliminación marcada del abrasivo
TS = Sobreposta com total raspagem do grão
TS = Соед. внахлест с полной зачисткой от абразива



TT = Testa a testa con refuerzo posterior
TT = De topo com filme de poliéster (mylar) no costado
TT = Соед. встык на подложке



ZZ = Zig-zag con refuerzo posterior
ZZ = Senoidal com filme de poliéster (mylar) no costado
ZZ = Соед. встык "зиг-заг" на подложке



NOTAS EXPLICATIVAS LEGENDA ПРИМЕЧАНИЕ

A Corindón / Óxido de aluminio / Оксид алюминия

OP Abierta / Aberta / Открытая

CL Cerrada / Fechada / Закрытая

RR Resinas / Resinas / Смола

LU Con lubricante / Com lubrificante / С лубрикантом

AC Con antiembozado / Com anti-obstrução / С покрытием, предотвращающем засаливание абразива

HI Elevada / Elevada / Высокая

VH Muy elevada / Muito elevada / Очень высокая

BANDAS Y BANDAS ANCHAS DE TELA

CINTAS ESTREITAS E CINTAS LARGAS EM PANO

УЗКИЕ И ШИРОКИЕ ШЛИФЛЕНТЫ НА ТКАНЕВОЙ ОСНОВЕ

N-SAITEX

BANDAS / CINTAS ESTREITAS
УЗКИЕ ЛЕНТЫ НА ТКАНЕВОЙ ОСНОВЕ

NL-SAITEX

BANDAS ANCHAS / CINTAS LARGAS
ШИРОКИЕ ЛЕНТЫ НА ТКАНЕВОЙ ОСНОВЕ



N-SAITEX

NL-SAITEX



AO-X	Tela con óptima resistencia mecánica. Bajo embozamiento. Gran rendimiento. ■ metales no férricos, eliminación de óxidos e incrustaciones	Lixa em pano com alta resistência mecânica. Baixo empastamento. Alto rendimento. ■ metais não-ferrosos, remoção de ferrugem e incrustações	Высокая стойкость к механическим воздействиям. Устойчива к "засаливанию". Высокие показатели работы. ■ цветные металлы, снятие ржавчины и загрязнений
LA-X	Tela para uso con presiones de trabajo ligeras. ■ aceros normales □ metales no férricos	Lixa em pano para utilização com pressão de trabalho leve. ■ aços normais □ metais não-ferrosos	Используется для работ в облегченном режиме. ■ обычная сталь □ цветные металлы
TA-X	Tela con buena resistencia mecánica. Buen rendimiento. ■ aceros al carbono, metales no férricos	Lixa em pano com boa resistência mecânica. Bom rendimento. ■ aços carbono, metais não-ferrosos	Стойкость к механическим воздействиям. Высокие показатели работы. ■ углеродистые стали, цветные металлы
2A-X	Tela con óptima resistencia mecánica. Bajo calentamiento. ■ aceros al carbono, aceros aleados □ metales no férricos	Lixa em pano com alta resistência mecânica. Baixo sobreaquecimento. ■ aços carbono, aços ligados □ metais não-ferrosos	Высокая стойкость к механическим воздействиям. Устойчива к перегреву. ■ углеродистые стали, легированные стали □ цветные металлы
3A-X	Tela con óptima resistencia mecánica. Filled. Bajo calentamiento. Excelente acabado. ■ aceros inoxidables, aceros aleados □ metales no férricos	Lixa em pano com alta resistência mecânica. Filled. Baixo sobreaquecimento. Excelente acabamento ■ aços inoxidáveis, aços ligados □ metais não-ferrosos	Очень прочная ткань. Связка с охлаждающим компонентом. Высокая прочность. Низкий перегрев. Для финишных работ. ■ нержавеющая сталь, легированные стали □ цветные металлы

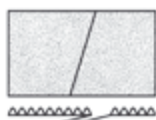
■ Aplicaciones principales / Aplicações principais / Основное применение □ Posible uso / Utilização possível / Возможное применение

Productos Produtos Продукция	Forma Forma Форма	Granos Grãos Зернистость	Abrasivo Abrasivo Абразив	Estructura Estrutura Структура	Adhesivo Adesivo Связка	Soporte Suporte Основа	Flexibilidad Flexibilidade Эластичность
		24 36 40 50 60 80 100 120 150 180 220 240 280 320 360 400	A	EO CL	RR F		NO
AO-X	•	•	•	•	•	•	•
LA-X	•	•	•	•	•	•	•
TA-X	•	•	•	•	•	•	•
2A-X	•	•	•	•	•	•	•
3A-X	•	•	•	•	•	•	•

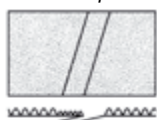
Diversas medidas son posibles bajo demanda. / Dimensões disponíveis mediante solicitação. / Шлифленты изготавливаются по размерам заказчика.

Uniones / Emendas / Соединение

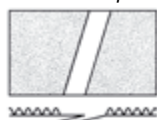
N = Normal con sobre-posición
N = Normal sobreposta
N = Нормальное внахлест



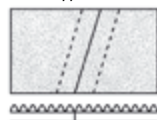
NS = Sobre-posición con eliminación del abrasivo
NS = Sobreposta com parcial raspagem do grão
NS = Соед. внахлест со снятием абразива



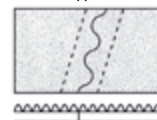
TS = Sobre-posición con eliminación marcada del abrasivo
TS = Sobreposta com total raspagem do grão
TS = Соед. внахлест с полной зачисткой от абразива



TT = Testa a testa con refuerzo posterior
TT = De topo com filme de poliéster (mylar) no costado
TT = Соед. встык на подложке



ZZ = Zig-zag con refuerzo posterior
ZZ = Senoidal com filme de poliéster (mylar) no costado
ZZ = Соед. встык "зиг-заг" на подложке



NOTAS EXPLICATIVAS LEGENDA ПРИМЕЧАНИЕ

A Corindón / Óxido de alumínio / Оксид алюминия	EO Espaciada / Espaçada / Очень открытая	RR Resinas / Resinas / Смола	NO Normal / Normal / Нормальная
CL Cerrada / Fechada / Закрытая	F Filled / Filled / С охлаждающим компонентом		

BANDAS Y BANDAS ANCHAS DE TELA

CINTAS ESTREITAS E CINTAS LARGAS EM PANO

УЗКИЕ И ШИРОКИЕ ШЛИФЛЕНТЫ НА ТКАНЕВОЙ ОСНОВЕ

N-SAITEX

BANDAS / CINTAS ESTREITAS
УЗКИЕ ЛЕНТЫ НА ТКАНЕВОЙ ОСНОВЕ

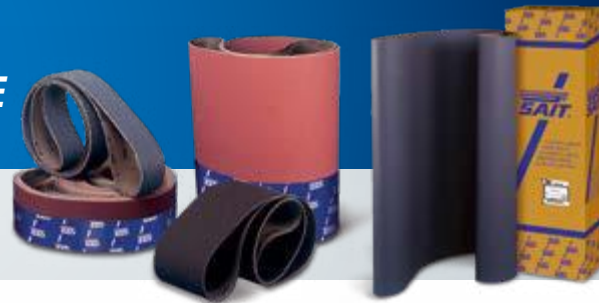
NL-SAITEX

BANDAS ANCHAS / CINTAS LARGAS
ШИРОКИЕ ЛЕНТЫ НА ТКАНЕВОЙ ОСНОВЕ



N-SAITEX

NL-SAITEX



2A-H

Tela en poliéster, resistente al agua.
Elevada resistencia mecánica.
■ aceros al carbono, aceros aleados, aceros
inoxidables
□ fundiciones, metales no férricos

Lixa em poliéster, resistente à água.
Alta resistência mecânica.
■ aços carbono, aços ligados, aços inoxidáveis
□ ferro fundido, metais não-ferrosos

Основа - ткань полиэстер, водостойкая, высокая
стойкость к механическим воздействиям.
■ углеродистые стали, легированные стали,
нержавеющая сталь
□ чугуны, цветные металлы

AP-H

Tela en poliéster, resistente al agua.
Elevada resistencia mecánica.
■ aceros

Lixa em poliéster, resistente à água.
Alta resistência mecânica.
■ aços

Основа - ткань полиэстер, водостойкая, высокая
стойкость к механическим воздействиям.
■ стали

AZ-X

Tela en polialgodón con óptima resistencia
mecánica.
■ aceros al carbono, aceros aleados, metales no
férricos

Lixa em polialgodão com alta resistência mecânica.
■ aços carbono, aços ligados, metais não-ferrosos

Шлифшкурка на комбинированной (полиэстер/
хлопок) тканевой основе с высокой
износостойкостью.
■ углеродистые стали, легированные стали,
цветные металлы

Z-X

Tela con óptima resistencia mecánica.
■ fundiciones, aceros al carbono, aceros aleados
□ metales no férricos

Lixa em pano com alta resistência mecânica.
■ ferro fundido, aços carbono, aços ligados
□ metais não-ferrosos

Высокая стойкость к механическим
воздействиям.
■ чугун, углеродистые стали, легированные
стали
□ цветные металлы

■ Aplicaciones principales / Aplicações principais / Основное применение □ Posible uso / Utilização possível / Возможное применение

Productos Produtos Продукция	Forma Forma Форма	Granos Grãos Зернистость	Abrasivo Abrasivo Абразив	Estructura Estrutura Структура	Adhesivo Adesivo Связка	Soporte Suporte Основа	Flexibilidad Flexibilidade Эластичность
		24 36 40 50 60 80 100 120 150 180 220 240 320 360 400 500 600	A AS AZ Z	CL	RR	PL PC WR	LO NO
2A-H	• •	• • • • • • • •	•	•	•	H • • •	•
AP-H	• •	• • • • • • • •	•	•	•	H • • •	•
AZ-X	• •	• • • • • • • •	•	•	•	X • • •	•
Z-X	• •	• • • • • • • •	•	•	•	X • • •	•

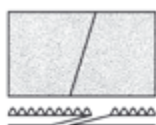
Diversas medidas son posibles bajo demanda. / Dimensões disponíveis mediante solicitação. / Шлифленты изготавливаются по размерам заказчика.

Uniones / Emendas / Соединение

N = Normal con
sobre-posición

N = Normal
sobreposta

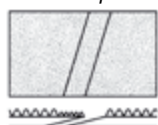
N = Нормальное
внахлест



NS = Sobre-posición con
eliminación del abrasivo

NS = Sobreposta com parcial
raspagem do grão

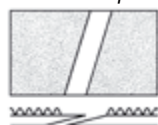
NS = Соед. внахлест со
снятием абразива



TS = Sobre-posición con
eliminación marcada del abrasivo

TS = Sobreposta com total
raspagem do grão

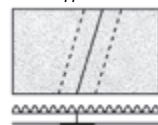
TS = Соед. внахлест с полной
зачисткой от абразива



TT = Testa a testa con
refuerzo posterior

TT = De topo com filme de
poliester (mylar) no costado

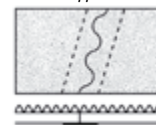
TT = Соед. встык на
подложке



ZZ = Zig-zag con
refuerzo posterior

ZZ = Senoidal com filme de
poliester (mylar) no costado

ZZ = Соед. встык "зиг-заг"
на подложке



NOTAS EXPLICATIVAS LEGENDA ПРИМЕЧАНИЕ

A Corindón / Óxido de alumínio / Оксид алюминия

AS Corindón + Corindón cerámico / Óxido de alumínio + Cerâmico / Оксид алюминия + Керамокорунд

AZ Corindón + Zirconio / Óxido de alumínio + Zircônio / Оксид алюминия + Цирконий

Z Zirconio / Zircônio / Цирконий

CL Cerrada / Fechada / Закрытая

RR Resinas / Resinas / Смола

PL Poliéster / Poliéster / Основа-полиэстер

PC Polyalgodón / Polialgodão / Комбинированная основа (полиэстер-хлопок)

WR Resistente al agua / Resistente à água / Водонепроницаемая

LO Baja / Baixa / Низкая

NO Normal / Normal / Нормальная

BANDAS Y BANDAS ANCHAS DE TELA

CINTAS ESTREITAS E CINTAS LARGAS EM PANO

УЗКИЕ И ШИРОКИЕ ШЛИФЛЕНТЫ НА ТКАНЕВОЙ ОСНОВЕ

N-SAITEX

BANDAS / CINTAS ESTREITAS
УЗКИЕ ЛЕНТЫ НА ТКАНЕВОЙ ОСНОВЕ

NL-SAITEX

BANDAS ANCHAS / CINTAS LARGAS
ШИРОКИЕ ЛЕНТЫ НА ТКАНЕВОЙ ОСНОВЕ



N-SAITEX

NL-SAITEX



Z-H

Tela en poliéster, resistente al agua.
Óptima resistencia mecánica.
■ fundiciones duras, aceros al carbono, aceros aleados, metales no férricos

Lixa em poliéster, resistente à água.
Alta resistência mecânica.
■ ferro fundido duro, aços carbono, aços ligados, metais não-ferrosos

Основа - полиэстер, водонепроницаемая, с высокой износостойкостью.
■ высокопрочный чугун, углеродистые стали, легированные стали, цветные металлы

5Z-H

Tela en poliéster, resistente al agua. Estructura abierta.
Alta resistencia mecánica. Bajo embozamiento.
■ metales no férricos y sus aleaciones, aceros al carbono

Lixa em poliéster, resistente à água. Estrutura aberta.
Alta resistência mecânica. Baixo empastamento.
■ metais não-ferrosos e suas ligas, aços carbono

Основа - полиэстер, водонепроницаемая. Открытая структура.
Высокая износостойкость.
■ цветные металлы и их сплавы, углеродистые стали

ZO-H

Tela en poliéster, resistente al agua.
Alta resistencia mecánica. Bajo embozamiento.
■ metales no férricos y sus aleaciones

Lixa em poliéster, resistente à água.
Alta resistência mecânica. Baixo empastamento.
■ metais não-ferrosos e suas ligas

Основа - полиэстер, водонепроницаемая, с высокой износостойкостью. Устойчива к "засаливанию". Превосходная долговечность.
■ цветные металлы и их сплавы

HZ-H

Tela en poliéster muy grueso, resistente al agua.
Resistencia mecánica muy elevada.
Bajo embozamiento.
■ aceros al carbono, aceros aleados, aceros inoxidables, metales no férricos

Lixa em poliéster extra pesado, resistente à água.
Resistência mecânica muito elevada.
Baixo empastamento.
■ aços carbono, aços ligados, aços inoxidáveis, metais não-ferrosos

Основа - утяжеленный полиэстер, водонепроницаемая, с очень высокой износостойкостью. Устойчива к "засаливанию".
■ углеродистые стали, легированные стали, нержавеющая сталь, цветные металлы

3Z-H

Tela en poliéster con alta resistencia mecánica.
Top-filled. Bajo calentamiento.
■ aceros inoxidables, aceros aleados

Lixa em poliéster com alta resistência mecânica.
Top-filled. Baixo sobreaquecimento.
■ aços inoxidáveis, aços ligados

Ткань из полиэстера. Связка с охлаждающим компонентом. Высокая прочность. Стойкость к перегреву.
■ нержавеющая сталь, легированная сталь

■ Aplicaciones principales / Aplicações principais / Основное применение

Productos Produtos Продукция	Forma Forma Форма		Granos Grãos Зернистость								Abrasivo Abrasivo Абразив	Estructura Estrutura Структура			Adhesivo Adesivo Связка		Soporte Suporte Основа			Flexibilidad Flexibilidade Эластичность
			24	36	40	50	60	80	100	120	Z	EO	OP	CL	RR	TF		PL	WR	LO
Z-H	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•			•	•		H	•	•	•
5Z-H	•	•	•	•	•	•	•				•		•		•		H	•	•	•
ZO-H	•	•	•								•	•			•		H	•	•	•
HZ-H	•	•	•	•	•						•			•	•		H-H	•	•	•
3Z-H	•	•	•	•	•	•	•	•		•	•			•	•	•	H	•		•

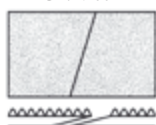
Diversas medidas son posibles bajo demanda. / Dimensões disponíveis mediante solicitação. / Шлифленты изготавливаются по размерам заказчика.

Uniones / Emendas / Соединение

N = Normal con sobre-posición

N = Normal sobreposta

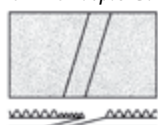
N = Нормальное внахлест



NS = Sobre-posición con eliminación del abrasivo

NS = Sobreposta com parcial raspagem do grão

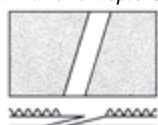
NS = Соед. внахлест со снятием абразива



TS = Sobre-posición con eliminación marcada del abrasivo

TS = Sobreposta com total raspagem do grão

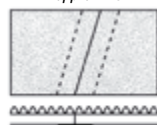
TS = Соед. внахлест с полной зачисткой от абразива



TT = Testa a testa con refuerzo posterior

TT = De topo com filme de poliéster (mylar) no costado

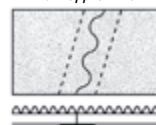
TT = Соед. встык на подложке



ZZ = Zig-zag con refuerzo posterior

ZZ = Senoidal com filme de poliéster (mylar) no costado

ZZ = Соед. встык "зиг-заг" на подложке



NOTAS EXPLICATIVAS LEGENDA ПРИМЕЧАНИЕ

Z Zirconio / Zircônio / Цирконий

EO Espaciada / Espaçada / Очень открытая

RR Resinas / Resinas / Смола

PL Poliéster / Poliéster / Основа-полиэстер

OP Abierta / Aberta / Открытая

TF Top filled / Top filled / С высокоактивной присадкой

WR Resistente al agua / Resistente à água / Водонепроницаемая

CL Cerrada / Fechada / Закрытая

LO Baja / Baixa / Низкая

BANDAS Y BANDAS ANCHAS DE TELA

CINTAS ESTREITAS E CINTAS LARGAS EM PANO

УЗКИЕ И ШИРОКИЕ ШЛИФЛЕНТЫ НА ТКАНЕВОЙ ОСНОВЕ

N-SAITEX

NL-SAITEX

N-SAITEX

BANDAS / CINTAS ESTREITAS
УЗКИЕ ЛЕНТЫ НА ТКАНЕВОЙ ОСНОВЕ

NL-SAITEX

BANDAS ANCHAS / CINTAS LARGAS
ШИРОКИЕ ЛЕНТЫ НА ТКАНЕВОЙ ОСНОВЕ



AS-X

Tela en polyalgodón con óptima resistencia mecánica. Excelente abrasividad y rendimiento. Óptima resistencia al desgarro.
■ aceros al carbono, aceros aleados, fundiciones

Lixa em polialgodão com ótima resistência mecânica. Excelente abrasividade e rendimento. Ótima resistência ao rasgamento.
■ aços carbono, aços ligados, ferro fundido

Очень прочная ткань (смесь хлопка и полиэстера). Высокая режущая способность и производительность. Отличная стойкость к разрывам.
■ углеродистые стали, легированные стали, чугун

7A-S

Tela en poliéster, resistente al agua. Excelente abrasividad y rendimiento. Excelente duración.
■ aceros al carbono, aceros aleados, fundiciones

Lixa em poliéster, resistente à água. Excelente abrasividade e rendimento. Excelente durabilidade.
■ aços carbono, aços ligados, ferro fundido

Водостойкая ткань из полиэстера. Высокая режущая способность и производительность. Очень долгий срок службы.
■ углеродистые стали, легированные стали, чугун

9A-S

Tela en poliéster. Top-filled. Excelente abrasividad y rendimiento. Excelente duración. Bajo calentamiento.
■ aceros inoxidables, aceros aleados

Lixa em poliéster. Top-filled. Excelente abrasividade e rendimento. Excelente durabilidade. Baixo sobreaquecimento.
■ aços inoxidáveis, aços ligados

Ткань из полиэстера. Связка с охлаждающим компонентом. Высокая режущая способность и производительность. Очень долгий срок службы. Стойкость к перегреву.
■ нержавеющая сталь, легированная сталь

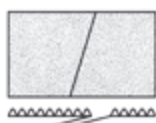
■ Aplicaciones principales / Aplicações principais / Основное применение

Productos Produtos Продукция	Forma Forma Форма		Granos Grãos Зернистость							Abrasivo Abrasivo Абразив	Estructura Estrutura Структура	Adhesivo Adesivo Связка		Soporte Suporte Основа			Flexibilidad Flexibilidade Эластичность		
			24	36	40	50	60	80	100	AS	CL	RR	TF		PL	PC	WR	LO	NO
AS-X	•	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•		X		•			•
7A-S	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		H	•		•	•	
9A-S	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	H	•			•	

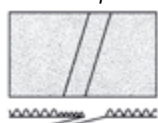
Diversas medidas son posibles bajo demanda. / Dimensões disponíveis mediante solicitação. / Шлифленты изготавливаются по размерам заказчика.

Uniones / Emendas / Соединение

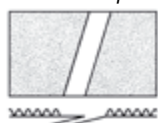
N = Normal con sobre-posición
N = Normal sobreposta
N = Нормальное внахлест



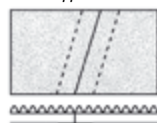
NS = Sobre-posición con eliminación del abrasivo
NS = Sobreposta com parcial raspagem do grão
NS = Соед. внахлест со снятием абразива



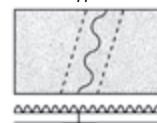
TS = Sobre-posición con eliminación marcada del abrasivo
TS = Sobreposta com total raspagem do grão
TS = Соед. внахлест с полной зачисткой от абразива



TT = Testa a testa con refuerzo posterior
TT = De topo com filme de poliéster (mylar) no costado
TT = Соед. встык на подложке



ZZ = Zig-zag con refuerzo posterior
ZZ = Senoidal com filme de poliéster (mylar) no costado
ZZ = Соед. встык "зиг-заг" на подложке



NOTAS EXPLICATIVAS LEGENDA ПРИМЕЧАНИЕ

AS Corindón + Corindón cerámico / Óxido de aluminio + Cerámico / Оксид алюминия + Керамокорунд

CL Cerrada / Fechada / Закрытая

RR Resinas / Resinas / Смола

TF Top filled / Top filled / С высокоактивной присадкой

PL Poliéster / Poliéster / Основа-полиэстер

PC Polyalgodón / Polialgodão / Комбинированная основа (полиэстер-хлопок)

WR Resistente al agua / Resistente à água / Водонепроницаемая

LO Baja / Baixa / Низкая

NO Normal / Normal / Нормальная

BANDAS Y BANDAS ANCHAS DE TELA

CINTAS ESTREITAS E CINTAS LARGAS EM PANO

УЗКИЕ И ШИРОКИЕ ШЛИФЛЕНТЫ НА ТКАНЕВОЙ ОСНОВЕ

N-SAITEX

BANDAS / CINTAS ESTREITAS
УЗКИЕ ЛЕНТЫ НА ТКАНЕВОЙ ОСНОВЕ

NL-SAITEX

BANDAS ANCHAS / CINTAS LARGAS
ШИРОКИЕ ЛЕНТЫ НА ТКАНЕВОЙ ОСНОВЕ



N-SAITEX

NL-SAITEX



7S-H	Tela en poliéster, resistente al agua. Alta resistencia mecánica. ■ aceros al carbono, aceros aleados, fundiciones	Lixa em poliéster, resistente à água. Alta resistência mecânica. ■ aços carbono, aços ligados, ferro fundido	Основа - полиэстер, водонепроницаемая. Высокая износостойкость. ■ углеродистые стали, легированные стали, чугуны
7H-H	Tela en poliéster, resistente al agua. Alta resistencia mecánica. ■ aceros al carbono, aceros aleados, fundiciones	Lixa em poliéster, resistente à água. Alta resistência mecânica. ■ aços carbono, aços ligados, ferro fundido	Основа - полиэстер, водонепроницаемая. Высокая износостойкость. ■ углеродистые стали, легированные стали, чугуны
9S-H	Tela en poliéster. Top-filled. Alta resistencia mecánica. Bajo calentamiento. ■ aceros aleados, aceros inoxidables	Lixa em poliéster. Top-filled. Alta resistência mecânica. Baixo sobreaquecimento. ■ aços ligados, aços inoxidáveis	Основа - полиэстер с активным охлаждающим компонентом. Стойкая к перегреву. Высокая износостойкость. ■ легированная сталь, нержавеющая сталь
9H-H	Tela en poliéster. Top-filled. Alta resistencia mecánica. Bajo calentamiento. ■ aceros aleados, aceros inoxidables	Lixa em poliéster. Top-filled. Alta resistência mecânica. Baixo sobreaquecimento. ■ aços ligados, aços inoxidáveis	Основа - полиэстер с активным охлаждающим компонентом. Стойкая к перегреву. Высокая износостойкость. ■ легированная сталь, нержавеющая сталь
9S-J	Tela flexible en polyalgodón. Top-filled. Usar con presiones de trabajo medio-ligeras. Bajo calentamiento. ■ aceros aleados, aceros inoxidables	Lixa flexível em polialgodão. Top-filled. Para utilização com pressão de trabalho médio-leve. Baixo sobreaquecimento. ■ aços ligados, aços inoxidáveis	Очень гибкая ткань (смесь хлопка и полиэстера). Связка с охлаждающим компонентом. Для легких и средних рабочих нагрузок. Низкий перегрев. ■ легированная сталь, нержавеющая сталь

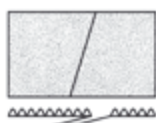
■ Aplicaciones principales / Aplicações principais / Основное применение

Productos Produtos Продукция	Forma Forma Форма	Granos Grãos Зернистость														Abrasivo Abrasivo Абразив	Estructura Estrutura Структура	Adhesivo Adesivo Связка	Soporte Suporte Основа			Flexibilidad Flexibilidade Эластичность			
		24	36	40	50	60	80	100	120	150	180	220	240	280	320	S	CL	RR	TF		PL	PC	WR	LO	HI
7S-H	•	•	•	•	•	•	•	•	•							•	•	•		H	•		•	•	
7H-H	•	•	•	•												•	•	•		H-H	•		•	•	
9S-H	•	•	•	•	•	•	•	•	•							•	•	•	•	H	•			•	
9H-H	•	•	•	•												•	•	•	•	H-H	•			•	
9S-J	•					•	•	•	•	•	•	•	•		•	•	•	•		J		•			•

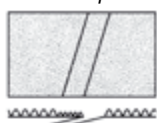
Diversas medidas son posibles bajo demanda. / Dimensões disponíveis mediante solicitação. / Шлифленты изготавливаются по размерам заказчика.

Uniones / Emendas / Соединение

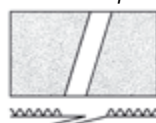
N = Normal con sobre-posición
N = Normal sobreposta
N = Нормальное внахлест



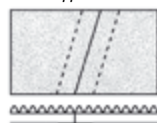
NS = Sobre-posición con eliminación del abrasivo
NS = Sobreposta com parcial raspagem do grão
NS = Соед. внахлест со снятием абразива



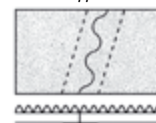
TS = Sobre-posición con eliminación marcada del abrasivo
TS = Sobreposta com total raspagem do grão
TS = Соед. внахлест с полной зачисткой от абразива



TT = Testa a testa con refuerzo posterior
TT = De topo com filme de poliéster (mylar) no costado
TT = Соед. встык на подложке



ZZ = Zig-zag con refuerzo posterior
ZZ = Senoidal com filme de poliéster (mylar) no costado
ZZ = Соед. встык "зиг-заг" на подложке



NOTAS EXPLICATIVAS LEGENDA ПРИМЕЧАНИЕ

S Corindón cerámico / Cerâmico / Керамокорунд

CL Cerrada / Fechada / Закрытая

RR Resinas / Resinas / Смола

TF Top filled / Top filled / С высокоактивной присадкой

PL Poliéster / Poliéster / Основа-полиэстер

PC Polyalgodón / Polialgodão / Комбинированная основа (полиэстер-хлопок)

WR Resistente al agua / Resistente à água / Водонепроницаемая

LO Baja / Baixa / Низкая

HI Elevada / Elevada / Высокая

BANDAS Y BANDAS ANCHAS DE TELA

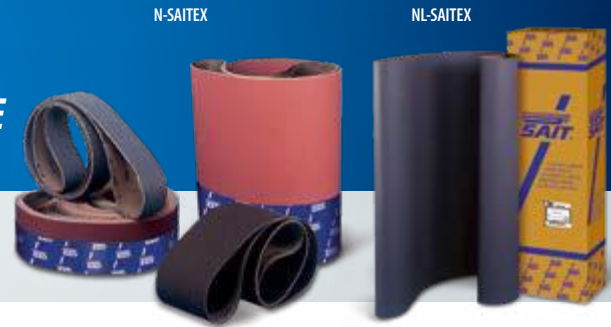
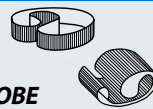
CINTAS ESTREITAS E CINTAS LARGAS EM PANO

УЗКИЕ И ШИРОКИЕ ШЛИФЛЕНТЫ НА ТКАНЕВОЙ ОСНОВЕ

N-SAITEX
NL-SAITEX

BANDAS / CINTAS ESTREITAS
УЗКИЕ ЛЕНТЫ НА ТКАНЕВОЙ ОСНОВЕ

BANDAS ANCHAS / CINTAS LARGAS
ШИРОКИЕ ЛЕНТЫ НА ТКАНЕВОЙ ОСНОВЕ



C-J	Tela flexible. Usar con presiones de trabajo medias y ligeras. ■ metales no férricos	Lixa em pano flexível para utilização com pressão de trabalho média e leve. ■ metais não-ferrosos	Эластичная ткань для средних рабочих нагрузок. ■ цветные металлы
CX-F	Tela super flexible. Usar con presiones de trabajo medias y ligeras. ■ metales no férricos	Lixa em pano super flexível para utilização com pressão de trabalho média e leve. ■ metais não-ferrosos	Очень эластичная ткань для средних рабочих нагрузок. ■ цветные металлы
C-X	Tela con óptima resistencia mecánica. ■ fundiciones, metales no férricos	Lixa em pano com alta resistência mecânica. ■ ferro fundido, metais não-ferrosos	Высокая стойкость к механическим воздействиям. ■ чугун, цветные металлы
C-H	Tela en poliéster, resistente al agua. Alta resistencia mecánica. ■ fundiciones	Lixa em poliéster, resistente à água. Alta resistência mecânica. ■ ferro fundido	Основа - полиэстер, водонепроницаемая, с высокой износостойкостью. ■ чугун
C-W CW-W	Tela impermeable con buena resistencia mecánica. □ fundiciones, metales no férricos	Lixa em pano impermeável com boa resistência mecânica. □ ferro fundido, metais não-ferrosos	Водонепроницаемая ткань с хорошей прочностью. □ чугун, цветные металлы

■ Aplicaciones principales / Aplicações principais / Основное применение □ Posible uso / Utilização possível / Возможное применение

Productos Produtos Продукция	Forma Forma Форма	Granos Grãos Зернистость																Abrasivo Abrasivo Абразив	Estructura Estrutura Структура	Adhesivo Adesivo Связка	Soporte Suporte Основа	Flexibilidad Flexibilidade Эластичность				
	 	24	36	40	50	60	80	100	120	150	180	220	240	280	320	360	400	C	CL	RR		PL	WP	LO	NO	HI
C-J	•									•	•	•	•		•	•		•	•	•	J					•
CX-F	•			•		•	•	•	•									•	•	•	J					•
C-X	•	•				•	•	•	•	•	•	•	•		•			•	•	•	X				•	
C-H	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•							•	•	•	H	•		•		
C-W	•	•				•	•	•	•	•	•	•						•	•	•	W		•	•		
CW-W	•	•											•	•	•	•		•	•	•	W		•	•		

Diversas medidas son posibles bajo demanda. / Dimensões disponíveis mediante solicitação. / Шлифленты изготавливаются по размерам заказчика.

Uniones / Emendas / Соединение

N = Normal con sobre-posición N = Normal sobreposta N = Нормальное внахлест	NS = Sobre-posición con eliminación del abrasivo NS = Sobreposta com parcial raspagem do grão NS = Соед. внахлест со снятием абразива	TS = Sobre-posición con eliminación marcada del abrasivo TS = Sobreposta com total raspagem do grão TS = Соед. внахлест с полной зачисткой от абразива	TT = Testa a testa con refuerzo posterior TT = De topo com filme de poliéster (mylar) no costado TT = Соед. встык на подложке	ZZ = Zig-zag con refuerzo posterior ZZ = Senoidal com filme de poliéster (mylar) no costado ZZ = Соед. встык "зиг-заг" на подложке
--	--	---	--	---

NOTAS EXPLICATIVAS LEGENDA ПРИМЕЧАНИЕ

C Carburo de silicio / Carbetto de sílício / Карбид кремния	CL Cerrada / Fechada / Закрытая	PL Poliéster / Poliéster / Основа-полиэстер	LO Baja / Baixa / Низкая
RR Resinas / Resinas / Смола	WP Impermeable / Impermeável / Водостойкая	NO Normal / Normal / Нормальная	HI Elevada / Elevada / Высокая

MANGUITOS CILÍNDRICOS STANDARD DE TELA

MANGOTES CILÍNDRICOS PADRÃO DE PANO

ШЛИФОВАЛЬНЫЕ КОЛЬЦА НА УПРОЧНЕННОЙ ТКАНЕВОЙ ОСНОВЕ

MN-SAITEX



1A-X	Tela con elevada resistencia mecánica. Usar con presiones de trabajo medio-elevadas. ■ aceros al carbono □ aceros aleados, metales no férricos	Lixa em pano com alta resistência mecânica. Para utilização com pressão de trabalho médio-elevada. ■ aços carbono □ aços ligados, metais não-ferrosos	Упроченная ткань для средне-тяжелых работ. ■ углеродистые стали □ легированные стали, цветные металлы
Z-H	Tela en poliéster, resistente al agua. Óptima resistencia mecánica. ■ aceros al carbono, aceros aleados, aceros inoxidable, metales no férricos □ fundiciones	Lixa em poliéster, resistente à água. Alta resistência mecânica. ■ aços carbono, aços ligados, aços inoxidáveis, metais não-ferrosos □ ferro fundido	Основа - полиэстер, водостойкая, с очень высокой износостойкостью. ■ углеродистые стали, легированные стали, нержавеющая сталь, цветные металлы □ чугуны
5Z-H	Tela en poliéster, resistente al agua. Alta resistencia mecánica. Bajo embozamiento. ■ aceros al carbono, aceros inoxidable, metales no férricos	Lixa em poliéster, resistente à água. Alta resistência mecânica. Baixo empastamento. ■ aços carbono, aços inoxidáveis, metais não-ferrosos	Основа - полиэстер, водостойкая, высокая. Стойкая к "засаливанию". ■ углеродистые стали, нержавеющая сталь, цветные металлы
ZO-H	Tela en poliéster, resistente al agua. Alta resistencia mecánica. Bajo embozamiento. ■ metales no férricos y sus aleaciones	Lixa em poliéster, resistente à água. Alta resistência mecânica. Baixo empastamento. ■ metais não-ferrosos e suas ligas	Основа - полиэстер, водостойкая, высокая. Стойкая к "засаливанию". ■ цветные металлы и их сплавы

■ Aplicaciones principales / Aplicações principais / Основное применение □ Posible uso / Utilização possível / Возможное применение

Productos Produtos Продукция	Medidas Dimensões Размеры mm	Granos Grãos Зернистость									Abrasivo Abrasive Абразив		Estructura Estrutura Структура			Adhesivo Adesivo Связка	Soporte Suporte Основа			Flexibilidad Flexibilidade Эластичность	
		24	36	40	50	60	80	100	120	150	A	Z	EO	OP	CL	RR		PL	WR	LO	NO
1A-X	45 x 30			•	•	•	•				•				•	•	X				•
	60 x 30		•	•	•	•	•				•				•	•	X				•
	60 x 50		•	•		•	•				•				•	•	X				•
	90 x 35					•	•				•				•	•	X				•
	100 x 60			•		•	•	•	•	•	•				•	•	X				•
	140 x 35	•		•	•	•	•	•	•	•	•				•	•	X				•
	200 x 50			•	•	•	•	•	•	•	•				•	•	X				•
Z-H	45 x 30		•	•	•	•	•					•			•	•	H	•	•	•	
	60 x 30		•	•	•	•	•					•			•	•	H	•	•	•	
	60 x 50		•	•	•	•	•					•			•	•	H	•	•	•	
	90 x 35			•		•	•					•			•	•	H	•	•	•	
	100 x 60			•	•	•	•					•			•	•	H	•	•	•	
	200 x 50		•	•	•	•	•					•			•	•	H	•	•	•	
5Z-H	140 x 35	•	•	•	•	•	•					•		•		•	H	•	•	•	
ZO-H	140 x 35	•										•	•			•	H	•	•	•	

NOTAS EXPLICATIVAS LEGENDA ПРИМЕЧАНИЕ

A Corindón / Óxido de alumínio / Оксид алюминия

Z Zirconio / Zircônio / Цирконий

EO Espaciada / Espaçada / Очень открытая

OP Abierta / Aberta / Открытая

CL Cerrada / Fechada / Закрытая

RR Resinas / Resinas / Смола

PL Poliéster / Poliéster / Основа-полиэстер

WR Resistente al agua / Resistente à água / Водонепроницаемая

LO Baja / Baixa / Низкая

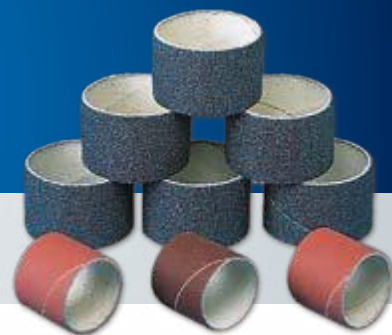
NO Normal / Normal / Нормальная

MANGUITOS CILÍNDRICOS REFORZADOS DE TELA

MANGOTES CILÍNDRICOS REFORÇADOS DE PANO

ШЛИФОВАЛЬНЫЕ КОЛЬЦА НА УПРОЧНЕННОЙ ТКАНЕВОЙ ОСНОВЕ

MR-SAITEX



2A-X	Tela con óptima resistencia mecánica. Bajo calentamiento. ■ aceros al carbono, aceros aleados □ metales no férricos	Lixa em pano com alta resistência mecânica. Baixo sobreaquecimento. ■ aços carbono, aços ligados □ metais não-ferrosos	Очень высокая износостойкость. Устойчивы к "засаливанию". ■ углеродистые стали, легированные стали □ цветные металлы
3A-X	Tela con óptima resistencia mecánica. Filled. Bajo calentamiento. ■ aceros inoxidables, aceros aleados □ metales no férricos	Lixa em pano com alta resistência mecânica. Filled. Baixo sobreaquecimento. ■ aços inoxidáveis, aços ligados □ metais não-ferrosos	Высокая стойкость к механическим воздействиям. С охлаждающим компонентом. Устойчивы к перегреву. ■ нержавеющая сталь, легированная сталь □ цветные металлы
Z-X	Tela con óptima resistencia mecánica. ■ aceros al carbono, aceros aleados, aceros inoxidables, metales no férricos □ fundiciones	Lixa em pano com alta resistência mecânica. ■ aços carbono, aços ligados, aços inoxidáveis, metais não-ferrosos □ ferro fundido	Высокая стойкость к механическим воздействиям. ■ углеродистые стали, легированные стали, нержавеющая сталь, цветные металлы □ чугуны

■ Aplicaciones principales / Aplicações principais / Основное применение □ Posible uso / Utilização possível / Возможное применение

Productos Produtos Продукция	Medidas Dimensões Размеры	Granos Grãos Зернистость						Abrasivo Abrasivo Абразив		Estructura Estrutura Структура	Adhesivo Adesivo Связка		Soporte Suporte Основа	Flexibilidad Flexibilidade Эластичность
	mm	40	50	60	80	100	120	A	Z	CL	RR	F		NO
2A-X	30 x 30	•	•	•	•		•	•		•	•		X	•
	10 x 20				•		•	•		•	•	•	X	•
3A-X	15 x 30		•	•	•		•	•		•	•	•	X	•
	22 x 20		•	•	•		•	•		•	•	•	X	•
	30 x 20	•		•	•		•	•		•	•	•	X	•
	30 x 30	•	•	•	•		•	•		•	•	•	X	•
	45 x 30	•	•	•	•		•	•		•	•	•	X	•
Z-X	10 x 10				•		•		•	•	•		X	•
	10 x 20				•		•		•	•	•		X	•
	15 x 30		•	•	•		•		•	•	•		X	•
	22 x 20		•	•	•		•		•	•	•		X	•
	30 x 20	•	•	•	•		•		•	•	•		X	•
	30 x 30	•	•	•	•		•		•	•	•		X	•
	45 x 30	•	•	•	•		•		•	•	•		X	•



NOTAS EXPLICATIVAS LEGENDA ПРИМЕЧАНИЕ

A Corindón / Óxido de alumínio / Оксид алюминия

CL Cerrada / Fechada / Закрытая

RR Resinas / Resinas / Смола

NO Normal / Normal / Нормальная

Z Zircônio / Zircônio / Цирконий

F Filled / Filled / С охлаждающим компонентом

Discos abrasivos
Abrasivos de liga
Абразивные круги



DISCOS ABRASIVOS

ABRASIVOS DE LIGA

АБРАЗИВНЫЕ КРУГИ

Los discos abrasivos SAIT se fabrican en un amplia gama de tipos:

Os abrasivos de liga SAIT são fabricados em uma ampla gama de tipos:

Абразивные круги SAIT производятся в широком ассортименте различных типов:

AGLOMERANTES / AGLOMERANTES / СВЯЗКА

BF = aglomerante resinoide reforzado

BF = aglomerante resinóide reforçado

BF = армированная бакелитовая связка

ABRASIVOS / ABRASIVOS / АБРАЗИВ

A = corindón artificial

Z = zirconio

C = carburo de silicio

S = corindón artificial cerámico

A = óxido de alumínio

Z = zircônio

C = carbeto de silício

S = cerâmico

A = оксид алюминия

Z = цирконий

C = карбид кремния

S = керамокорунд

CARACTERISTICAS / CARACTERÍSTICAS / ХАРАКТЕРИСТИКИ

La combinación de forma, dimensiones y específica (abrasivo, tamaño de los granos, dureza, estructura y aglomerante) de cada disco SAIT es la mas idonea para obtener un alto rendimiento técnico-económico en las operaciones a que esta destinado.

A combinação de forma, dimensões e especificações (abrasivos, tamanho de grão, dureza, estrutura e aglomerante) de cada disco SAIT proporciona desempenho elevado em operações de carácter técnico-económico.

Сочетание формы, размера и технических характеристик (абразив, размер зерна, твердость, структура и связка) всех абразивных кругов SAIT позволяют достичь самого высокого уровня соответствия требованиям и экономичного использования того или иного круга для рекомендуемой операции.

ELECCION DEL DISCO ABRASIVO / SELEÇÃO DOS DISCOS ABRASIVOS DE LIGA / ВЫБОР КРУГА

La elección del disco abrasivo mas idoneo para realizar una determinada operación es muy importante para obtener el mejor resultado aplicativo. Las principales indicaciones estan contenidas en este programa de producción. La Organización Técnico-Comercial SAIT esta a la mas completa disposición de los usuarios para posteriores sugerencias e informaciones sobre la elección entre los numerosos tipos de discos disponibles.

A escolha do abrasivo de liga mais adequado para fazer uma determinada operação é muito importante para se obter o melhor resultado aplicativo. A organização técnico-comercial SAIT está sempre a disposição dos usuários para informações e sugerir a melhor escolha entre numerosos tipos disponíveis.

Выбор наиболее подходящего типа кругов для той или иной работы очень важен для получения наилучших результатов. Эта производственная программа содержит подробное руководство по выбору абразивных кругов. Фирма SAIT и ее российский представитель всегда в Вашем распоряжении, чтобы определить наиболее подходящий для Ваших целей инструмент среди многообразия абразивного инструмента.

DISCOS ABRASIVOS

ABRASIVOS DE LIGA

АБРАЗИВНЫЕ КРУГИ

MEDIDAS DE SEGURIDAD / MEDIDAS DE SEGURANÇA / ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Los discos abrasivos SAIT se fabrican y controlan rigurosamente para garantizar la seguridad de los usuarios en correctas condiciones de uso.
Las máquinas a usar deben ser de potencia y velocidad adecuadas y en condiciones de perfecta eficiencia.

*Os abrasivos de liga SAIT são cuidadosamente produzidos e testados, a fim de garantir a segurança do usuário nas condições corretas de utilização.
As máquinas utilizadas devem ter potência e velocidade adequadas, devem estar em boas condições de funcionamento.*

Абразивные круги SAIT производятся по самым высоким критериям и подвергаются самому строгому контролю, чтобы гарантировать безопасность потребителю при правильной эксплуатации продукции.
Машины должны находиться в хорошем состоянии, мощность и число оборотов должны соответствовать требованиям указанным на круге.

LAS NORMAS DE SEGURIDAD PRESCRIBEN: / AS NORMAS DE SEGURANÇA PRESCREVEM: / ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРЕДПИСЫВАЮТ:

- no superar, por ninguna razón, la velocidad máxima indicada para cada tipo de disco;
- no utilizar el disco de corte para operaciones de desbaste;
- el almacenamiento correcto de los discos abrasivos debe realizarse en locales con temperaturas comprendidas entre 15° y 30° C y humedad relativa entre 45 y 75%;
- controlar el disco abrasivo antes de su uso para individuar eventuales lesiones debidas al transporte o a la manipulación;
- realizar un montaje correcto de los discos abrasivos utilizando pletinas adecuadas;
- usar la capota de protección en la máquina con la cual viene dotada;
- usar aspiradores de polvo;
- no usar los discos para máquinas fijas en máquinas portátiles.

Los discos abrasivos usados o montados inadecuadamente o dañados son peligrosos y pueden causar serios daños a los operarios y a las personas que se encuentren cercanas al puesto de trabajo. Es indispensable que cada uno de los operarios esten oportunamente protegidos con gafas, guantes y delantales especiales contra eventuales proyecciones de materiales, además de máscaras anti-polvo y cascos anti-ruido. El uso de discos abrasivos puede provocar un ruido igual o superior a 85 dBA, por lo tanto el operario debe ser protegido con cascos anti-ruido adecuados u otras protecciones individuales adecuadas. La inobservancia de estas normas, puede comportar riesgo de minoración de la función auditiva.

- de não superar, por nenhuma razão, a velocidade máxima indicada em cada tipo de abrasivo;
- de não utilizar discos de corte como discos de desbaste;
- o armazenamento correto dos abrasivos de liga em locais com temperatura controlada entre 15°C e 30 °C e umidade relativa entre 45% e 75%;
- inspecionar os abrasivos de liga antes da utilização para verificar eventuais danos ocorridos durante o transporte ou armazenamento;
- montagem correta dos abrasivos de liga com a utilização de flanges de acordo com as normas;
- utilização correta da capa de proteção de acordo com o equipamento original;
- utilizar aspiradores de pó;
- não utilizar produtos destinados à máquinas fixas em máquinas portáteis.

*Os abrasivos de liga montados e usados indevidamente ou danificados são perigosos e podem causar sérios danos aos operadores e as pessoas que por ventura estejam ao seu redor. É indispensável que cada operador esteja protegido das eventuais projeções dos materiais, usando óculos, luvas, aventais, bem como máscaras anti-poeira e tampões auriculares. A utilização destes produtos pode provocar um ruído de nível igual ou superior a 86 dBA, por isso o operador deve estar protegido com capacetes anti-ruído ou com outras proteções individuais adequadas.
A inobservância desta norma pode comportar riscos de diminuição das funções auditivas.*

- не превышать, по любой причине, максимальную скорость, обозначенную для каждого круга;
- не использовать для заточки;
- правильное хранение кругов в диапазоне температур 15 - 30°C, и относительной влажности 45 - 75%;
- проверять круги перед установкой на станки и машинки на различные дефекты, вызванные транспортировкой, использовать круги только с индивидуальной защитой;
- правильная установка дисков с использованием соответствующих фланцев;
- использование защитных кожухов;
- использование пылеулавливателя;
- не использовать круги предназначенные для стационарных машин на ручных машинах.

Абразивные круги, используемые ненадлежащим образом, неправильно установленные или поврежденные, являются опасными и могут вызвать серьезные повреждения человека и окружающей среды.
Каждый оператор должен быть защищен очками, перчатками, защитным фартуком. Использование абразивных кругов может вызвать шум равный 85dBA и выше, следовательно оператор должен носить наушники или беруши.
Игнорирование требований безопасности может вызвать потерю слуха.



DISCOS ABRASIVOS ABRASIVOS DE LIGA АБРАЗИВНЫЕ КРУГИ

CERTIFICACIÓN ISO 9001 / CERTIFICAÇÃO ISO 9001 / ISO 9001 СЕРТИФИКАТ

SAIT ha obtenido la Certificación ISO 9001 para el propio sistema de calidad, para la producción de abrasivos rígidos y flexibles; para el cliente esto significa tener la garantía que todo el ciclo productivo, desde la planificación hasta el ingreso de las materias primas hasta la expedición de los productos acabados, siguen reglas y métodos claros y siempre buscando la mejora del servicio ofrecido.

A Sait obteve a Certificação ISO 9001 pelo seu sistema de qualidade relativo a produção de abrasivos sólidos e flexíveis; para os nossos clientes, isto significa ter a garantia que todo o processo de produção, desde o projeto, a entrada das matérias-primas até a entrega dos produtos acabados, segue regras e métodos claros e rigorosos, sempre orientados para melhorar os serviços oferecidos.

SAIT получил международный сертификат ISO 9001 системы качества абразивных кругов и мягких абразивов. Для клиента это означает безопасность от начала производства до поставки продукции.

OSA - Organización para la Seguridad de los Abrasivos / OSA - Organização para Segurança dos Abrasivos OSA - Организация по безопасности абразивных материалов

A partir del momento que se ha fundado la OSA, Sait es miembro de esta importante organización en el ámbito de la seguridad de los abrasivos.

Desde a fundação da OSA, a Sait é membro desta importante organização de segurança dos abrasivos.

SAIT является членом OSA, это гарантирует, что вся абразивная продукция производится по высоким промышленным стандартам.



COMO LEER LA ETIQUETA DE LOS DISCOS. COMO LER O RÓTULO DOS DISCOS. ОБОЗНАЧЕНИЯ НАНЕСЕННЫЕ НА ЭТИКЕТКУ КРУГА.

Protecciones individuales obligatorias de seguridad.
Proteções individuais de segurança obrigatórias.
Средства личной защиты.

Recomendaciones de uso.
Recomendações de uso.
Предупреждения.
Рекомендации использования.

Organización para la Seguridad de los Abrasivos.
Organização para Segurança dos Abrasivos.
Организация безопасности абразивов.

Tipo de producto.
Tipo de produto.
Тип изделия.

Tipo de abrasivo:
A = Corindón
C = Carburo de Silício
Z = Zirconio
S = Corindón cerâmico
Tipo de abrasivo:
A = Óxido de Alumínio
C = Carbetto de Silício
Z = Zircônio
S = Cerâmico
Abrasiv:
A = Оксид алюминия
C = Карбид кремния
Z = Цирконий
S = Керамокорунд

Dimensión granulometrica media.
Tamanho médio dos grãos.
Зернистость круга.

Dimensiones (diámetro/espesor/agujero)
Dimensões (diâmetro, espessura, furo).
Размеры (диаметр/толщина/отверстие).

Código-barras EAN 13.
Código de barras EAN 13.
EAN13 штрихкод.

Dureza.
Dureza.
Твердость.

Aglomerante resinoide reforzado.
Aglomerante resinóide reforçado.
Связка.

Banda identificación velocidad máxima de uso.
Faixa de identificação velocidade máxima de uso.
Полоса идентификации макс. скорости использования.
80 m/s 80 m/s
100 m/s 100 m/s

Velocidad máxima de uso (vueltas/min y m/s).
Velocidade máxima de uso (rotações/min e m/s).
Мак. скорость использования: об/мин, м/сек.

Aplicaciones principales.
Aplicação principal.
Основное применение.

Conformidad normas europeas.
Conformidade normas europeias.
В соответствии с европейскими стандартами.

Caducidad: año/mes.
Validade: ano/mês.
Дата окончания срока действия (год / месяц).

VALIDEZ - VER ARANDELA DISCO
VALIDADE - VER BUCHA
СРОК ХРАНЕНИЯ - СМ. НА ДИСКЕ

Contenido de hierro + cloro + azufre < 0,1% (certificado disponible).
Conteúdo em ferro + cloro + enxofre < 0,1% (certificado disponível).
Содержание железа + хлора + серы < 0,1% (допустимое кол-во).

CODIGOS DE COLORES CODIGO DE CORES ЦВЕТНЫЕ КОДЫ



METAL

METAL

МЕТАЛЛ



INOX

INOX

НЕРЖАВЕЮЩАЯ СТАЛЬ



TOP Ceramic



ALUMINIO

ALUMÍNIO

АЛЮМИНИЙ



ZIRCONIO

ZIRCÔNIO

ЦИРКОНИЙ



PIEDRA, MÁRMOL

PEDRA, MÁRMORE

КАМЕНЬ МРАМОР



DISCOS CORTE PARA MÁQUINAS FIJAS

DISCO DE CORTE PARA MÁQUINAS FIXAS

КРУГИ ДЛЯ СТАЦИОНАРНЫХ МАШИН

DISCOS PARA DESBASTE con máquinas portátiles

DISCOS DE DESBASTE com máquinas portáteis

ШЛИФОВАЛЬНЫЕ КРУГИ для ручных машин

SAIT-DS  Tipo / Tipo / Тип 27



A 24 R	Uso universal para trabajos pesados. Buena velocidad eliminación material. Gran duración. ■ aceros normales, fundiciones normales, soldaduras	Uso universal para trabalhos pesados. Boa velocidade de remoção. Longa durabilidade. ■ aços normais, ferro fundido normais, soldas	Общего назначения. Средний уровень снятия материала. Низкий расход ■ обычная сталь, чугун, сварные швы
A 24 N	Uso universal para trabajos donde se solicita una elevada eliminación de material. Disco sin adiciones de compuesto de hierro y azufre. ■ aceros normales, fundiciones normales, soldaduras	Uso universal para trabalhos que precisam de uma alta remoção de material. Disco sem adição de compostos de ferro e enxofre. ■ aços normais, ferro fundido normais, soldas	Общего назначения с высокой степенью снятия материала. Без содержания соединений железа и серы. ■ обычная сталь, чугун, сварные швы
A 30 N	Uso universal para trabajos donde se solicita una velocidad de eliminación de material muy elevada. Disco sin adiciones de compuesto de hierro y azufre. ■ aceros normales, fundiciones normales, soldaduras	Uso universal para trabalhos em que se procura obter uma velocidade de remoção de material muito elevada. Disco sem adição de compostos de ferro e enxofre. ■ aços normais, ferro fundido normais, soldas	Общего назначения с высокой степенью снятия материала. Без содержания соединений железа и серы. ■ обычная сталь, чугун, сварные швы
A 36 N	Uso especializado para trabajos donde se precisa de una eliminación de material muy elevada además de un amolado frío. Disco sin adiciones de compuestos de hierro y azufre. ■ aceros inoxidables, aceros aleados	Uso especializado para trabalhos que exigem uma remoção de material muito elevada, além de resfriamento. Disco sem adição de ferro e de enxofre. ■ aços inoxidáveis, aços ligados	Специального назначения с высоким уровнем снятия материала для зачистки без перегрева. Без содержания соединений железа и серы. ■ нержавеющая сталь, легированная сталь

■ Aplicaciones principales / Aplicações principais / Основное применение

Productos Produtos Продукция	Diámetro Diâmetro Диаметр mm	Espesor Espessura Толщина mm			Agujero Furo Отверстие mm	Máquinas portátiles Máquinas portáteis Ручных машин	Rpm. Máxima Max 1/min Max об/мин	Abrasivo Abrasivo Абразив
		6,0	6,5	7,0	16	22,23	 80 m/s	A
A 24 R	115	•				•	13.300	•
	125	•				•	12.200	•
	180			•		•	8.500	•
	230			•		•	6.600	•
A 24 N	100	•			•	•	15.300	•
	115	•				•	13.300	•
	125	•				•	12.200	•
	150		•			•	10.200	•
	180			•		•	8.500	•
	230			•		•	6.600	•
A 30 N	115	•				•	13.300	•
	125	•				•	12.200	•
	180			•		•	8.500	•
	230			•		•	6.600	•
A 36 N	115	•				•	13.300	•
	125	•				•	12.200	•
	180			•		•	8.500	•
	230			•		•	6.600	•

NOTAS EXPLICATIVAS LEGENDA ПРИМЕЧАНИЕ

A Corindón / Óxido de alumínio / Оксид алюминия

DISCOS PARA DESBASTE con máquinas portátiles

DISCOS DE DESBASTE com máquinas portáteis

ШЛИФОВАЛЬНЫЕ КРУГИ для ручных машин

SAIT-DS  Tipo / Tipo / Тип 27



Z 30 S



Uso especializado cuando se precisa una elevada presión en el trabajo. Duración extremadamente elevada. Buena eliminación de material.
■ fundiciones, aceros, aceros inoxidables

Uso especializado quando se trata de alta pressão no trabalho. Durabilidade extremamente alta. Boa remoção de material.
■ ferro fundido, aços, aços inoxidáveis

Специального назначения для работы с сильным нажимом. Низкий расход. Средний уровень снятия материала.
■ чугуны, стали, нержавеющая сталь

Z 30 R



Uso especializado cuando se precisa una elevada presión en el trabajo. Gran duración. Buena eliminación de material.
■ fundiciones, aceros, aceros inoxidables

Uso especializado quando se trata de alta pressão no trabalho. Grande durabilidade. Boa remoção de material.
■ ferro fundido, aços, aços inoxidáveis

Специального назначения для работы с сильным нажимом. Низкий расход. Средний уровень снятия материала.
■ чугуны, стали, нержавеющая сталь

Z 30 N



Uso especializado cuando se precisa una elevada presión en el trabajo. Óptimo rendimiento. Elevada eliminación de material.
■ fundiciones, aceros, aceros inoxidables

Uso especializado quando se trata de alta pressão no trabalho. Ótimo rendimento. Elevada remoção de material.
■ ferro fundido, aços, aços inoxidáveis

Специального назначения для работы с сильным нажимом, высокие показатели работы, высокий уровень снятия материала.
■ чугуны, стали, нержавеющая сталь

ZZ 24 P



Uso especializado cuando se precisa una elevada presión en el trabajo. Disco de estructura granulométrica diferenciada para elevada eliminación de material. Óptimo rendimiento.
■ fundiciones, aceros, aceros inoxidables

Uso especializado quando se necessita de alta pressão no trabalho. Disco de estrutura granulométrica diferenciada para alta remoção de material. Ótimo rendimento.
■ ferro fundido, aços, aços inoxidáveis

Специального назначения для работы с сильным нажимом. Круг со специальной структурой абразива. С высокой степенью снятия материала и производительностью.
■ чугуны, стали, нержавеющая сталь

ZZ 24 N



Uso especializado cuando se precisa una elevada presión en el trabajo. Disco de estructura granulométrica diferenciada para eliminación de material muy elevada
■ fundiciones, aceros, aceros inoxidables

Uso especializado quando se necessita de alta pressão no trabalho. Disco de estrutura granulométrica diferenciada para remoção de material muito elevada.
■ ferro fundido, aços, aços inoxidáveis

Специального назначения для работы с сильным нажимом. Круг со специальной структурой абразива с высокой степенью снятия материала.
■ чугуны, стали, нержавеющая сталь

■ Aplicaciones principales / Aplicações principais / Основное применение

Productos Produtos Продукция	Diámetro Diâmetro Диаметр mm	Espesor Espessura Толщина mm		Agujero Furo Отверстие mm	Máquinas portátiles Máquinas portáteis Ручных машин	Rpm. Máxima Max 1/min Max об/мин	Abrasivo Abrasivo Абразив
		6,0	7,0	22,23		80 m/s	Z
Z 30 S	230		•	•	•	6.600	•
Z 30 R	115	•		•	•	13.300	•
	125	•		•	•	12.200	•
	150		•	•	•	10.200	•
	180		•	•	•	8.500	•
	230		•	•	•	6.600	•
Z 30 N	230		•	•	•	6.600	•
ZZ 24 P	180		•	•	•	8.500	•
	230		•	•	•	6.600	•
ZZ 24 N	180		•	•	•	8.500	•
	230		•	•	•	6.600	•

NOTAS EXPLICATIVAS LEGENDA ПРИМЕЧАНИЕ

Z Zirconio / Zircônio / Цирконий

DISCOS PARA DESBASTE con máquinas portátiles

DISCOS DE DESBASTE com máquinas portáteis

ШЛИФОВАЛЬНЫЕ КРУГИ для ручных машин

SAIT-DS  Tipo / Tipo / Тип 27



AZ 24 T

High Performance

Uso especializado para trabajos pesados.
Buena velocidad eliminación material.
Gran duración.
■ fundiciones, aceros, aceros inoxidables, soldaduras

Uso especializado para trabalhos pesados.
Boa velocidade de remoção de material.
Grande durabilidade.
■ ferro fundido, aços, aços inoxidáveis, soldas

Специального назначения для больших нагрузок.
Средний уровень снятия материала, низкий расход.
■ чугуны, стали, нержавеющая сталь, сварные швы

AZ 24 S

High Performance

Uso especializado para trabajos pesados.
Velocidad eliminación material elevada.
Buena duración.
■ fundiciones, aceros, aceros inoxidables, soldaduras

Uso especializado para trabalhos pesados.
Velocidade de remoção de material elevada.
Boa durabilidade.
■ ferro fundido, aços, aços inoxidáveis, soldas

Специального назначения для больших нагрузок.
Высокая степень снятия материала, низкий расход.
■ чугуны, стали, нержавеющая сталь, сварные швы

AZ 24 Q

High Performance

Uso especializado para trabajos pesados.
Velocidad eliminación material muy elevada.
Buena duración.
■ fundiciones, aceros, soldaduras, fundiciones con inclusiones de arena

Uso especializado para trabalhos pesados.
Velocidade de remoção de material muito elevada.
Boa durabilidade.
■ ferro fundido, aços, soldas, ferro fundido com areia

Специального назначения для больших нагрузок.
Очень высокая степень снятия материала, низкий расход.
■ чугуны, стали, сварные швы, чугуны с шероховатой поверхностью

■ Aplicaciones principales / Aplicações principais / Основное применение

Productos Produtos Продукция	Diámetro Diâmetro Диаметр mm	Espesor Espessura Толщина mm	Agujero Furo Отверстие mm	Máquinas portátiles Máquinas portáteis Ручных машин	Rpm. Máxima Max 1/min Max об/мин	Abrasivo Abrasivo Абразив
		7,0	22,23		80 m/s	AZ
AZ 24 T	180	•	•	•	8.500	•
	230	•	•	•	6.600	•
AZ 24 S	180	•	•	•	8.500	•
	230	•	•	•	6.600	•
AZ 24 Q	180	•	•	•	8.500	•
	230	•	•	•	6.600	•



NOTAS EXPLICATIVAS LEGENDA ПРИМЕЧАНИЕ

AZ Corindón + Zirconio / Óxido de alumínio + Zircônio / Оксид алюминия + Цирконий

DISCOS PARA DESBASTE con máquinas portátiles

DISCOS DE DESBASTE com máquinas portáteis

ШЛИФОВАЛЬНЫЕ КРУГИ для ручных машин

SAIT-DS  Tipo / Tipo / Тип 27



XA 24 Q

Uso especializado para sectores **nuclear, alimentación y químico**, exento de compuestos de hierro, cloro y azufre (Fe + Cl + S < 0,1 %). Certificado disponible. Velocidad eliminación material elevada.
■ aceros inoxidables de alta resistencia, aceros inoxidables, aceros aleados

Uso especializado em setores **nuclear, de alimentos e químico**, isento de compostos de ferro, cloro e enxofre (Fe + Cl + S < 0,1%). Certificado disponível. Velocidade de remoção de material elevada.
■ aços inoxidáveis de alta resistência, aços inoxidáveis, aços ligados

Круг специального назначения для **атомной, пищевой и химической** промышленности, без содержания соединений железа, хлора и серы (Fe + Cl + S < 0,1%). Круг сертифицирован. Высокий уровень снятия материала.
■ высокопрочная нержавеющая сталь, нержавеющая сталь, легированные стали

A 46 N

Uso especializado para materiales embozantes.
■ aluminio, metales no férricos

Uso especializado para materiais empastantes.
■ alumínio, metais não-ferrosos

Специального назначения для "засаливающих" материалов.
■ алюминий, цветные металлы

C 24 N

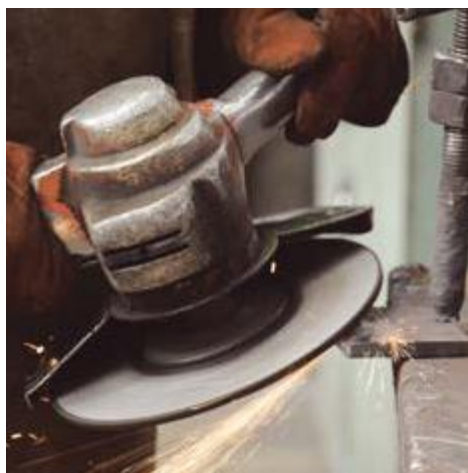
Uso especializado sobre materiales muy duros. Velocidad eliminación material elevada. Buena duración.
■ fundiciones muy duras, fundiciones con inclusiones de arena

Uso especializado em materiais muito duros. Alta velocidade de remoção de material. Boa durabilidade.
■ ferro fundido muito duro, ferro fundido com areia

Специального назначения для высокопрочных материалов. Высокая степень снятия материала. Средний расход.
■ высокопрочный чугун, чугун с шероховатой поверхностью

■ Aplicaciones principales / Aplicações principais / Основное применение

Productos Produtos Продукция	Diámetro Diâmetro Диаметр mm	Espesor Espessura Толщина mm				Agujero Furo Отверстие mm	Máquinas portátiles Máquinas portáteis Ручных машин	Rpm. Máxima Max 1/min Max об/мин	Abrasivo Abrasivo Абразив	
		6,0	6,5	7,0	8,0				A	C
XA 24 Q	115	•				•	•	13.300	•	
	125	•				•	•	12.200	•	
	180			•		•	•	8.500	•	
	230			•		•	•	6.600	•	
A 46 N	115			•		•	•	13.300	•	
	125			•		•	•	12.200	•	
	180			•		•	•	8.500	•	
	230			•		•	•	6.600	•	
C 24 N	115	•				•	•	13.300		•
	125	•				•	•	12.200		•
	180			•	•	•	•	8.500		•
	230			•		•	•	6.600		•



NOTAS EXPLICATIVAS LEGENDA ПРИМЕЧАНИЕ

A Corindón / Óxido de alumínio / Оксид алюминия

C Carbu de silício / Carbet de sílício / Карбид кремния

DISCOS PARA CORTE con máquinas portátiles

DISCOS DE CORTE com máquinas portáteis

ОТРЕЗНЫЕ КРУГИ для ручных машин

SAIT-DT  Tipo / Tipo / Тип 42

SAIT-TM  Tipo / Tipo / Тип 41



A 24 R	Uso universal para trabajos pesados. Buena velocidad de corte. Gran duración. ■ aceros, fundiciones normales, metales no férricos	Uso universal em condições de trabalho duras. Boa velocidade de corte. Grande durabilidade. ■ aços, ferro fundido normais, metais não-ferrosos	Общего назначения. Хорошая скорость резания. Низкий расход. ■ стали, чугун, цветные металлы
A 24 N	Uso especializado para metales difíciles de cortar. Disco sin adiciones de compuesto de hierro y azufre. Corte veloz y frío. ■ aceros inoxidables, aceros aleados, fundiciones duras, metales no férricos duros	Uso especializado para metais de difícil corte. Disco sem adição de compostos de ferro e de enxofre. Corte frio e rápido. ■ aços inoxidáveis, aços ligados, ferro fundido duro, metais não-ferrosos duros	Специального назначения для твердых металлов. Не содержит соединений серы и железа. Быстрое резание без перегрева. ■ нержавеющая сталь, легированная сталь, высокопрочный чугун, твердые цветные металлы
A 30 S	Uso especializado. Disco sin adiciones de compuesto de hierro y azufre. Corte veloz y frío. Gran duración. ■ aceros inoxidables, aceros, aceros aleados, metales no férricos	Uso especializado. Disco sem adição de compostos de ferro e enxofre. Corte frio e rápido. Grande durabilidade. ■ aços inoxidáveis, aços, aços ligados, metais não-ferrosos	Специального назначения. Без содержания соединений железа и серы. Быстрое резание без перегрева. Низкий расход. ■ нержавеющая сталь, стали, легированные стали, цветные металлы
A 30 T	Uso especializado. Corte veloz. Acabado bueno. Gran duración. ■ aceros inoxidables, aceros, aceros aleados, metales no férricos	Uso especializado. Corte rápido. Bom acabamento. Grande durabilidade. ■ aços inoxidáveis, aços, aços ligados, metais não-ferrosos	Специального назначения. Быстрое резание. для финишных операций. Низкий расход. ■ нержавеющая сталь, стали, легированные стали, цветные металлы

■ Aplicaciones principales / Aplicações principais / Основное применение

Productos Produtos Продукция	Diámetro Diâmetro Диаметр mm	Espesor Espessura Толщина mm								Agujero Furo Отверстие mm	Máquinas portátiles Máquinas portáteis Ручных машин		Rpm. Máxima Max 1/min Max об/мин	Abrasivo Abrasivo Абразив
		2,0	2,5	2,6	3,2	3,4	3,5	3,8	4,0	16	20	22,23	25,4	  80 m/s A
A 24 R	100				•					•			15.300	•
	115		•		•							•	13.300	•
	125		•		•						•	•	12.200	•
	150				•						•		10.200	•
	180		•			•			•		•	•	8.500	•
	230			•	•	•					•	•	6.600	•
	300*						•				•	•	5.100	•
A 24 N	115				•						•		13.300	•
	125				•						•		12.200	•
	180				•						•		8.500	•
	230			•	•						•		6.600	•
A 30 S	115		•								•		13.300	•
	125		•		•						•	•	12.200	•
	150	•									•	•	10.200	•
	180	•	•								•	•	8.500	•
	230	•	•		•						•	•	6.600	•
A 30 T	230	•									•		6.600	•

*Utilizar **UNICAMENTE** con máquinas fijas con acercamiento manual de la pieza a trabajar.
 Utilizar **UNICAMENTE** com máquinas fixas com aproximação manual da peça a trabalhar.
 Для использования **ТОЛЬКО** на стационарных машинах с ручной подачей заготовки.

NOTAS EXPLICATIVAS LEGENDA ПРИМЕЧАНИЕ

A Corindón / Óxido de alumínio / Оксид алюминия

DISCOS PARA CORTE con máquinas portátiles

DISCOS DE CORTE com máquinas portáteis

ОТРЕЗНЫЕ КРУГИ для ручных машин

SAIT-DT  Tipo / Tipo / Тип 42

SAIT-TM  Tipo / Tipo / Тип 41



XA 24 Q	Uso especializado para sectores nuclear, alimentación y químico , exento de compuestos de hierro, cloro y azufre (Fe + Cl + S < 0,1 %). Certificado disponible. Velocidad de corte elevada. ■ aceros inoxidables de alta resistencia, aceros inoxidables, aceros aleados	Uso especializado em setores nuclear, de alimentos e químico , isento de compostos de ferro, cloro e enxofre (Fe + Cl + S < 0,1%). Certificado disponível. Alta velocidade de corte. ■ aços inoxidáveis de alta resistência, aços inoxidáveis, aços ligados	Круг специального назначения для атомной, пищевой и химической промышленности, без содержания соединений железа, хлора и серы (Fe + Cl + S < 0,1%). Круг сертифицирован. Высокая скорость резания. ■ высокопрочная нержавеющая сталь, нержавеющая сталь, легированные стали
A 46 S	Uso especializado. Corte rápido y frío. Acabado muy bueno. ■ aceros, aceros aleados, aceros inoxidables, metales no férricos	Uso especializado. Grande durabilidade. Bom acabamento. ■ aços, aços ligados, aços inoxidáveis, metais não-ferrosos	Специального назначения. Быстрое резание без перегрева. Для финишных операций. ■ стали, легированные стали, нержавеющая сталь, цветные металлы
A 46 T <i>Long Life</i>	Uso especializado. Gran duración. Acabado bueno. ■ aceros, aceros inoxidables, metales no férricos	Uso especializado. Grande durabilidade. Bom acabamento. ■ aços, aços inoxidáveis, metais não-ferrosos	Специального назначения. Резание без перегрева. Низкий расход. ■ стали, нержавеющая сталь, цветные металлы
XA 46 R	Uso especializado para sectores nuclear, alimentación y químico , exento de compuestos de hierro, cloro y azufre (Fe + Cl + S < 0,1 %). Certificado disponible. Corte rápido y frío. ■ aceros inoxidables de alta resistencia, aceros inoxidables, aceros aleados	Uso especializado em setores nuclear, de alimentos e químico , isento de compostos de ferro, cloro e enxofre (Fe + Cl + S < 0,1%). Certificado disponível. Corte rápido e frio. ■ aços inoxidáveis de alta resistência, aços inoxidáveis, aços ligados	Круг специального назначения для атомной, пищевой и химической промышленности, без содержания соединений железа, хлора и серы (Fe + Cl + S < 0,1%). Круг сертифицирован. Быстрое резание без перегрева. ■ высокопрочная нержавеющая сталь, нержавеющая сталь, легированные стали
A 46 N	Uso especializado para materiales embozantes. ■ aluminio, metales no férricos ■ Aplicaciones principales / Aplicações principais / Основное применение	Uso especializado para materiais empastantes. ■ alumínio, metais não-ferrosos	Специального назначения для "засаливающихся" материалов. ■ алюминий, цветные металлы

Productos Produtos Продукция	Diámetro Diâmetro Диаметр mm	Espesor Espessura Толщина mm					Agujero Furo Отверстие mm	Máquinas portátiles Máquinas portáteis Ручных машин	Rpm. Máxima Max 1/min Max об/мин	Abrasivo Abrasivo Абразив
		1,8	1,9	2,0	2,5	3,2	22,23	 	80 m/s	A
XA 24 Q	115					•	•	•	13.300	•
	125					•	•	•	12.200	•
	180					•	•	•	8.500	•
	230					•	•	•	6.600	•
A 46 S	180			•			•	•	8.500	•
A 46 T	180			•			•	•	8.500	•
	230			•			•	•	6.600	•
XA 46 R	180 *	•					•	•	8.500	•
	230 *		•				•	•	6.600	•
A 46 N	115					•	•	•	13.300	•
	125					•	•	•	12.200	•
	180				•		•	•	8.500	•
	230				•	•	•	•	6.600	•

*Discos particularmente finos, que deben usarse solo con las pletinas adecuadas.
Disco particularmente fino, que deve ser usado somente com as flanges adequadas.
Более тонкий круг для использования со специальными фланцами.

NOTAS EXPLICATIVAS LEGENDA ПРИМЕЧАНИЕ

A Corindón / Óxido de alumínio / Оксид алюминия

DISCOS PARA CORTE con máquinas portátiles

DISCOS DE CORTE com máquinas portáteis

ОТРЕЗНЫЕ КРУГИ для ручных машин

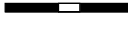
SAIT-DT  Tipo / Tipo / Тип 42

SAIT-TM  Tipo / Tipo / Тип 41



C 24 R	Uso universal. Buena velocidad de corte. Larga duración. ■ fundiciones	Uso universal. Alta velocidade de corte. Grande durabilidade. ■ ferro fundido	Общего назначения, хорошая скорость резания. Низкий расход. ■ чугуны
Z 30 R 	Uso especializado para trabajos muy duros. Buena velocidad de corte. Gran duración. ■ aceros, aceros inoxidables, fundiciones	Uso especializado para trabalhos muito pesados. Boa velocidade de corte. Grande durabilidade. ■ aços, aços inoxidáveis, ferro fundido	Специального назначения для тяжелых работ. Хорошая скорость резания. Высокая стойкость. ■ стали, нержавеющая сталь, чугун
AZ 24 T 	Uso especializado para trabajos pesados. Buena velocidad de corte. Gran duración. ■ aceros, fundiciones	Uso especializado para trabalhos pesados. Boa velocidade de corte. Grande durabilidade. ■ aços, ferro fundido	Специального назначения для тяжелых работ. Хорошая скорость резания. Низкий расход. ■ стали, чугун
AZ 24 Q 	Uso especializado para trabajos pesados. Velocidad de corte elevada. Gran duración. ■ aceros, fundiciones	Uso especializado para trabalhos pesados. Alta velocidade de corte. Grande durabilidade. ■ aços, ferro fundido	Специального назначения для тяжелых работ. Высокая скорость резания, низкий расход. ■ стали, чугун
ZC 30 R	Uso especializado. Corte fácil y rápido. Gran duración. Se aconseja para el uso con máquinas neumáticas. ■ fundición gris con incrustaciones de arena, fundiciones muy duras	Uso especializado. Corte fácil e rápido. Elevada durabilidade. Aconselhado para uso com máquinas pneumáticas. ■ ferro fundido cinzentos com incrustações de areia, ferro fundido muito duro	Специальное применение. Простая и быстрая резка. Длительный срок службы. Рекомендуется использовать с пневматическими шлифмашинками. ■ серый чугун с песком, твердый чугун

■ Aplicaciones principales / Aplicações principais / Основное применение

Productos Produtos Продукция	Diámetro Diâmetro Диаметр mm	Espesor Espessura Толщина mm					Agujero Furo Отверстие mm	Máquinas portátiles Máquinas portáteis Ручных машин		Rpm. Máxima Max 1/min Max об/мин	Abrasivo Abrasivo Абразив			
		2,5	3,0	3,2	3,4	4,6	22,23			80 m/s	AZ	Z	ZC	C
C 24 R	115			•			•	•		13.300				•
	125	•		•			•	•	•	12.200				•
	180			•			•	•		8.500				•
	230	•		•			•	•		6.600				•
		•					•		•					
Z 30 R	115			•			•	•		13.300		•		
	125			•			•	•		12.200		•		
	180			•			•	•		8.500		•		
	230				•	•	•	•		6.600		•		
AZ 24 T	230	•		•		•	•		•	6.600	•			
AZ 24 Q	230			•		•	•	•		6.600	•			
ZC 30 R	230		•				•		•	6.600			•	

NOTAS EXPLICATIVAS LEGENDA ПРИМЕЧАНИЕ

AZ Corindón + Zirconio / Óxido de alumínio + Zircônio / Оксид алюминия + Цирконий

Z Zirconio / Zircônio / Цирконий

ZC Zirconio + Carburo de silício / Zircônio + Carbeto de silício / Цирконий + Карбид кремния

C Carburo de silício / Carbeto de silício / Карбид кремния

DISCOS PARA CORTE con máquinas portátiles

DISCOS DE CORTE com máquinas portáteis

ОТРЕЗНЫЕ КРУГИ для ручных машин

SAIT-TM  Tipo / Tipo / Тип 41

ESPESSOR 1,6 mm.
ESPESSURA 1,6 mm.
ТОЛЩИНА 1,6 mm.



A 46 S	Uso especializado. Corte rápido y frío. Acabado muy bueno. ■ aceros, aceros aleados, aceros inoxidables, metales no férricos	Uso especializado. Grande durabilidade. Ótimo acabamento. ■ aços, aços ligados, aços inoxidáveis, metais não-ferrosos	Специального назначения. Быстрое резание без перегрева. Для финишных операций. ■ стали, легированные стали, нержавеющая сталь, цветные металлы
A 46 T <i>Long Life</i>	Uso especializado. Gran duración. Acabado bueno. ■ aceros, aceros inoxidables, metales no férricos	Uso especializado. Grande durabilidade. Bom acabamento. ■ aços, aços inoxidáveis, metais não-ferrosos	Специального назначения. Резание без перегрева. Низкий расход. ■ стали, нержавеющая сталь, цветные металлы
XA 46 R	Uso especializado para sectores nuclear, alimentación y químico, exento de compuestos de hierro, cloro y azufre (Fe + Cl + S < 0,1 %). Certificado disponible. Corte rápido y frío. ■ aceros inoxidables de alta resistencia, aceros inoxidables, aceros aleados	Uso especializado em setores nuclear, de alimentos e químico, isento de compostos de ferro, cloro e enxofre (Fe + Cl + S < 0,1%). Certificado disponível. Corte rápido e frio. ■ aços inoxidáveis de alta resistência, aços inoxidáveis, aços ligados	Круг специального назначения для атомной, пищевой и химической промышленности, без содержания соединений железа, хлора и серы (Fe + Cl + S < 0,1%). Круг сертифицирован. Быстрое резание без перегрева. ■ высокопрочная нержавеющая сталь, нержавеющая сталь, легированные стали
A 46 N	Uso especializado para materiales embozantes. ■ aluminio, metales no férricos	Uso especializado para materiais empastantes. ■ alumínio, metais não-ferrosos	Специального назначения для "засаливающих" материалов. ■ алюминий, цветные металлы
ZA 46 T <i>High Tech</i>	Uso especializado para cortes difíciles. Gran duración. Óptimos resultados con máquinas profesionales. ■ aceros, aceros aleados, aceros inoxidables	Uso especializado para cortes difíceis. Elevada durabilidade. Ótimos resultados com máquinas industriais. ■ aços, aços ligados, aços inoxidáveis	Специального применения для обработки ответственных деталей. Низкий расход. Высокое качество реза. ■ сталь, мягкая сталь, нержавеющая сталь

■ Aplicaciones principales / Aplicações principais / Основное применение

Productos Produtos Продукция	Diámetro Diâmetro Диаметр mm	Espesor Espessura Толщина mm	Agujero Furo Отверстие mm	Máquinas portátiles Máquinas portáteis Ручных машин	Rpm. Máxima Max 1/min Max об/мин	Abrasivo Abrasivo Абразив	
		1,6	22,23		80 m/s	A	AZ
A 46 S	115	•	•	•	13.300	•	
	125	•	•	•	12.200	•	
	150	•	•	•	10.200	•	
A 46 T	115	•	•	•	13.300	•	
	125	•	•	•	12.200	•	
XA 46 R	115	•	•	•	13.300	•	
	125	•	•	•	12.200	•	
A 46 N	115	•	•	•	13.300	•	
	125	•	•	•	12.200	•	
ZA 46 T	115	•	•	•	13.300		•
	125	•	•	•	12.200		•

NOTAS EXPLICATIVAS LEGENDA ПРИМЕЧАНИЕ

A Corindón / Óxido de alumínio / Оксид алюминия

AZ Corindón + Zirconio / Óxido de alumínio + Zircônio / Оксид алюминия + Цирконий

DISCOS PARA CORTE con máquinas portátiles

DISCOS DE CORTE com máquinas portáteis

ОТРЕЗНЫЕ КРУГИ для ручных машин

SAIT-TM  Tipo / Tipo / Тип 41

ESPEJOR 0,8 - 1,0 mm.
ESPESURA 0,8 - 1,0 mm.
ТОЛЩИНА 0,8 - 1,0 mm.



A 60 S

Uso especializado. Exento da compuestos de hierro, cloro y azufre (Fe + Cl + S < 0,1%). Certificado disponible. Corte muy rapido y frio. Acabado muy bueno.
■ aceros, aceros inoxidables, aceros aleados, metales no férricos

Uso especializado. Isento dos compostos de ferro, cloro e enxofre (Fe + Cl + S < 0,1%). Certificado disponível. Corte muito rápido e frio. Ótimo acabamento.
■ aços, aços inoxidáveis, aços ligados, metais não-ferrosos

Круг специального назначения. Без содержания соединений железа, хлора и серы (Fe + Cl + S < 0,1%). Круг сертифицирован. Очень быстрое резание. Для финишных операций.
■ стали, нержавеющая сталь, легированные стали, цветные металлы

A 60 T Long Life

Uso especializado. Corte frio. Gran duración.
■ aceros, metales no férricos, aceros inoxidables

Uso especializado. Corte frio. Elevada durabilidade.
■ aços, metais não-ferrosos, aços inoxidáveis

Специального назначения. Резание без перегрева. Низкий расход.
■ стали, цветные металлы, нержавеющая сталь

ZA 60 T



Uso especializado para cortes difíciles. Gran duración. Acabado bueno. Óptimos resultados con máquinas profesionales.
■ aceros, aceros aleados, aceros inoxidables

Uso especializado para cortes difíceis. Elevada durabilidade. Bom acabamento. Ótimos resultados com máquinas industriais.
■ aços, aços ligados, aços inoxidáveis

Специального применения для обработки ответственных деталей. Низкий расход. Длительный срок службы. Высокое качество реза.
■ сталь, мягкая сталь, нержавеющая сталь

■ Aplicaciones principales / Aplicações principais / Основное применение

Productos Produtos Продукция	Diámetro Diâmetro Диаметр mm	Espesor Espessura Толщина mm		Agujero Furo Отверстие mm	Máquinas portátiles Máquinas portáteis Ручных машин	Rpm. Máxima Max 1/min Max об/мин	Abrasivo Abrasivo Абразив	
		0,8	1,0	22,23		80 m/s		
A 60 S	115	•	•	•	•	13.300	•	
	125	•	•	•	•	12.200	•	
A 60 T	115		•	•	•	13.300	•	
	125		•	•	•	12.200	•	
ZA 60 T	115	•	•	•	•	13.300		•
	125	•	•	•	•	12.200		•



NOTAS EXPLICATIVAS LEGENDA ПРИМЕЧАНИЕ

A Corindón / Óxido de alumínio / Оксид алюминия

AZ Corindón + Zircônio / Óxido de alumínio + Zircônio / Оксид алюминия + Цирконий

DISCOS PARA CORTE con máquinas portátiles

DISCOS DE CORTE com máquinas portáteis

ОТРЕЗНЫЕ КРУГИ для ручных машин

SAIT-PU  Tipo / Tipo / Тип 41



A 36 T	Uso universal. Velocidad de corte elevada. Buen acabado. ■ aceros, aceros inoxidables, metales no férricos	Uso universal. Alta velocidade de corte. Bom acabamento. ■ aços, aços inoxidáveis, metais não-ferrosos	Общего назначения. Высокая скорость резания. Для финишных операций. ■ стали, нержавеющая сталь, цветные металлы
A 60 T	Uso universal. Velocidad de corte elevada. Muy buen acabado. ■ aceros, aceros inoxidables, metales no férricos	Uso universal. Alta velocidade de corte. Ótimo acabamento. ■ aços, aços inoxidáveis, metais não-ferrosos	Общего назначения. Высокая скорость резания. Для финишных операций. ■ стали, нержавеющая сталь, цветные металлы
ZA 46 T 	Uso especializado para cortes difíciles. Gran duración. Óptimos resultados con máquinas profesionales. ■ aceros, aceros aleados, aceros inoxidables	Uso especializado para cortes difíceis. Elevada durabilidade. Ótimos resultados com máquinas industriais. ■ aços, aços ligados, aços inoxidáveis	Специального применения для обработки ответственных деталей. Низкий расход. Высокое качество реза. ■ сталь, мягкая сталь, нержавеющая сталь
ZA 60 T 	Uso especializado para cortes difíciles. Gran duración. Acabado bueno. Óptimos resultados con máquinas profesionales. ■ aceros, aceros aleados, aceros inoxidables	Uso especializado para cortes difíceis. Elevada durabilidade. Bom acabamento. Ótimos resultados com máquinas industriais. ■ aços, aços ligados, aços inoxidáveis	Специального применения для обработки ответственных деталей. Низкий расход. Длительный срок службы. Высокое качество реза. ■ сталь, мягкая сталь, нержавеющая сталь

■ Aplicaciones principales / Aplicações principais / Основное применение

Productos Produtos Продукция	Diámetro Diâmetro Диаметр mm	Espesor Espessura Толщина mm		Agujero Furo Отверстие mm		Máquinas portátiles Máquinas portáteis Ручных машин 	Rpm. Máxima Max 1/min Max об/мин	Abrasivo Abrasivo Абразив	
		1,0	1,6	9,53	16,0		80 m/s	A	AZ
A 36 T	75	•	•	•		•	20.400	•	
A 60 T	75	•	•	•		•	20.400	•	
	100	•			•	•	15.300	•	
ZA 46 T	100		•		•	•	15.300		•
ZA 60 T	100	•			•	•	15.300		•



NOTAS EXPLICATIVAS LEGENDA ПРИМЕЧАНИЕ

A Corindón / Óxido de alumínio / Оксид алюминия

AZ Corindón + Zirconio / Óxido de alumínio + Zircônio / Оксид алюминия + Цирконий

DISCOS DE CERÁMICA DISCOS DE CERÂMICA КЕРАМИЧЕСКИЕ КРУГИ

TOP Ceramic

SAIT-DS  Tipo / Tipo / Тип 27

DISCOS PARA DESBASTE con máquinas portátiles
DISCOS DE DESBASTE com máquinas portáteis
ШЛИФОВАЛЬНЫЕ КРУГИ для ручных машин



AS 24 N
READY

Uso especializado, disco con mezcla de abrasivos de nueva generación con abrasivo cerámico. Alto rendimiento. Acabado muy bueno.
■ aceros, aceros inoxidables, aceros aleados

■ Aplicaciones principales / Aplicações principais / Основное применение

Uso especial, disco com mezcla de abrasivos de nova geração com abrasivo cerâmico. Alto rendimento. Ótimo acabamento.
■ aços, aços inoxidáveis, aços ligados

Специального назначения, круг из смеси оксид алюминия и керамокорунда. Высокая эффективность. Для финишных операций.
■ сталь, нержавеющая сталь, мягкая сталь

SAIT-TM  Tipo / Tipo / Тип 41

DISCOS PARA CORTE con máquinas portátiles
DISCOS DE CORTE com máquinas portáteis
ОТРЕЗНЫЕ КРУГИ для ручных машин



AS 60 N
SPRINT

Uso especializado, disco con mezcla de abrasivos de nueva generación con abrasivo cerámico. Alto rendimiento. Corte muy rápido y frío. Acabado muy bueno.
■ aceros, aceros inoxidables, aceros aleados

Uso especial, disco com mezcla de abrasivos de nova geração com abrasivo cerâmico. Alto rendimento. Corte muito rápido e frio. Ótimo acabamento.
■ aços, aços inoxidáveis, aços ligados

Специального назначения, круг из смеси оксид алюминия и керамокорунда. Высокая эффективность. Очень быстрое резание. Для финишных операций.
■ сталь, нержавеющая сталь, мягкая сталь

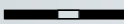
AS 46 S
HARD

Uso especializado, disco con mezcla de abrasivos de nueva generación con abrasivo cerámico. Alto rendimiento. Corte rápido. Acabado bueno.
■ aceros, aceros inoxidables, aceros aleados

■ Aplicaciones principales / Aplicações principais / Основное применение

Uso especial, disco com mezcla de abrasivos de nova geração com abrasivo cerâmico. Alto rendimento. Corte rápido. Bom acabamento.
■ aços, aços inoxidáveis, aços ligados

Специального назначения, круг из смеси оксид алюминия и керамокорунда. Высокая эффективность. Быстрое резание. Длительный срок службы.
■ сталь, нержавеющая сталь, мягкая сталь

SAIT-PU  Tipo / Tipo / Тип 41

DISCOS PARA CORTE con máquinas portátiles
DISCOS DE CORTE com máquinas portáteis
ОТРЕЗНЫЕ КРУГИ для ручных машин



AS 60 N
SPRINT

Uso especializado, disco con mezcla de abrasivos de nueva generación con abrasivo cerámico. Alto rendimiento. Corte muy rápido y frío. Acabado muy bueno.
■ aceros, aceros inoxidables, aceros aleados

■ Aplicaciones principales / Aplicações principais / Основное применение

Uso especial, disco com mezcla de abrasivos de nova geração com abrasivo cerâmico. Alto rendimento. Corte muito rápido e frio. Ótimo acabamento.
■ aços, aços inoxidáveis, aços ligados

Специального назначения, круг из смеси оксид алюминия и керамокорунда. Высокая эффективность. Очень быстрое резание. Для финишных операций.
■ сталь, нержавеющая сталь, мягкая сталь

Productos Produtos Продукция	Diámetro Diâmetro Диаметр mm	Espesor Espessura Толщина mm				Agujero Furo Отверстие mm		Máquinas portátiles Máquinas portáteis Ручных машин	Rpm. Máxima Max 1/min Max об/мин	Abrasivo Abrasivo Абразив
		1,0	1,6	6,0	7,0	16,00	22,23	 	80 m/s	AS
AS 24 N	100			•		•		•	15.300	•
	115				•		•	•	13.300	•
	125				•		•	•	12.200	•
	150				•		•	•	10.200	•
	180				•		•	•	8.500	•
	230				•		•	•	6.600	•
AS 60 N	100	•				•		•	15.300	•
	115	•					•	•	13.300	•
	125	•					•	•	12.200	•
AS 46 S	115		•				•	•	13.300	•
	125		•				•	•	12.200	•

NOTAS EXPLICATIVAS LEGENDA ПРИМЕЧАНИЕ

AS Corindón + Corindón cerámico / Óxido de aluminio + Cerámico / Оксид алюминия + Керамокорунд

DISCOS PARA CORTE DE VIAS con máquinas guiadas y dispositivo de fijación

DISCOS PARA CORTE DE TRILHOS com máquinas guiadas e dispositivo de fixação

ОТРЕЗНЫЕ КРУГИ ДЛЯ РЕЗАНИЯ РЕЛЬСОВ при помощи специальных машин



SAIT-TR  Tipo / Tipo / Тип 41

A 24 R

Disco especializado para corte de railes de tren.
Velocidad de corte elevada.
■ aceros para railes

Disco especializado para o corte dos trilhos de trem.
Alta velocidade de corte.
■ aços para trilhos

Специальный круг для резания рельсов.
Высокая скорость резания.
■ рельсовая сталь

A 24 S

Disco especializado para corte de railes de tren.
Gran duración.
■ aceros para railes

Disco especializado para o corte dos trilhos de trem.
Grande durabilidade.
■ aços para trilhos

Специальный круг для резания рельсов.
Низкий расход.
■ рельсовая сталь

■ Aplicaciones principales / Aplicações principais / Основное применение

Productos Produtos Продукция	Diámetro Diâmetro Диаметр mm	Espesor Espessura Толщина mm		Agujero Furo Отверстие mm	Máquinas guiadas Máquinas guiadas Машины с закреплением	Rpm. Máxima Max 1/min Max об/мин	Abrasivo Abrasive Абразив
		3,8	4,5	25,4		100 m/s	A
A 24 R	350	•		•	•	5.450	•
	400		•	•	•	4.750	•
A 24 S	350	•		•	•	5.450	•
	400		•	•	•	4.750	•



NOTAS EXPLICATIVAS LEGENDA ПРИМЕЧАНИЕ

A Corindón / Óxido de alumínio / Оксид алюминия

DISCOS DE CORTE con máquinas fijas

DISCOS DE CORTE com máquinas fixas

ОТРЕЗНЫЕ КРУГИ для стационарных машин

SAIT-TF  Tipo / Tipo / Тип 41



A 24 R

Uso universal. Buena velocidad de corte. Gran duración.
■ aceros, fundiciones normales, metales no férricos

Uso universal. Boa velocidade de corte. Grande durabilidade.
■ aços, ferro fundido normal, metais não ferrosos

Общего назначения. Хорошая скорость резания. Низкий расход.
■ стали, чугун, цветные металлы

A 24 N

Uso especializado. Velocidad de corte elevada. Corte frío. Buena duración.
■ aceros, fundiciones normales, metales no férricos

Uso especializado. Alta velocidade de corte. Corte a frio. Boa durabilidade.
■ aços, ferro fundido normal, metais não ferrosos

Специального назначения. Высокая скорость резания. Резание без перегрева. Средний расход.
■ стали, чугун, цветные металлы

A 36 R

Uso especializado para materiales difíciles de cortar. Velocidad de corte elevada. **Corte frío.**
■ aceros inoxidables, aceros aleados, metales no férricos duros

Uso especializado em materiais de difícil corte. Alta velocidade de corte. **Corte a frio.**
■ aços inoxidáveis, aços ligados, metais não-ferrosos duros

Специального назначения для высокопрочных материалов. Высокая скорость резания. **Чистое резание без перегрева.**
■ нержавеющая сталь, легированная сталь, твердые цветные металлы

■ Aplicaciones principales / Aplicações principais / Основное применение

Productos Produtos Продукция	Diámetro Diâmetro Диаметр mm	Espesor Espessura Толщина mm						Agujero Furo Отверстие mm			Máquinas fijas Máquinas fixas Стационарных машин	Rpm. Máxima Max 1/min Max об/мин	Abrasivo Abrasivo Абразив
		3,5	3,8	4,0	4,2	4,5	5,0	25,4	30	40		80 m/s	A
A 24 R	300	•						•	•		•	5.100	•
	350			•				•		•	•	4.400	•
	400					•		•		•	•	3.800	•
	500						•	•		•	•	3.000	•
A 24 N	300	•						•	•		•	5.100	•
	350			•				•			•	4.400	•
	400					•		•			•	3.800	•
	500						•	•			•	3.000	•
A 36 R	300	•						•	•		•	5.100	•
	350		•					•			•	4.400	•
	400				•			•		•	•	3.800	•
	500						•	•		•	•	3.000	•

NOTAS EXPLICATIVAS LEGENDA ПРИМЕЧАНИЕ

A Corindón / Óxido de alumínio / Оксид алюминия

DISCOS DE CORTE con máquinas fijas DISCOS DE CORTE com máquinas fixas ОТРЕЗНЫЕ КРУГИ для стационарных машин

SAIT-TF  Tipo / Tipo / Тип 41



A 24 P	Uso especializado para trabajos pesados. Buena velocidad de corte. Buena duración. ■ aceros, fundiciones normales, metales no férricos	Uso especializado trabalho pesado. Boa velocidade de corte. Boa durabilidade. ■ aços, ferro fundido normal, metais não ferrosos	Специального назначения для выполнения тяжелых работ. Хорошая скорость резания. Низкий расход. ■ стали, чугун, цветные металлы
A 60 P	Uso especializado. Velocidad de corte elevada. Buena duración. Usar solo en máquinas de corte de mesa de baja potencia (inferior a 3 HP), provisto de dispositivo mecánico de fijación. ■ aceros, metales no férricos, aceros inoxidables	Uso especializado. Alta velocidade de corte. Boa durabilidade. Utilize apenas em máquinas de corte de mesa de baixa potência (inferior a 3 HP), equipado com dispositivo mecânico de fixação. ■ aços, metais não ferrosos, aços inoxidáveis	Специального назначения. Отрезные круги для стационарных машин с закреплением обрабатываемой детали для использования при низкой мощности (менее 3 PS). ■ стали, цветные металлы, нержавеющая сталь
C 24 R	Uso especializado. Buena velocidad de corte. Gran duración. ■ metales no férricos normales, fundiciones duras	Uso especializado. Boa velocidade de corte. Grande durabilidade. ■ metais não ferrosos normais, ferro fundido duro	Специального назначения. Хорошая скорость резания. Низкий расход. ■ цветные металлы, высокопрочный чугун
C 24 N	Uso especializado. Velocidad de corte elevada. Buena duración. ■ metales no férricos duros	Uso especializado. Alta velocidade de corte. Boa durabilidade. ■ metais não-ferrosos duros	Специального назначения, высокая скорость резания. Средний расход. ■ твердые цветные металлы

■ Aplicaciones principales / Aplicações principais / Основное применение

Productos Produtos Продукция	Diámetro Diâmetro Диаметр mm	Espesor Espessura Толщина mm				Agujero Furo Отверстие mm				Máquinas fijas Máquinas fixas Стационарных машин	Rpm. Máxima Max 1/min Max об/мин	Abrasivo Abrasivo Абразив	
		2,8	3,0	3,5	4,0	25,4	30	40	50		80 m/s	A	C
A 24 P	300				•	•	•			•	5.100	•	
A 60 P	300	•				•	•			•	5.100	•	
	350	•				•				•	4.400	•	
C 24 R	400		•			•				•	3.800	•	
	300			•		•			•	•	5.100		•
C 24 N	350			•		•				•	4.400		•
	400				•	•				•	3.800		•

ACCESORIOS / ACESSÓRIOS / ОЧАСТКА



Arandelas adaptacion / Anéis de adaptação / Втулка-переходник для кругов (no utilizar con discos a 100 m/s) / (não utilizar com discos a 100 m/s) / (осторожно: не использовать на кругах 100 м/с)													
mm													
Diámetro externo Diâmetro externo Внешний диаметр	25,4	25,4	30	30	40	40	40	40	50	50	50	50	50
Diámetro interno Diâmetro interno Внутренний диаметр	16	22,23	22,23	25,4	22,23	25,4	30	32	22,23	25,4	30	32	40

NOTAS EXPLICATIVAS LEGENDA ПРИМЕЧАНИЕ

A Corindón / Óxido de alumínio / Оксид алюминия **C** Carburo de silício / Carbetto de silício / Карбид кремния

DISCOS PARA DESBASTE con máquinas portátiles

DISCOS DE DESBASTE com máquinas portáteis

ШЛИФОВАЛЬНЫЕ КРУГИ для ручных машин

SAITEKO-DS  Tipo / Tipo / Тип 27



A 30 P	Uso universal. ■ aceros, soldaduras, fundiciones, metales no férricos	Uso universal. ■ aços, soldas, ferro fundido, metais não ferrosos	Общего назначения. ■ стали, сварные швы, чугун, цветные металлы
A 30 M	Uso universal. Alta velocidad de eliminación de material. ■ aceros, soldaduras, fundiciones, metales no férricos	Uso universal. Alta velocidade de remoção de material. ■ aços, soldas, ferro fundido, metais não ferrosos	Общего назначения. Высокий уровень снятия материала. ■ стали, сварные швы, чугун, цветные металлы
A 36 N	Uso universal. Disco sin adiciones de compuestos de hierro, cloro y azufre. Elevada eliminación de material. ■ aceros, aceros inoxidables	Uso universal. Disco sem adição de compostos de ferro, cloro e enxofre. Elevada remoção de material. ■ aços, aços inoxidáveis	Общего назначения. Круги производятся без добавления железа, хлора и серы. Высокий уровень снятия материала. ■ стали, нержавеющая сталь
AC 30 N	Uso especializado. Alta velocidad de eliminación de material. ■ fundiciones, aceros forjados	Uso especializado. Alta velocidade de remoção de material. ■ ferro fundido, aços forjados	Специального назначения. Высокий уровень снятия материала. ■ чугун, высокопрочные стали

■ Aplicaciones principales / Aplicações principais / Основное применение

Productos Produtos Продукция	Diámetro Diâmetro Диаметр mm	Espesor Espessura Толщина mm		Agujero Furo Отверстие mm	Máquinas portátiles Máquinas portáteis Ручных машин	Rpm. Máxima Max 1/min Max об/мин	Abrasivo Abrasivo Абразив	
		6,0	6,5	22,23		80 m/s	A	AC
A 30 P	115	•		•	•	13.300	•	
	125	•		•	•	12.200	•	
	180		•	•	•	8.500	•	
	230		•	•	•	6.600	•	
A 30 M	115	•		•	•	13.300	•	
	125	•		•	•	12.200	•	
	180		•	•	•	8.500	•	
	230		•	•	•	6.600	•	
A 36 N	115	•		•	•	13.300	•	
	125	•		•	•	12.200	•	
	150		•	•	•	10.200	•	
	230		•	•	•	6.600	•	
AC 30 N	230		•	•	•	6.600	•	•



NOTAS EXPLICATIVAS LEGENDA ПРИМЕЧАНИЕ

A Corindón / Óxido de aluminio / Оксид алюминия

AC Corindone + Carburo de silicio / Óxido de alumínio + Carbetto de silício / Оксид алюминия + Карбид кремния

DISCOS PARA CORTE con máquinas portátiles

DISCOS DE CORTE com máquinas portáteis

ОТРЕЗНЫЕ КРУГИ для ручных машин

SAITEKO-DT  Tipo / Tipo / Тип 42



A 30 P	Uso universal. ■ aceros, fundiciones, metales no férricos	Uso universal. ■ aços, soldas, metais não ferrosos	Общего назначения. ■ стали, чугун, цветные металлы
A 30 N	Uso universal. Corte veloz. Gran duración. ■ aceros, metales férricos normales	Uso universal. Corte rápido. Grande durabilidade. ■ aços, metais ferrosos normais	Общего назначения. Быстрая резка. Низкий расход. ■ стали, черный металл
A 36 N	Uso universal. Disco sin adiciones de compuestos de hierro, cloro y azufre. Corte veloz. ■ aceros, aceros inoxidable	Uso universal. Disco sem adição de compostos de ferro, cloro e enxofre. Corte rápido. ■ aços, aços inoxidáveis	Общего назначения. Круги производятся без добавления железа, хлора и серы. Быстрая резка. ■ стали, нержавеющая сталь
C 30 P	Uso universal. ■ fundiciones duras	Uso universal. ■ ferro fundido duro	Общего назначения. ■ высокопрочный чугун

■ Aplicaciones principales / Aplicações principais / Основное применение

Productos Produtos Продукция	Diámetro Diâmetro Диаметр mm	Espesor Espessura Толщина mm		Agujero Furo Отверстие mm	Máquinas portátiles Máquinas portáteis Ручных машин	Rpm. Máxima Max 1/min Max об/мин	Abrasive Abrasivo Абразив	
		3,0	3,2	22,23		80 m/s	A	C
A 30 P	115	•		•	•	13.300	•	
	125	•		•	•	12.200	•	
	180		•	•	•	8.500	•	
	230		•	•	•	6.600	•	
A 30 N	230		•	•	•	6.600	•	
A 36 N	115	•		•	•	13.300	•	
	125	•		•	•	12.200	•	
	150	•		•	•	10.200	•	
	230		•	•	•	6.600	•	
C 30 P	115	•		•	•	13.300		•
	180	•		•	•	8.500		•
	230		•	•	•	6.600		•



NOTAS EXPLICATIVAS LEGENDA ПРИМЕЧАНИЕ

A Corindón / Óxido de alumínio / Оксид алюминия

C Carburo de silício / Carbetto de silício / Карбид кремния

DISCOS PARA CORTE con máquinas portátiles

DISCOS DE CORTE com máquinas portáteis

ОТРЕЗНЫЕ КРУГИ для ручных машин

SAITEKO-TM Tipo / Tipo / Тип 41



A 24 P	Uso universal. ■ aceros, fundiciones, metales no férricos	Uso universal. ■ aços, soldas, metais não ferrosos	Общего назначения. ■ стали, чугун, цветные металлы
A 30 P	Uso universal. ■ aceros, fundiciones, metales no férricos	Uso universal. ■ aços, soldas, metais não ferrosos	Общего назначения. ■ стали, чугун, цветные металлы
A 46 R	Uso universal. Gran duración. ■ aceros, aceros inoxidable, aceros aleados, metales no férricos	Uso universal. Grande durabilidade. ■ aços, aços inoxidáveis, aços ligados, metais não-ferrosos	Общего назначения. Низкий расход. ■ стали, нержавеющая сталь, легированные стали, цветные металлы
A 46 P	Uso universal. Disco sin adiciones de compuesto de hierro y azufre. Corte veloz. ■ aceros, aceros inoxidable, aceros aleados, metales no férricos	Uso universal. Disco sem adição de compostos de ferro e de enxofre. Corte rápido. ■ aços, aços inoxidáveis, aços ligados, metais não-ferrosos	Общего назначения. Не содержит соединений железа и серы. Быстрое резание. ■ стали, нержавеющая сталь, легированные стали, цветные металлы
A 60 R	Uso universal. Gran duración. Buen acabado. ■ aceros, aceros aleados, aceros inoxidable, metales no férricos	Uso universal. Grande durabilidade. Bom acabamento. ■ aços, aços ligados, aços inoxidáveis, metais não-ferrosos	Общего назначения. Низкий расход. Для финишных операций. ■ стали, легированные стали, нержавеющая сталь, цветные металлы
A 60 P	Uso universal. Disco sin adiciones de compuesto de hierro y azufre. Corte muy rápido. Buen acabado. ■ aceros, aceros aleados, aceros inoxidable, metales no férricos	Uso universal. Disco sem adição de compostos de ferro e de enxofre. Corte muito rápido. Bom acabamento. ■ aços, aços ligados, aços inoxidáveis, metais não-ferrosos	Общего назначения. Не содержит соединений железа и серы. Высокоскоростное резание. Для финишных операций. ■ стали, легированные стали, нержавеющая сталь, цветные металлы
AC 46 P	Uso universal. Corte veloz. ■ metales, aluminio	Uso universal. Corte rápido. ■ metais, alumínio	Общего назначения. Быстрое резание. ■ металлы, алюминий

MULTI ■ Aplicaciones principales / Aplicações principais / Основное применение

Productos Produtos Продукция	Diámetro Diâmetro Диаметр mm	Espesor Espessura Толщина mm						Agujero Furo Отверстие mm	Máquinas portátiles Máquinas portáteis Ручных машин	Rpm. Máxima Max 1/min Max об/мин	Abrasivo Abrasivo Абразив	
		1,0	1,6	2,0	2,5	3,0	3,5	20	22,23	25,4		
A 24 P	230					•			•		•	
A 30 P	115				•				•		•	
	125				•				•		•	
	180				•				•		•	
	230				•				•		•	
	300						•	•	•	•	•	
A 46 R	115		•						•		•	
	125		•						•		•	
	230			•					•		•	
A 46 P	115		•						•		•	
	125		•						•		•	
	180			•					•		•	
	230			•					•		•	
A 60 R	115	•							•		•	
	125	•							•		•	
A 60 P	115	•							•		•	
	125	•							•		•	
AC 46 P	115		•						•			•
	125		•						•			•
	230			•					•			•

NOTAS EXPLICATIVAS LEGENDA ПРИМЕЧАНИЕ

A Corindón / Óxido de aluminio / Оксид алюминия

AC Corindone + Carburo de silicio / Óxido de alumínio + Carbeto de silício / Оксид алюминия + Карбид кремния

A 30 P

Productos Produtos Продукция	Diámetro Diâmetro Диаметр mm	Espesor Espessura Толщина mm	Agujero Furo Отверстие mm	Máquinas fijas Máquinas fixas Стационарных машин	Rpm. Máxima Max 1/min Max об/мин	Abrasivo Abrasivo Абразив
A 30 P	300	•	25,4 • 30	•	5.100	•
	350	•	•	•	4.400	•



A

79

DISCOS SEMIFLEXIBLES REFORZADOS DISCOS SEMI-FLEXÍVEIS REFORÇADOS АРМИРОВАННЫЕ ПОЛУГИБКИЕ ШЛИФОВАЛЬНЫЕ КРУГИ

SAIT tre



Tipo / Tipo / Тип 29



A

Discos semiflexibles con perfil convexo, ideal para operaciones de desbaste con buen acabado. Alto rendimiento, elevado arranque de material, escasas vibraciones.
■ aceros, aceros inoxidables, aluminio, aleaciones no férricos

Discos semi-flexíveis com perfil convexo, ideal para operações de desbaste com bom acabamento. Alto rendimento, elevado remoção de material, reduzida vibração.
■ aços, aços inoxidáveis, alumínio, ligas não ferrosas

Полугибкие диски с выпуклым профилем, идеально подходят для финишной шлифовки. Высокая производительность. Малая вибрация.

■ стали, нержавеющие стали, алюминий, цветные сплавы

■ Aplicaciones principales / Aplicações principais / Основное применение

Productos Produtos Продукция	Diámetro Diâmetro Диаметр mm	Espesor Espessura Толщина mm	Agujero Furo Отверстие mm	Granos Grãos Зернистость		Rpm. Máxima Max 1/min Max об/мин	Abrasivo Abrasivo Абразив
		3,5	22,23	A 36 N	A 60 N	80 m/s	A
A	115	•	•	•	•	13.300	•
	125	•	•	•	•	12.200	•

TECNOLOGÍA "GOTA"

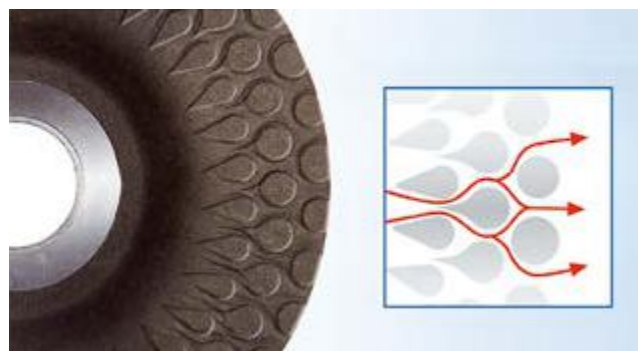
La nueva tecnología a gota (technodrop) es el resultado de un atento desarrollo tecnológico y aplicativo que se traduce en un resultado excelente utilizando el SAIT tre.

TECNOLOGIA "GOTA"

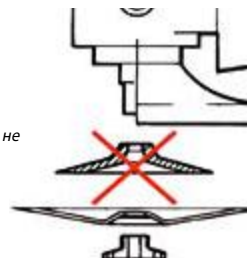
A nova tecnologia à gota é o resultado de um cuidadoso desenvolvimento tecnológico e aplicativo que se traduz num resultado excelente utilizando SAIT Tre.

ТЕХНОЛОГИЯ "TECHNODROP"

Исследования и разработки новой технологии "TECHNODROP" использованной в SAIT tre привели к отличному результату.



No plato soporte.
Não precisa de suporte.
Поддерживающий диск не требуется.



NOTAS EXPLICATIVAS LEGENDA ПРИМЕЧАНИЕ

A Corindón / Óxido de alumínio / Оксид алюминия

DISCOS SEMIFLEXIBLES REFORZADOS DISCOS SEMI-FLEXÍVEIS REFORÇADOS АРМИРОВАННЫЕ ПОЛУГИБКИЕ ШЛИФОВАЛЬНЫЕ КРУГИ

SAITRIS-SF



A

Elevada capacidad de eliminación de material.
Gran duración. Escaso embozamiento.
Bajo nivel de calentamiento.
■ hierro, aceros, aceros inoxidable, aluminio, materiales no férricos

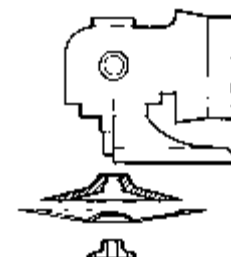
Alta capacidade de remoção de material.
Elevada durabilidade. Baixo empastamento.
Baixo nível de aquecimento.
■ ferro, aços, aços inoxidáveis, alumínio, materiais não-ferrosos

Высокий уровень снятия материала.
Низкий расход. Стойкий к "засаливанию".
Стойкий к перегреву.
■ черный металл, стали, нержавеющие стали, алюминий, цветные металлы

■ Aplicaciones principales / Aplicações principais / Основное применение

Productos Produtos Продукция	Diámetro Diâmetro Диаметр mm	Espesor Espessura Толщина mm	Agujero Furo Отверстие mm	Granos Grãos Зернистость		Rpm. Máxima Max 1/min Max об/мин	Abrasivo Abrasivo Абразив
		3,5	22,23	36 N	60 N	80 m/s	A
A	115	•	•	•	•	13.300	•
	125	•	•	•	•	12.200	•
	180	•	•	•		8.500	•

ACCESORIOS / ACESSÓRIOS / ОЧАСТКА



	Disco Disco Диск mm	Soporte Suporte Подложка mm	
SAITRIS-PAD	Ø 115-125	Ø 82	Soporte en material plástico. En cada caja de 50 unidades van incluidos dos soportes completos. Suporte em material plástico. Em cada caixa de 50 unidades estão incluídos dois suportes completo. Пластиковый поддерживающий диск. Два диска прилагаются к каждой стандартной упаковке.
	Ø 180	Ø 130	



NOTAS EXPLICATIVAS LEGENDA ПРИМЕЧАНИЕ

A Corindón / Óxido de alumínio / Оксид алюминия

Paño abrasivo
Abrasivo em costado de pano
Нетканное полотно



PRODUCTOS EN PAÑO ABRASIVO PRODUTOS EM ABRASIVO EM COSTADO DE PANO АБРАЗИВНОЕ НЕТКАНОЕ ПОЛОТНО

SAITPOL



Hojas / Folhas / Полосы

S - SP

Abrasivo tridimensional sobre tejido no tejido en fibra sintética.

■ trabajos de satinado, matizado de metales, tratamiento de acabado manual o con pulidoras orbitales.

■ tipo **Flexlight**: producto especial para limpieza o preparación de superficies curvas o perfilado, de formas complejas y contornos.

■ tipo **SA**: especial para operaciones de satinado o matizado.

Abrasivo tridimensional sobre tecido não tecido em fibra sintética.

■ trabalho de acetinagem e opacificação de metais, tratamento de acabamento manual ou com polidoras orbitais.

■ tipo **Flexlight**: produto especial para limpeza ou preparação de superfícies curvas ou perfilados, de formas complexas e contornos.

■ tipo **SA**: especial para operações de acetinagem ou opacificação.

Нетканое полотно из синтетического волокна с закрепленным по всему объему абразивом.

■ Блестящая обработка, матирование металла, для финишных ручных и машинных операций.

■ Тип **Flexlight**: специально для очистки и подготовки неровных или профилированных поверхностей, сложных форм и контуров.

■ тип **SA**: специально для супер финишных ручных операций.

Rollos / Rolos / Ролики

R - SP

Abrasivo tridimensional sobre tejido no tejido en fibra sintética.

■ trabajos de satinado, matizado de metales, tratamiento de acabado manual o con pulidoras orbitales.

■ tipo **Flexlight**: producto especial para limpieza o preparación de superficies curvas o perfilado, de formas complejas y contornos.

Abrasivo tridimensional sobre tecido não tecido em fibra sintética.

■ trabalho de acetinagem e opacificação de metais, tratamento de acabamento manual ou com polidoras orbitais.

■ tipo **Flexlight**: produto especial para limpeza ou preparação de superfícies curvas ou perfilados, de formas complexas e contornos.

Нетканое полотно из синтетического волокна с закрепленным по всему объему абразивом.

■ Блестящая обработка, матирование металла, для финишных ручных и машинных операций.

■ Тип **Flexlight**: специально для очистки и подготовки неровных или профилированных поверхностей, сложных форм и контуров.

■ Aplicaciones principales / Aplicações principais / Основное применение

Productos Produtos Продукция	Medidas Dimensões Размеры	Tipo Tipo Тип													Estructura Estrutura Структура
		CA	CC	GP	MA	VF	VFP	VFR	VFRF	UF	UFG	UFGF	UFS	SA	TR
S - SP	120 x 280 mm	•	•	•	•	•	•			•			•	•	•
	152 x 229 mm			•	•	•	•			•			•		•
S - SP Flexlight	115 x 230 mm								•			•			•
R - SP	115 x 10 m					•	•	•			•		•		•
R - SP Flexlight	115 x 10 m								•			•			•

NOTAS EXPLICATIVAS LEGENDA ПРИМЕЧАНИЕ

CA Grueso / Grosso / Крупное

CC Grueso / Grosso / Крупное

GP Uso general / Uso geral / Универсальное

MA Medio / Médio / Среднее

VF Muy fino / Muito fino / Очень мелкое

VFP Muy fino PLUS / Muito fino PLUS / Очень мелкое PLUS

VFR Muy fino / Muito fino / Очень мелкое

VFRF Muy fino Flexlight / Muito fino Flexlight / Очень мелкое Flexlight

UF Ultra fino / Ultrafino / Сверх мелкое

UFG Ultra fino / Ultrafino / Сверх мелкое

UFGF Ultra fino Flexlight / Ultrafino Flexlight / Сверх мелкое Flexlight

UFS Ultra fino / Ultrafino / Сверх мелкое

SA Micro fino / Microfino / Супер мелкое

TR Tridimensional / Tridimensional / Трехмерный

PRODUCTOS EN PAÑO ABRASIVO PRODUTOS EM ABRASIVO EM COSTADO DE PAÑO АБРАЗИВНОЕ НЕТКАНОЕ ПОЛОТНО

SAITPOL



Discos / Discos / Диски

D - SP

Abrasivo tridimensional sobre tejido no tejido en fibra sintética. Buen acabado.
■ trabajos de satinado, matizado de metales.

Abrasivo tridimensional sobre tecido não tecido em fibra sintética. Bom acabamento.
■ trabalho de acetinagem e opacificação de metais.

Нетканое полотно из синтетического волокна с закрепленным по всему объему абразивом.
■ Для притупления кромок, снятия заусенцев и матирования металла.

Cepillos con eje / Rodas com haste / Круги на оправке

G - SP

Abrasivo tridimensional sobre tejido no tejido en fibra sintética. Buen acabado.
■ trabajos de satinado, matizado de metales.

Abrasivo tridimensional sobre tecido não tecido em fibra sintética. Bom acabamento.
■ trabalho de acetinagem e opacificação de metais.

Нетканое полотно из синтетического волокна с закрепленным по всему объему абразивом.
■ Для притупления кромок, снятия заусенцев и матирования металла.

Cepillos / Rodas / Круги

F - SP

Abrasivo tridimensional sobre tejido no tejido en fibra sintética. Buen acabado.
■ trabajos de satinado, matizado de metales.

Abrasivo tridimensional sobre tecido não tecido em fibra sintética. Bom acabamento.
■ trabalho de acetinagem e opacificação de metais.

Нетканое полотно из синтетического волокна с закрепленным по всему объему абразивом.
■ Для притупления кромок, снятия заусенцев и матирования металла.

■ Aplicaciones principales / Aplicações principais / Основное применение

Productos Produtos Продукция	Medidas Dimensões Размеры mm	Tipo Tipo Тип				Estructura Estrutura Структура	Rpm. Máxima Max 1/min Max об/мин
		CA	MA	FA	VFA	TR	
D - SP	150 x 10 x 10		•	•	•	•	3.100
	200 x 10 x 20		•	•	•	•	2.300
	250 x 10 x 20		•	•	•	•	1.800
G - SP	40 x 20 x 6		•	•		•	14.000
	60 x 30 x 6		•	•	•	•	9.500
	80 x 40 x 6		•	•		•	7.000
F - SP	110 x 50 x 19,1 C ⁽¹⁾		•	•	•	•	5.730
	110 x 100 x 19,1 C ⁽¹⁾	•	•	•	•	•	5.730
	200 x 50 x 76	•	•	•		•	2.850

⁽¹⁾ C = Chavetero / Chaveta / Отверстие

NORMAS DE SEGURIDAD

La velocidad máxima de uso esta indicada en cada uno de los productos; **esta velocidad no debe ser superada nunca.**

NORMAS DE SEGURANÇA

A velocidade máxima de utilização indicada em cada produto **não deve jamais ser superada.**

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

не превышать максимальную скорость **указанную на каждом изделии.**

NOTAS EXPLICATIVAS LEGENDA ПРИМЕЧАНИЕ

CA Grueso / Grosso / Крупное MA Medio / Médio / Среднее FA Fino / Fino / Мелкое VFA Muy fino / Muito fino / Очень мелкое TR Tridimensional / Tridimensional / Трехмерный

PRODUCTOS EN PAÑO ABRASIVO + TELA ABRASIVA PRODUTOS EM ABRASIVO EM COSTADO DE PANO + TELA ABRASIVA АБРАЗИВНОЕ НЕТКАНОЕ ПОЛОТНО + ШЛИФШКУРКА НА НА ПОЛОТНЕ

SAITPOL



Cepillos mixtos con eje / Rodas flap mistas com haste / Круги лепестковые на оправке - комбинированные

GT - SP

Abrasivo tridimensional sobre tejido no tejido en fibra sintética y tela abrasiva.
■ trabajos de satinado y matizado de metales con eliminación de material.

Abrasivo tridimensional sobre tecido não tecido em fibra sintética e tela abrasiva.
■ trabalho de acetinagem e opacificação de metais com remoção de material.

Нетканое полотно из синтетического волокна с закрепленным по всему объему абразивом и шлифшкурка на полотне.
■ Для сатинирования и матирования металла со снятием материала.

Cepillos mixtos / Rodas flap mistas / Круги лепестковые - комбинированные

FT - SP

Abrasivo tridimensional sobre tejido no tejido en fibra sintética y tela abrasiva.
■ trabajos de satinado y matizado de metales con eliminación de material.

Abrasivo tridimensional sobre tecido não tecido em fibra sintética e tela abrasiva.
■ trabalho de acetinagem e opacificação de metais com remoção de material.

Нетканое полотно из синтетического волокна с закрепленным по всему объему абразивом и шлифшкурка на полотне.
■ Для сатинирования и матирования металла со снятием материала.

■ Aplicaciones principales / Aplicações principais / Основное применение

Productos Produtos Продукция	Medidas Dimensões Размеры mm	Tipo Tipo Тип					Abrasivo Abrasive Абразив	Estructura Estrutura Структура	Rpm. Máxima Max 1/min Max об/мин
		A-40	A-60	A-80	A-120	A-180	A	TR	
GT - SP	40 x 20 x 6			•	•		•	•	14.000
	60 x 30 x 6		•	•	•	•	•	•	9.500
	80 x 40 x 6		•	•	•	•	•	•	7.000
FT - SP	110 x 100 x 19,1 C ⁽¹⁾	•	•	•	•	•	•	•	5.730

⁽¹⁾ C = Chavetero / Chaveta / Ответствие

SAITLAM - XP CONICO / CÔNICO / КОНИЧЕСКИЕ

Soporte en fibra de vidrio.
Suporte em fibra de vidro.
Фиброгласовая основа.



Discos con láminas mixtos / Discos flap mistos / Круги лепестковые - комбинированные

SL - XP

Eliminación rápida, excelente acabado.
■ aceros inoxidables, aceros normales y especiales, aluminio

Remoção rápida, excelente acabamento.
■ aços inoxidáveis, aços normais e especiais, alumínio

Высокий уровень снятия материала, оптимальный результат.
■ нержавеющая сталь, нормальные и специальные стали, алюминий

■ Aplicaciones principales / Aplicações principais / Основное применение

Productos Produtos Продукция	Medidas Dimensões Размеры mm	Tipo Tipo Тип			Abrasivo Abrasive Абразив	Estructura Estrutura Структура	Rpm. Máxima Max 1/min Max об/мин
		CO (60)	ME (80)	VF (150)	A	TR	
SL - XP	115 x 22,23	•	•	•	•	•	11.000
	125 x 22,23	•	•	•	•	•	11.000

Velocidad óptima de uso: 3.500 - 5.000 rpm / Velocidade ótima de uso: 3.500 - 5.000 rpm / Оптимальная скорость: 3.500 ÷ 5.000 об/мин

NORMAS DE SEGURIDAD

La velocidad máxima de uso esta indicada en cada uno de los productos; esta velocidad no debe ser superada nunca.

NORMAS DE SEGURANÇA

A velocidade máxima de utilização indicada em cada produto não deve jamais ser superada.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

не превышать максимальную скорость указанную на каждом изделии.

NOTAS EXPLICATIVAS LEGENDA ПРИМЕЧАНИЕ

A Corindón / Óxido de alumínio / Оксид алюминия

TR Tridimensional / Tridimensional / Трехмерный

DISCOS EN PAÑO ABRASIVO

DISCOS EM ABRASIVO EM COSTADO DE PANO

ДИСКИ ИЗ НЕТКАНОГО ПОЛОТНА

UT - SAITPOL "UNITIZED"

Soporte en fibra de vidrio.
Suporte em fibra de vidro.
Фибerglassовая основа.



UT - SP

Estratos prensados de tejido no tejido en fibra sintética para operaciones de acabado, pulido, eliminación de señales de trabajos precedentes.
■ aceros inoxidables, aceros, titanio, aluminio, aceros aleados
■ **2S F**: acabado y pulido muy bueno.
■ **3S F**: acabado y pulido muy bueno.
■ **6A M**: alta duracion sobre cantos y corte mas agresivo.

Camadas comprimidas de tecido não tecido em fibra sintética para operações de acabamento, limpeza e remoção de sinais de trabalhos anteriores.
■ aços inoxidáveis, aços, titânio, alumínio, aços ligados
■ **2S F**: ótimo acabamento e polimento.
■ **3S F**: ótimo acabamento e polimento.
■ **6A M**: alta durabilidade sobre cantos e corte mais agressivo.

Прессованное нетканое полотно для финишные операции, для зачистки и удаления следов предыдущих операций.
■ нержавеющей сталь, стали, титан, алюминий, легированные стали
■ **2S F**: аккуратная зачистка и финишная обработка.
■ **3S F**: аккуратная зачистка и финишная обработка.
■ **6A M**: длительный срок службы.
Для удаления заусенцев края детали, очень высокая производительность.

■ Aplicaciones principales / Aplicações principais / Основное применение

Productos Produtos Продукция	Medidas Dimensões Размеры mm	Tipo Tipo Тип			Abrasivo Abrasive Абразив	Estructura Estrutura Структура	Rpm. Máxima Max 1/min Max об/мин
		2S F densidad blanda, grano fino densidade macia, grão fino мягкие, мелкая зернистость	3S F densidad medio/blanda, grano fino densidade médio/macia, grão fino средне мягкие, мелкая зернистость	3S F densidad medio/rígida, grano medio densidade médio/rígida, grão médio средне твердые, средняя зернистость	A C	TR	
UT - SP	115 x 22,23	•	•	•	•	•	10.000 10.000

Velocidad óptima de uso: 6.000 rpm / Velocidade ótima de uso: 6.000 rpm / Оптимальная скорость: 6.000 об/мин

FV - SAITPOL D - SAITPOL

Soporte en fibra de vidrio. / Suporte em fibra de vidro.
Фибerglassовая основа.

Se monta con porta-herramienta. / Montagem com porta-ferramenta.
Крепление на оправку.



FV - SP

Eliminación de óxido, barnices, colas, limpieza cordones de soldadura.

Remoção de ferrugem, vernizes, colas, limpeza cordões de solda.

Удаление ржавчины, краски, клея. Зачистка сварных швов.

D - SP

Eliminación de óxido, barnices, colas, limpieza cordones de soldadura.

Remoção de ferrugem, vernizes, colas, limpeza cordões de solda.

Удаление ржавчины, краски, клея. Зачистка сварных швов.

Productos Produtos Продукция	Medidas Dimensões Размеры mm	Tipo Tipo Тип		Estructura Estrutura Структура	Rpm. Máxima Max 1/min Max об/мин
		RG	RR	TR	
FV - SP	115 x 22	•	•	•	10.000
D - SP	100 x 13 x 10 ⁽¹⁾ 150 x 13 x 10 ⁽¹⁾	• •	•	• •	6.000 4.000

⁽¹⁾ Kit porta-herramienta, eje Ø 6 mm, posible bajo demanda. / Kit porta-ferramenta, haste Ø 6 mm, disponível sob solicitação / Комплект крепления, ось d 6 мм, заказывается отдельно.

NORMAS DE SEGURIDAD

La velocidad máxima de uso esta indicada en cada uno de los productos; **esta velocidad no debe ser superada nunca.**

Con referencia al D-SP, las velocidades máximas estan calculadas para el montaje del kit porta-herramienta con **salto o distancia máximo de S = 5 mm.**

NORMAS DE SEGURANÇA

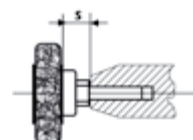
A velocidade máxima de utilização indicada em cada produto **não deve jamais ser superada.**

Com referência para o D-SP, as velocidades máximas são calculados para a montagem do kit porta-ferramenta para **salto ou distância máximo S = 5 mm.**

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

не превышать максимальную скорость **указанную на каждом изделии.**

Для D-SP максимальная скорость относится к максимальному **выступу вала S = 5 мм.**



NOTAS EXPLICATIVAS LEGENDA ПРИМЕЧАНИЕ

A Corindón / Óxido de alumínio / Оксид алюминия

C Carburo de silício / Carbetto de silício / Карбид кремния

TR Tridimensional / Tridimensional / Трехмерный

Cepillos metálicos
Escovas metálicas
Металлические щетки



CEPILLOS TAZA ESCOVAS COPO МЕТАЛЛИЧЕСКИЕ ЩЕТКИ



Hilo ondulado / Fio ondulado / Гофрированная проволока

SM-TA

Aplicaciones medio-ligeras para eliminación de óxidos, pinturas y adherencias en general.

Aplicações médio-ligeiros para remoção de ferrugens e pinturas.

Для средне-легких работ, для удаления ржавчины и краски.

Alambre trenzado / Fio torcido / Жгутная проволока

SM-TA

Aplicaciones agresivas para eliminación de cascarillas de soldaduras, placas metálicas.

Aplicações agressivas na eliminação de rebarbas e incrustações.

Для агрессивных работ. Для удаления загрязнений и окалины.



Nota: SM-TA Ø100 mm una vez gastado el alambre hasta el borde de la abrazadera, ésta se desprende con un golpe de martillo, con lo que se dispone de otros cm. de saliente de alambre, alargando así la vida del cepillo.

Nota: SM-TA Ø100 mm é um produto dotado de um anel que pode ser removido para que se possa ter ganho de alguns centímetros de uso da peça.

При использовании щетки SM-TA Ø 100 mm применяется опорное кольцо, которое не позволяет проволоке отклоняться в сторону. Если проволока сработана до опорного кольца, то оно удаляется, чтобы оставшаяся проволока могла работать дальше.

Hilo ondulado / Fio ondulado / Гофрированная проволока

SE-TA

Aplicaciones medio-ligeras para eliminación de óxidos, pinturas y adherencias en general sobre superficies grandes y planas.

Aplicações médio-ligeiros para remoção de ferrugens e pinturas para superfícies amplas e planas.

Для средне-легких работ, для удаления ржавчины и чистки различных поверхностей.

Productos Produtos Продукция	Uso Utilização Использование	Características Características Характеристика					
		mm	mm	Hilo / Fio / Проволока Material / Material / Материал	Ø mm	Nr. Alambre Nº tranças Количество жгутов	RPM máxima Max 1/min Мах об/мин
SM-TA Hilo ondulado Fio ondulado Гофрированная проволока	Utilización en amoladoras angulares - rosca M 14 Para uso em máquinas angulares - rosca M 14 Для углошлифовальных машин - резьба M 14	65	Ø Cepillo Ø Escova Ø Щетки	ACERO / AÇO / СТАЛЬ	0,30		12.500
		65	Ø Eje Ø Eixo Ø Хвостовика	INOX / INOX / НЕРЖАВЕЮЩАЯ СТАЛЬ	0,30		12.500
		80		ACERO / AÇO / СТАЛЬ	0,30		12.500
		80		INOX / INOX / НЕРЖАВЕЮЩАЯ СТАЛЬ	0,30		12.500
		100		ACERO / AÇO / СТАЛЬ	0,30		8.500
		125		ACERO / AÇO / СТАЛЬ	0,30		6.500
SM-TA Alambre trenzado Fio torcido Жгутная проволока	Utilización en amoladoras angulares - rosca M 14 Para uso em máquinas angulares - rosca M 14 Для углошлифовальных машин - резьба M 14	65		ACERO / AÇO / СТАЛЬ	0,50	18	12.500
		65		INOX / INOX / НЕРЖАВЕЮЩАЯ СТАЛЬ	0,50	18	12.500
		100		ACERO / AÇO / СТАЛЬ	0,50	26	8.500
SE-TA Hilo ondulado Fio ondulado Гофрированная проволока	Sobre eje Para máquinas electro-portátiles frontales Sobre eixo Para máquinas portáteis elétricas С хвостовиком Для электрического инструмента	50		ACERO / AÇO / СТАЛЬ	0,30		4.500
		75		ACERO / AÇO / СТАЛЬ	0,30		4.500



CEPILLOS CIRCULARES ESCOVAS CIRCULARES ДИСКОВЫЕ ЩЕТКИ



Alambre trenzado / Fio torcido / Жгутовая проволока

SM-CR

Aplicaciones agresivas para eliminación de cascarrillas de soldaduras y forja.
Ø 178 mm en particular para limpieza de soldadura en uniones de tubos de pipe-line.

Agressivo na remoção de ferrugens, incrustações e limpeza de juntas de solda.
Ø 178 mm é especial para limpeza de juntas de solda em tubos pipeline.

Для агрессивных работ. Для удаления ржавчины, загрязнений, зачистки сварных швов. Щетка Ø 178 особенно подходит для зачистки сварных швов на трубопроводах.

Hilo ondulado / Fio ondulado / Гофрированная проволока

SM-CR

Medio-ligero para eliminar rebabas, limpieza y rugosidad de superficies. Cada cepillo lleva en dotación adaptadores que permiten montar sobre ejes de diámetro 13 - 15 - 16 - 19,05 - 20 - 22,23 - 25,4 - 32 mm.

Médio-ligeiro para remoção de rebarbas, limpeza e enrugamento de superfícies. Cada escova é fornecida com adaptadores que permitem a montagem em eixos nos diâmetros 13, 15, 16, 19,05, 20, 22,23, 25,4 e 32 mm.

Для средне-легких работ, для матирования, удаления заусенцев, окалины. К каждой щетке прилагаются адапторы для установки щетки на различные валы 13 - 15 - 16 - 19,05 - 20 - 22,23 - 25,4 - 32 mm.

Productos Produtos Продукция	Uso Utilização Использование	Características Características Характеристика						
		mm Ø Cepillo Ø Escova Ø Щетки	mm Espesor Espessura Толщина	mm Ø Agujero Ø Furo Ø Отверстие	Hilo / Fio / Проволока Material / Material / Материал	mm Ø	Nr. Alambre Nº tranças Количество жгутов	RPM máxima Max 1/min Max об/мин
SM-CR Alambre trenzado Fio torcido Жгутовая проволока	Utilización en máquinas portátiles - agujero 22,23 Para uso em máquinas portáteis - furo 22,23 Для ручных машин - с посадочным отверстием - 22,23 	115	12	22,23	ACERO / AÇO / СТАЛЬ	0,50	20	12.500
		115	12	22,23	INOX / INOX НЕРЖАВЕЮЩАЯ СТАЛЬ	0,50	20	12.500
		125	13	22,23	ACERO / AÇO / СТАЛЬ	0,50	20	12.500
	Utilización en máquinas portátiles - agujero 22,23 Para uso em máquinas portáteis - furo 22,23 Для ручных машин - с посадочным отверстием 22,23 	178	6	22,23	ACERO / AÇO / СТАЛЬ	0,50	76	9.000
SM-CR Hilo ondulado Fio ondulado Гофрированная проволока	Para máquinas fijas Para máquinas fixas Для стационарных машин 	150	18	13 - 15 16 - 19,05 20 - 22,23 25,4 - 32	ACERO / AÇO / СТАЛЬ	0,30		6.000
		200	20	13 - 15 16 - 19,05 20 - 22,23 25,4 - 32	ACERO / AÇO / СТАЛЬ	0,30		4.500



CEPILLOS CIRCULARES CONICOS ESCOVAS CIRCULARES CÔNICAS КОНИЧЕСКИЕ ЩЕТКИ



Hilo ondulado / Fio ondulado / Гофрированная проволока

SM-CO

Aplicaciones medio-ligeras para eliminación de óxidos, incrustaciones y cascarillas de soldaduras.

Aplicações médio-ligeiros para remoção de ferrugens, incrustação e juntas de solda.

Для средне-легких работ. Очистка, удаление заусенцев, ржавчины, окалины.

Alambre trenzado / Fio torcido / Жгутная проволока

SM-CO

Aplicaciones agresivas para eliminación de óxidos y cascarillas de soldaduras.

Agressivo na remoção de ferrugens e limpeza de juntas de solda.

Для агрессивных работ, для удаления ржавчины и очистки сварных швов.

Productos Produtos Продукция	Uso Utilização Использование	Características Características Характеристика				
		mm Ø Cepillo Ø Escova Ø Щетки	Hilo / Fio / Проволока Material / Material / Материал	mm Ø mm	Nr. Alambre Nº tranças Количество жгутов	RPM máxima Max 1/min Max об/мин
SM-CO Hilo ondulado Fio ondulado Гофрированная проволока	Utilización en amoladoras angulares - rosca M 14 Para uso em máquinas angulares - rosca M 14 Для углошлифовальных машин - резьба M 14 	90	INOX / INOX НЕРЖАВЕЮЩАЯ СТАЛЬ	0,30		12.500
		100	ACERO / AÇO / СТАЛЬ	0,35		12.500
		120	ACERO / AÇO / СТАЛЬ	0,35		12.500
SM-CO Alambre trenzado Fio torcido Жгутная проволока	Utilización en amoladoras angulares - rosca M 14 Para uso em máquinas angulares - rosca M 14 Для углошлифовальных машин - резьба M 14 	100	ACERO / AÇO / СТАЛЬ	0,50	18	12.500



CEPILLOS CIRCULARES CON EJE ESCOVAS CIRCULARES COM EIXO КРУГЛЫЕ ЩЕТКИ С ХВОСТОВИК



Hilo ondulado / Fio ondulado / Гофрированная проволока

SE-CR

Desbaste, eliminación óxidos, barnices y preparación superficie antes de barnizar.

Afiação, remoção de ferrugens, pinturas e preparação de superfícies antes do envernizamento.

Для удаления заусенцев, ржавчины и краски, зачистка поверхности перед покраской.

Hilo ondulado / Fio ondulado / Гофрированная проволока

SG-CR

Desbaste, eliminación óxidos, barnices y preparación superficie antes de barnizar.

Afiação, remoção de ferrugens, pinturas e preparação de superfícies antes do envernizamento.

Для удаления заусенцев, ржавчины и краски, зачистка поверхности перед покраской.

Alambre trenzado / Fio torcido / Жгутная проволока

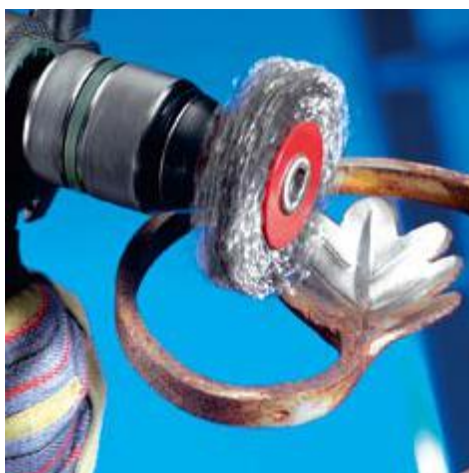
SG-CR

Pulido de cascarrillas de solduras y eliminación agresiva de óxido de hierro e incrustaciones.

Limpeza de juntas de solda e remoção pesada de ferrugem e incrustação.

Для очистки сварных швов и удаления ржавчины.

Productos Produtos Продукция	Uso Utilização Использование	Características Características Характеристика					
		mm Ø Cepillo Ø Escova Ø Щетки	mm Ø Eje Ø Eixo Ø Хвостовика	Hilo / Fio / Проволока Material / Material / Материал	mm Ø	Nr. Alambre Nº tranças Количество жгутов	RPM máxima Max 1/min Max об/мин
SE-CR Hilo ondulado Fio ondulado Гофрированная проволока	Para máquinas electroportátiles frontales Para máquinas portáteis elétricas Для электрического инструмента 	50	6	ACERO / AÇO / СТАЛЬ	0,30		4.500
		100	6	ACERO / AÇO / СТАЛЬ	0,30		4.500
SG-CR Hilo ondulado Fio ondulado Гофрированная проволока	Para máquinas electroportátiles o neumáticas Para máquinas elétricas ou pneumáticas Для электрического и пневматического инструмента 	70	6	ACERO / AÇO / СТАЛЬ	0,30		15.000
		70	6	INOX / INOX НЕРЖАВЕЮЩАЯ СТАЛЬ	0,30		15.000
SG-CR Alambre trenzado Fio torcido Жгутная проволока	Para máquinas electroportátiles o neumáticas Para máquinas elétricas ou pneumáticas Для электрического и пневматического инструмента 	75	6	ACERO / AÇO / СТАЛЬ	0,50	15	20.000



CEPILLOS FRONTALES (pinceles) ESCOVAS FRONTAIS (pincéis) ЩЕТКИ КОНЦЕВЫЕ С ХВОСТОВИКОМ



Hilo ondulado / Fio ondulado / Гофрированная проволока

SE-FR

Desbaste, eliminación de óxidos, incrustaciones en puntos de difícil acceso.

Desbaste, remoção de rebarbas e ferrugem em pontos de difícil acesso.

Удаление заусенцев, краски, шлака, окалины в труднодоступных местах и внутренних полостях.

Hilo ondulado / Fio ondulado / Гофрированная проволока

SG-FR

Desbaste, eliminación de óxidos, incrustaciones en puntos de difícil acceso.

Desbaste, remoção de rebarbas e ferrugem em pontos de difícil acesso.

Удаление заусенцев, краски, шлака, окалины в труднодоступных местах и внутренних полостях.

Alambre trenzado / Fio torcido / Жгутная проволока

SG-FR

Desbaste, eliminación de óxidos, incrustaciones en puntos de difícil acceso.

Desbaste, remoção de rebarbas e ferrugem em pontos de difícil acesso.

Удаление заусенцев, краски, шлака, окалины в труднодоступных местах и внутренних полостях.

Productos Produtos Продукция	Uso Utilização Использование	Características Características Характеристика					
		mm Ø Cepillo Ø Escova Ø Щетки	mm Ø Eje Ø Eixo Ø Хвостовика	Hilo / Fio / Проволока Material / Material / Материал	mm Ø	Nr. Alambre Nº tranças Количество жгутов	RPM máxima Max 1/min Max об/мин
SE-FR Hilo ondulado Fio ondulado Гофрированная проволока	Para máquinas electro-portátiles frontales Para máquinas portáteis elétricas Для электрического инструмента 	25	6	ACERO / AÇO / СТАЛЬ	0,30		4.500
SG-FR Hilo ondulado Fio ondulado Гофрированная проволока	Para máquinas electro-portátiles o neumáticas Para máquinas elétricas ou pneumáticas Для электрического и пневматического инструмента 	25	6	ACERO / AÇO / СТАЛЬ	0,35		18.000
SG-FR Alambre trenzado Fio torcido Жгутная проволока	Para máquinas electro-portátiles o neumáticas Para máquinas elétricas ou pneumáticas Для электрического и пневматического инструмента 	23	6	ACERO / AÇO / СТАЛЬ	0,25	8	20.000

CEPILLOS MANUALES ESCOVAS MANUAIS РУЧНЫЕ ЩЕТКИ



SM-MA

Uso profesional. Agresiva para eliminación de cascarillas de solduras, placa metálicas, incrustaciones. Eliminación de óxidos, pintura y adherencias en general.

Uso profissional. Agresiva para eliminação de cordões de soldas, placas metálicas e incrustações. Eliminação de óxidos, pintura e aderências em geral.

Профессиональное использование. Агрессивное. Для зачистки сварных швов. Удаление ржавчины и краски.

SM-MU

Uso universal. Gran densidad de hilos para mayor presión de cepillado. Nucleo estrecho para facilitar acceso a ranuras. Eliminación de óxidos, pinturas y todo tipo de adherencias.

Uso universal. Alta densidade dos fios para permitir maior pressão da escova sobre as partes da superfície de trabalho. Núcleo estreito para facilitar o acesso a ranhuras, cantos, tubos, etc. Remoção de óxidos, pinturas e todo tipo de aderências.

Общее назначение. Большая плотность проволоки обеспечивает сильное давление на обрабатываемую поверхность, позволяет зачищать детали в труднодоступных местах, удаление ржавчины и краски.

Productos Produtos Продукция	Características Características Характеристика			
	Nr. hileras Nº fileiras Количество рядов	Largo total Comprimento total Длина	Hilo / Fio / Проволока Material / Material / Материал	Ø mm
SM-MA	3	295	ACERO / AÇO / СТАЛЬ	0,35
	4	295	ACERO / AÇO / СТАЛЬ	0,35
	4	295	INOX / INOX / НЕРЖАВЕЮЩАЯ СТАЛЬ	0,30
	5	295	ACERO / AÇO / СТАЛЬ	0,35
SM-MU		265	ACERO LATONADO / BRONZE / ЛАТУНЬ	0,30
		265	INOX / INOX / НЕРЖАВЕЮЩАЯ СТАЛЬ	0,30
		380	ACERO LATONADO / BRONZE / ЛАТУНЬ	0,30



SAIT ABRASIVI S.p.A.

Via Torino-Pianezza, 20 - 10093 Collegno (TO) - Italia

Tel. + 39 011 40 77 111 - Fax + 39 011 40 77 233

uvitalia@sait-abr.com

uvestero@sait-abr.com

mkt@sait-abr.com

www.sait-abr.com